



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 138)

(REGULASIEKOERANT No. 138)

VOL. VI.]

PRICE 5c.

PRETORIA, 9 NOVEMBER 1962.

PRYS 5c.

[No. 370.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 1862.] [9 November 1962.
AMENDMENT OF THE GENERAL REGULATIONS
FOR BANTU REGIONAL AUTHORITIES.—
AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No.
1178 OF 2ND AUGUST, 1957.

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, in terms of the powers vested in him by section *seventeen* of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to amend the regulations contained in Government Notice No. 1178 of the 2nd August, 1957, in accordance with the accompanying Schedule.

F. 53/6/2.

SCHEDULE.

1. Substitute the following sub-paragraphs for sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 3:—

- “(ii) should there be more than one chieftainship in the region, the occupiers of which are members of the authority, be the occupier of one of such chieftainships nominated for that purpose by members of the tribal authorities, from which the regional authority is constituted, who are also members of the regional authority, subject to the approval of the Minister;
- (iii) should there be no chieftainship in the region, be a headman, who is a member of such regional authority, nominated for that purpose by members of the tribal authorities, from which the regional authority is constituted, who are also members of the regional authority, subject to the approval of the Minister; provided that in the event of any deadlock occurring as to the nomination in terms of sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (b) of sub-regulation (1) the nomination of a person for that office shall be made by the Chief Bantu Affairs Commissioner, subject to the approval of the Minister.”

2. After sub-regulation (3) of regulation 3 insert the following sub-regulation:—

“(3) *bis*. If the chairman of a regional authority is, for any reason, riot in a position to carry out his functions or duties or fails or neglects to do so, the Minister may in his discretion, appoint any person who is a member of the regional authority to carry out the functions or duties of the chairman on behalf of the chairman.”

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 1862.] [9 November 1962.
WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES
VIR BANTOESTREEKSOWERHEDE. — WYSI-
GING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING
No. 1178 VAN 2 AUGUSTUS 1957.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewentien* van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), die regulasies vervat in Goewermenskennisgewing No. 1178 van 2 Augustus 1957, ooreenkomstig bygaande Bylae te wysig.

F. 53/6/2.

BYLAE.

1. Vervang subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 3 deur die volgende subparagrafe:—

- “(ii) as daar meer as een kapteinsamp in die streek is, waarvan die bekleërs lede van die owerheid is, die bekleër van een van sodanige kapteinsampte wees wat vir dié doel deur lede van die stamowerhede waaruit die streeksowerheid saamgestel is en wat ook lede van die streeksowerheid is, benoem is, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister;
- (iii) as daar geen kapteinsamp in die streek is nie, 'n hoofman wees wat 'n lid van die streeksowerheid is, en wat vir dié doel deur lede van die stamowerhede waaruit die streeksowerheid saamgestel is en wat ook lede van die streeksowerheid is, benoem is, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister; met dien verstande dat wanneer 'n dooiepunt ontstaan by die benoeming ingevolge subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (b) van subregulasie (1) die benoeming van 'n persoon vir daardie amp deur die Hoofbantoesakekommissaris gedoen word, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister.”

2. Voeg die volgende subregulasie in na subregulasie (3) van regulasie 3:—

“(3) *bis*. As die voorsitter van 'n streeksowerheid om enige rede nie in staat is om sy funksies of pligte uit te voer nie of versuim of nalaat om dit uit te voer, mag die Minister na goeddunke enige persoon, wat 'n lid van die streeksowerheid is, aanstel om die funksies of pligte van die voorsitter namens die voorsitter uit te voer.”

3. In sub-regulation (4) of regulation 3 insert the following words after the words "regional authority":—

"or a person appointed in terms of sub-regulation (3) *bis*."

4. Substitute the following regulation for regulation 4:—

"4. Any nominee approved in terms of the provisions of regulation 3 shall be deemed to hold office as chairman provisionally pending his designation as chairman in terms of sub-section (1) of section three of the Act; provided that such provisional chairman shall function as chairman in all respects pending his designation by the State President."

5. Substitute the following sub-paragraph for sub-paragraph (c) of sub-regulation (1) of regulation 5:—

"(c) the chief or headman of each of the tribal authorities constituting such regional authority; provided that such chief or headman may, with the approval of the chairman, designate a deputy, who shall be a member of his tribal authority, but not already a member of the regional authority in terms of regulation 5, to represent him on the regional authority. Such deputy shall enjoy the same rights and privileges as a member who is not a chief or headman when he acts as such deputy."

6. Substitute the following sub-regulation for sub-regulation (1) of regulation 6:—

"(1) The period of office of any member of a regional authority (other than a chief or headman who is a member *ex officio*) shall, subject to the provisions of regulations 7, 8, 9 and 10, be a period which ends on the 31st August of the fifth year after publication in the *Gazette* of the notice establishing such authority and shall thereafter, subject to the provisions of regulations 7, 8, 9, 10 and sub-regulation (2), be a period of five years which shall begin on the first day of September."

7. In sub-regulation (2) of regulation 9 after the word "chief" wherever it appears insert the words "or headman".

8. Substitute the following regulation for regulation 12:—

"12. There shall be six ordinary meetings of a regional authority which shall be held at the seat of such regional authority during the months of January, March, July, September and November in each year on such days as may from time to time be fixed by the chairman or by the Bantu Affairs Commissioner, as the case may be, who shall send notice of the date and hour appointed to each member, the Bantu Affairs Commissioner and, when such authority is to deal with any educational matter, to the Inspector of Bantu Education for the district concerned at least fourteen days prior to any meeting; provided that the chairman may with the approval of the Bantu Affairs Commissioner for good cause call an ordinary meeting during a month other than the month in which such meeting would in terms of this regulation normally be held; and provided further that the chairman may, with the approval of the Chief Affairs Commissioner for good cause omit to call an ordinary meeting during a month in which such meeting would in terms of this regulation normally be held."

9. Substitute the following for regulation 36:—

"36 (1) Allowances to members of the regional authority for services performed on regional authority work shall be payable as follows:—

(a) For attendance at ordinary meetings of the regional authority or the regional executive committee—

(i) a sum of R2 per member; provided that in the case of a member appointed or recognised as a paramount chief or as a

3. In subregulasie (4) van regulasie 3 voeg die volgende woorde in na die woord „streeksowerheid”:—

„of 'n persoon aangestel ingevolge subregulasie (3) *bis*."

4. Vervang regulasie 4 deur die volgende regulasie:—

„4. Enige benoemde goedgekeur ingevolge die bepalings van regulasie 3 word geag die amp van voorsitter voorlopig te beklee in afwagting van sy aanwysing as voorsitter ingevolge subartikel (1) van artikel drie van die Wet; met dien verstande dat sodanige voorlopige voorsitter in alle opsigte as voorsitter optree in afwagting van sy aanwysing deur die Staatspresident."

5. Vervang subparagraaf (c) van subregulasie (1) van regulasie 5 deur die volgende subparagraaf:—

„(c) die kaptein of hoofman van elk van die stamowerhede wat sodanige streeksowerheid uitmaak; met dien verstande dat sodanige kaptein of hoofman 'n gevolmagtigde, wat 'n lid van sy stamowerheid is, maar nie alreeds 'n lid van die streeksowerheid ingevolge regulasie 5 is nie, met die goedkeuring van die voorsitter mag aanwys om hom in die streeksowerheid te verteenwoordig. Sodanige gevolmagtigde geniet dieselfde regte en voorregte as 'n lid wat nie 'n kaptein of hoofman is nie, wanneer hy as sodanige gevolmagtigde optree."

6. Vervang subregulasie (1) van regulasie 6 deur die volgende subregulasie:—

„(1) Die ampstyd van enige lid van 'n streeksowerheid (uitgesonderd 'n kaptein of hoofman wat *ex officio* lid is) is, onderworpe aan die bepalings van regulasies 7, 8, 9 en 10, 'n tydperk wat eindig op 31 Augustus van die vyfde jaar na publikasie in die *Staatskoerant* van die kennisgewing wat sodanige owerheid instel en is daarna onderworpe aan die bepalings van regulasies 7, 8, 9, 10 en subregulasie (2), 'n tydperk van vyf jaar wat begin op die eerste dag van September."

7. Na die woord „kaptein" waar dit ook al in subregulasie (2) van regulasie 9 voorkom voeg die woorde „of hoofman" in.

8. Vervang regulasie 12 deur die volgende regulasie:—

„12. Daar is ses gewone vergaderings van 'n streeksowerheid wat by die setel van die streeksowerheid gehou moet word gedurende die maande Januarie, Maart, Mei, Julie, September en November in elke jaar op die dae wat van tyd tot tyd vasgestel moet word deur die voorsitter of deur die Bantoesakekommissaris, na gelang van die geval, wat 'n kennisgewing van die vasgestelde datum en uur moet stuur aan elke lid, die Bantoesakekommissaris en wanneer so 'n owerheid 'n onderwysaangeleentheid gaan behandel, aan die Inspekteur van Bantoe-onderwys vir die betrokke distrik minstens veertien dae voor die vergadering; met dien verstande dat die voorsitter met die goedkeuring van die Bantoesakekommissaris, as daar 'n goeie rede is, 'n gewone vergadering kan belê gedurende 'n ander maand as die maand waarin so 'n vergadering onder gewone omstandighede ingevolge hierdie regulasie gehou moet word; en met dien verstande verder dat die voorsitter met die goedkeuring van die Hoofbantoesakekommissaris, as daar 'n goeie rede is, 'n gewone vergadering nie hoef te belê gedurende 'n maand waarin so 'n vergadering onder gewone omstandighede ingevolge hierdie regulasie gehou moet word nie."

9. Vervang regulasie 36 deur die volgende regulasie:—

„36. (1) Toelaes is aan lede van die streeksowerheid vir dienste verrig in verband met werk van die streeksowerheid as volg betaalbaar:—

(a) Vir bywoning van gewone vergaderings van die streeksowerheid of die streeksuitvoerende komitee—

(i) 'n bedrag van R2 per lid; met dien verstande dat in die geval van 'n lid wat aangestel of erken word as 'n hoofkaptein

chief or as a sub-chief in terms of sub-section (7) of section two of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, the allowances shall be R6, R4 and R3, respectively; and

- (ii) seven cents per mile for each mile between the member's place of residence and the place of the meeting.

(b) For proceeding on other regional authority duty authorised by the regional authority or the regional executive committee or, where the circumstances are urgent, by the regional executive officer, in the District in which the member resides: six cents for every mile necessarily travelled and one rand per day of twenty-four hours for the period during which the member is necessarily absent from his home on duty; provided that for each complete hour of absence in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours, a member may be paid one twenty-fourth of the prescribed daily rate and provided further that for an absence of less than 24 hours reasonable out-of-pocket expenses, necessarily expended, not exceeding an amount of one rand may be paid.

(c) For proceeding on other regional authority duty authorised by the regional authority or the regional executive committee or, where the circumstances are urgent, by the regional executive officer, outside the District in which the member resides —

- (i) ten cents for every mile of the single distance necessarily travelled by the shortest available route from the member's place of residence to the nearest railhead or railway motor bus stop; and
- (ii) one rand a day of twenty-four hours for the period during which the member is necessarily absent from his home on duty; provided that for each complete hour of absence in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours, a member may be paid one twenty-fourth of the prescribed daily rate and provided further that for an absence of less than 24 hours reasonable out-of-pocket expenses not exceeding an amount of one rand may be paid; and
- (iii) the refund of necessary expenditure on railway and/or railway motor bus fares (second class).

(2) If in special circumstances the Secretary for Bantu Administration and Development is satisfied that the tariff is insufficient to meet the reasonable expenses of a member on any of the services mentioned in sub-regulation (1), he may authorise such additional payment as he shall deem fit."

10. Substitute the following sub-regulation for sub-regulation (1) of regulation 39:—

"(1) The regional executive committee established in terms of regulation 37 shall meet six times a year during the months of February, April, June, August, October and December; provided that the chairman may, with the approval of the Bantu Affairs Commissioner, for good cause call an ordinary meeting during a month other than the month in which such meeting would in terms of this regulation normally be held; and provided further that the chairman may, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, for good cause omit to call an ordinary meeting during a month in which such meeting would in terms of this regulation normally be held."

of as 'n kaptein of as 'n onderkaptein kragtens subartikel (7) van artikel twee van die Naturele-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, die toelae onderskeidelik R6, R4 en R3 moet wees; en

- (ii) sewe sent per myl vir elke myl tussen die lid se woonplek en die plek van die vergadering.

(b) Vir reise in ander diens van die streeksowerheid goedgekeur deur die streeksowerheid of die streeksuitvoerendekomitee of, waar die omstandighede dringend is, deur die streeksuitvoerende amptenaar, binne die distrik waar die lid woon: ses sent vir elke myl noodsaaklikerwyse afgelê en een rand per dag van vier-en-twintig uur vir die tydperk wat die lid noodsaaklikerwyse van sy huis in diens afwesig is; met dien verstande dat vir elke volle uur van afwesigheid bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur 'n lid een vier-en-twintigste van die voorgeskrewe daaglikse toelae betaal mag word en met dien verstande verder dat vir afwesigheid van minder as 24 uur redelike geringe persoonlike uitgawes noodsaaklikerwyse aangegaan wat nie 'n bedrag van een rand oorskry nie, betaal mag word.

(c) Vir reise in ander diens van die streeksowerheid goedgekeur deur die streeksowerheid of die streeksuitvoerende komitee of, waar die omstandighede dringend is, deur die streeksuitvoerende amptenaar, buite die distrik waarin die lid woon—

- (i) tien sent vir elke myl van die enkele afstand noodsaaklikerwyse afgelê langs die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek tot die naaste spoorwegstasie of spoorwegmotorbushalte; en
- (ii) een rand per dag van vier-en-twintig uur vir die tydperk wat die lid noodsaaklikerwyse van sy huis in diens afwesig is; met dien verstande dat vir elke volle uur van afwesigheid bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur 'n lid een vier-en-twintigste van die voorgeskrewe daaglikse toelae betaal mag word en met dien verstande verder dat vir afwesigheid van minder as 24 uur redelike geringe persoonlike uitgawes wat nie 'n bedrag van een rand oorskry nie, betaal mag word; en
- (iii) die terugbetaling van noodsaaklike uitgawe aan spoorweg- en/of spoorwegmotorbusreisgeld (tweede klas).

(2) As die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling in spesiale omstandighede daarvan oortuig is dat die toelae onvoldoende is om die redelike uitgawes van 'n lid in enigen van die dienste genoem in subregulasie (1) te dek, kan hy magtiging verleen tot 'n addisionele betaling wat hy goedvind."

10. Vervang subregulasie (1) van regulasie 39 deur die volgende subregulasie:—

"(1) Die streeksuitvoerende komitee, ingestel kragtens regulasie 37, vergader ses maal per jaar gedurende die maande Februarie, April, Junie, Augustus, Oktober en Desember; met dien verstande dat die voorsitter met die goedkeuring van die Bantoesakekommissaris, as daar 'n goeie rede is, 'n gewone vergadering kan belê gedurende 'n ander maand as die maand waarin so 'n vergadering onder gewone omstandighede ingevolge hierdie regulasie gehou moet word; en met dien verstande verder dat die voorsitter met die goedkeuring van die Hoofbantoesakekommissaris, as daar 'n goeie rede is, 'n gewone vergadering nie hoef te belê gedurende 'n maand waarin so 'n vergadering onder gewone omstandighede ingevolge hierdie regulasie gehou moet word nie."

11. In regulation 42 insert the following words after the word "members" where it appears for the first time:—

"or, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, out of the members of the regional authority".

12. Substitute the following regulation for regulation 46:—

"46. The powers conferred upon the regional executive committee or regional executive officer, respectively, in terms of regulation 44 or 45 shall be exercised, except in regard to the appointment of a daily paid employee, subject to—

- (a) provision having been made on the estimates for the expenditure;
- (b) the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner in the case of an employee whose remuneration does not exceed R200 per annum exclusive of any allowance payable by the regional authority;
- (c) the approval of the Secretary for Bantu Administration and Development in the case of an employee whose remuneration exceeds R200 per annum exclusive of any allowance payable by the regional authority;

provided that the Chief Bantu Affairs Commissioner or the Secretary for Bantu Administration and Development, as the case may be, shall have the power, should the regional authority on request fail or neglect to do so, for reasons which he deems sufficient, to terminate the services of any person appointed in terms of regulation 44 or 45."

13. In regulation 48 substitute the word "April" for the word "January" and the word "March" for the word "December".

14. In regulation 50 substitute the word "December" for the word "September".

15. In regulation 52 substitute the figure and word "31st December" for the figure and word "30th September".

16. In regulation 56 substitute the word "April" for the word "January".

17. Substitute the following sub-regulation for sub-regulation (2) of regulation 69:—

"(2) All payments other than from petty cash shall be made by cheque; every cheque shall be signed by the treasurer and chairman or by a member of the regional executive committee, so authorised, in the place of the treasurer or chairman. No payment shall be made from revenue funds in the possession of the treasurer."

18. In regulation 79 substitute the word "March" for the word "December" and the figure and word "31st May" for the words "the last day of February".

19. In regulation 80 substitute the word "August" for the word "May".

20. In regulation 100 substitute the words "the last day of February" for the figure and word "30th November".

21. In Annexure B substitute the word "April" for the word "January" and the word "March" for the word "December" (in two places).

22. In Annexure C substitute the word "March" for the word "December" (in two places).

23. In Annexure G substitute the word "March" for the word "December" (in two places).

24. In Annexure H substitute the word "March" for the word "December" (in two places).

11. Voeg onderstaande woorde in na die woord „lede” waar dit vir die eerste keer in regulasie 42 voorkom:—

„of, met die goedkeuring van die Hoofbantoesake-kommissaris, uit die lede van die streeksowerheid”.

12. Vervang regulasie 46 deur die volgende regulasie:—

„46. Die bevoegdhede kragtens regulasies 44 en 45, aan onderskeidelik die streeksuitvoerende komitee of streeksuitvoerende amptenaar toegeken, moet uitgeoefen word, behalwe wat die aanstelling van ’n daaglikse besoldigde werknemer betref, onderworpe daaraan dat—

- (a) voorsiening vir die koste in die begroting gemaak is;
- (b) die goedkeuring van die Hoofbantoesakekommissaris verkry is in die geval van ’n werknemer wie se besoldiging nie meer as R200 per jaar is nie met uitsluiting van enige toelae wat deur die streeksowerheid betaalbaar is;
- (c) die goedkeuring van die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling verkry is in die geval van ’n werknemer wie se besoldiging meer as R200 per jaar is met uitsluiting van enige toelae wat deur die streeksowerheid betaalbaar is;

met dien verstande dat die Hoofbantoesakekommissaris of die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, na gelang van die geval, die bevoegdheid het om, om redes wat hy voldoende ag, die diens van enige persoon kragtens regulasie 44 of 45 aanstel te beëindig as die streeksowerheid versuim of nalaat om dit te doen."

13. In regulasie 48 vervang die woord „Januarie” deur die woord „April” en die woord „Desember” deur die woord „Maart”.

14. In regulasie 50 vervang die woord „September” deur die woord „Desember”.

15. In regulasie 52 vervang die syfer en woord „30 September” deur die syfer en woord „31 Desember”.

16. In regulasie 56 vervang die woord „Januarie” deur die woord „April”.

17. In regulasie 69 vervang subregulasie (2) deur die volgende subregulasie:—

„(2) Alle uitbetalings uitgesonderd dié uit klein-kas moet per tjek gedoen word; iedere tjek moet deur die tesourier en die voorsitter geteken word, of deur ’n lid van die streeksuitvoerende komitee, aldus gemagtig, in die plek van die tesourier of die voorsitter. Geen uitbetaling moet uit inkomstefondse in besit van die tesourier gedoen word nie."

18. In regulasie 79 vervang die woord „Desember” deur die woord „Maart” en die woorde „die laaste dag van Februarie” deur die syfer en woord „31 Mei”.

19. In regulasie 80 vervang die woord „Mei” deur die woord „Augustus”.

20. In regulasie 100 vervang die syfer en woord „30 November” deur die woorde „die laaste dag van Februarie”.

21. In Bylae B vervang die woord „Januarie” deur die woord „April” en die woord „Desember” (op twee plekke) deur die woord „Maart”.

22. In Bylae C vervang die woord „Desember” (op twee plekke) deur die woord „Maart”.

23. In Bylae G vervang die woord „Desember” (op twee plekke) deur die woord „Maart”.

24. In Bylae H vervang die woord „Desember” (op twee plekke) deur die woord „Maart”.

No. R. 1863.]

[9 November 1962.]

ESTABLISHMENT OF THE MATSHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.—NORTHERN AREAS, TRANSVAAL.

The State President has been pleased—

(1) in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section two of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to establish a Bantu Territorial Authority, to be known as the Matshangana Territorial Authority, in respect of the areas for which the following Bantu Regional Authorities were established:—

- (i) Ndlopfu-Shangaan Regional Authority, Letaba District;
- (ii) Bankuna Regional Authority, Letaba District;
- (iii) Malamulele Regional Authority, Sibasa District; and
- (iv) Mokwena - Tshangana - Nhlangu Regional Authority, Pilgrim's Rest District;

(2) in terms of section seventeen of the said Bantu Authorities Act, 1951, to make the regulations set forth in the Schedule hereto.

F. 56/9.

SCHEDULE:

REGULATIONS FOR THE MATSHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.

Table of Contents.

	Regulations.
Part I.—Chairman and Members.....	2 and 3
Part II.—Meetings.....	4-19
Part III.—Administration.....	20-26
Part IV.—Officers and Employees.....	27
Part V.—Treasury and Accounting.....	28-59
Part VI.—Control of Stores.....	60-65
Part VII.—Miscellaneous Provisions.....	66-72

DEFINITIONS.

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

- “the Act” means the Bantu Authorities Act, 1951;
- “auditor” means the person appointed as auditor under regulation 47;
- “chairman” means the member designated by the State President in terms of regulation 2 (1) and includes any deputy-chairman or any acting chairman appointed under regulation 2;
- “Chief Bantu Affairs Commissioner” means the Chief Bantu Affairs Commissioner of the Northern Areas and shall include the Assistant Chief Bantu Affairs Commissioner for the area;
- “member” means a member of the Territorial Authority;
- “Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development;
- “Secretary” means the Secretary for Bantu Administration and Development and includes any Deputy or Under-Secretary for Bantu Administration and Development;
- “treasurer” means the secretary/treasurer appointed in terms of regulation 27;
- “stores” includes—
 - (a) “stores” equipment, expendable stores, live-stock and produce, where such produce has a market value and can be accounted for;
 - (b) “equipment” tools, implements, etc., including any loose article for use which is returnable when no longer required or which can be exchanged for a usable article when the original has become worn out for unserviceable;

No. R. 1863.]

[9 November 1962.]

INSTELLING VAN DIE MATSHANGANAGEBIEDS-OWERHEID.—NOORDELIKE GEBIEDE, TRANSVAAL.

Dit het die Staatspresident behaag om—

(1) kragtens paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel twee van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), 'n Bantoegebiedsowerheid, wat bekend sal staan as die Matshanganagebieds-owerheid, in te stel ten opsigte van die gebiede waarvoor die volgende Bantoeestreeksoverhede ingestel is:—

- (i) Ndlopfu-Shangaanstreeksoverheid, distrik Letaba;
- (ii) Bankunastreeksoverheid, distrik Letaba;
- (iii) Malamulelestreeksoverheid, distrik Sibasa; en
- (iv) Mokwena - Tshangana - Nhlangustreeksoverheid, distrik Pelgrimsrus;

(2) kragtens artikel sewentien van genoemde Wet op Bantoe-owerhede, 1951, die regulasies soos vervat in bygaande Bylae uit te vaardig. F. 56/9.

BYLAE.

REGULASIES VIR DIE MATSHANGANA-GEBIEDSOWERHEID.

Inhoudsopgawe.

	Regulasie.
Deel I.—Voorsitter en Lede.....	2 en 3
Deel II.—Vergaderings.....	4-19
Deel III.—Administrasie.....	20-26
Deel IV.—Amptenare en werknemers.....	27
Deel V.—Tesourie en boekhouding.....	28-59
Deel VI.—Beheer oor voorrade.....	60-65
Deel VII.—Diverse bepalings.....	66-72

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

- „die Wet” die Wet op Bantoe-owerhede, 1951;
- „Hoofbantoesakekommissaris” die Hoofbantoesakekommissaris van Noordelike Gebiede en sluit ook in die Assistent-hoofbantoesakekommissaris vir die gebied;
- „lid” ’n lid van die Gebiedsowerheid;
- „Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;
- „ouditeur” die persoon wat as ouditeer aangestel is ingevolge regulasie 47;
- „Sekretaris” die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en sluit enige Adjunk- of Ondersektaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling in;
- „tesourier” die sekretaris/tesourier aangestel ingevolge regulasie 27;
- „Tesourie” die Tesourie van die Gebiedsowerheid;
- „voorsitter” die lid deur die Staatspresident aangewys ingevolge die bepalings van regulasie 2 (1) en sluit ook in enige adjunk-voorsitter of enige waarnemende voorsitter aangestel ingevolge regulasie 2;
- „voorrade” ook—
 - (a) „voorrade” uitrusting, verbruiksartikels, lewende hawe en produkte, waar sodanige produkte ’n markwaarde het en waarvan daar boekgehou kan word;
 - (b) „uitrusting” gereedskap, werktuie, ens., met inbegrip van enige los artikel vir gebruik wat teruggegee kan word wanneer dit nie langer nodig is nie of wat vir ’n bruikbare artikel, wanneer die oorspronklike verslete of onbruikbaar is, ingeruil kan word;

- (c) "expendable stores" comprising anything not returnable, such as material and accessories built into a building or which have become a permanent part of a manufactured article and lost their original identity, e.g. paint, chemicals, oil, bolts and nuts, nails, etc.;

"Treasury" means the Treasury of the Territorial Authority;

and any other expression to which a meaning has been assigned in the Act shall, when used in these regulations, unless the context otherwise indicates, bear the meaning so assigned.

PART I.

CHAIRMAN AND MEMBERS.

Chairman and Deputy-chairman.

2. (1) The chairman shall be a member who is a member of the Territorial Authority nominated by the members thereof by secret ballot and designated and approved as such by the State President for a period of five years; provided that any person so nominated shall be deemed to hold office as chairman provisionally, pending the decision of the State President and provided further that the said chairman shall hold office until such time as his successor is nominated, which nomination shall take place at the next annual ordinary meeting after the expiration of the said period of five years.

(2) The Territorial Authority shall elect from amongst its members a chief as deputy-chairman for a period of five years and such deputy-chairman shall preside at meetings during the absence of the chairman.

(3) If the chairman or the deputy-chairman is unable through absence or other cause, to preside at any meeting, the members present at such meeting shall nominate one or their number to preside at such meeting.

Members.

3. (1) The Territorial Authority shall consist of—

- (a) those members of the constituent regional authorities who, in terms of sub-paragraph (c) of paragraph (1) of regulation 5 of Government Notice No. 1178 of 2nd August, 1957, are *ex officio* members of a regional authority; provided that such member may, with the approval of the chairman, designate his deputy on the regional authority to represent him on the Territorial Authority. Such deputy shall, when acting as such representative, have the same rights and privileges as a member mentioned in paragraph (b) below;

- (b) a maximum of 4 members chosen by each of the constituent regional authorities from amongst their own members.

(2) The term of office of each member chosen in terms of sub-paragraph (b) of paragraph (1) of regulation 3 shall be a period of five years from the date of appointment of such member by the regional authority concerned.

(3) Should a member cease to be a member of a regional authority the seat shall *ipso facto* become vacant. Such vacant seat should be filled as soon as possible in accordance with the provisions of sub-regulation (1).

(4) The Chief Bantu Affairs Commissioner shall take such steps as he deems necessary to ensure that any vacant seats are filled without delay.

PART II.

MEETINGS.

Annual Ordinary Meeting.

4. There shall be held at a place approved by the Minister, one ordinary meeting of the Territorial Authority in every year, to commence on a date to be fixed by the chairman, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, and such meeting shall be convened by the chairman; provided that the inaugural meeting shall be convened by the Chief Bantu Affairs Commissioner who shall preside thereat, in the absence of a chairman designated by the State President, until a chairman has been nominated as provided for in regulation 2.

- (c) „verbruiksartikels”, dit wil sê enigiets wat nie teruggegee kan word nie soos materiaal en bykomstighede ingebou in 'n gebou of wat 'n permanente deel van 'n vervaardigde artikel geword het, en hul oorspronklike identiteit verloor het, bv. verf, chemikalieë, olie, bote en moere, spykers, ens.;

en enige ander uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, het, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, behalwe waar uit die samehang anders blyk, die betekenis aldus daaraan geheg.

DEEL I.

VOORSITTER EN LEDE.

Voorsitter en adjunk-voorsitter.

2. (1) Die voorsitter moet 'n lid wees wat lid van die Gebiedsowerheid is, benoem deur die lede daarvan per geheime stemming en as sodanig aangewys en goedgekeur deur die Staatspresident vir 'n tydperk van vyf jaar; met dien verstande dat enige persoon aldus benoem, geag word voorlopig die amp van voorsitter te beklee in afwagting van die beslissing van die Staatspresident; en met dien verstande verder dat so 'n voorsitter die amp beklee totdat sy opvolger benoem is, en sodanige benoeming moet op die volgende gewone jaarvergadering na verstryking van genoemde tydperk van vyf jaar geskied.

(2) Die Gebiedsowerheid moet uit sy geledere 'n kaptein verkies as adjunk-voorsitter vir 'n tydperk van vyf jaar en sodanige adjunk-voorsitter moet voorsit op vergaderings tydens die afwesigheid van die voorsitter.

(3) As die voorsitter of adjunk-voorsitter weens afwesigheid of om 'n ander rede nie in staat is om op 'n vergadering voor te sit nie, moet die aanwesige lede op so 'n vergadering een uit hulle geledere benoem om op daardie vergadering voor te sit.

Lede.

3. (1) Die Gebiedsowerheid bestaan uit—

- (a) daardie lede van die samestellende streeksowerhede wat ingevolge subparagraaf (c) van paragraaf (1) van regulasie 5 van Goewermentskennisgewing No. 1178 van 2 Augustus 1957 amshalwe lede van 'n streeksowerheid is, met dien verstande dat sodanige lid sy gevolmagtigde op die streeksowerheid met die goedkeuring van die voorsitter mag aanwys om hom op die Gebiedsowerheid te verteenwoordig. Sodanige gevolmagtigde geniet dieselfde regte en voorregte as 'n lid in subparagraaf (b) hieronder genoem wanneer hy as sodanige verteenwoordiger optree;

- (b) hoogstens 4 lede wat deur elk van die aanstellende streeksowerhede uit hul eie geledere gekies is.

(2) Die ampstyd van enige lid, gekies ingevolge subparagraaf (b) van paragraaf (1) van regulasie 3 is 'n tydperk van 5 jaar vanaf die datum van aanstelling van sodanige lid deur die betrokke streeksowerheid.

(3) Indien 'n lid ophou om 'n lid van 'n streeksowerheid te wees sal sy setel *ipso facto* vakant raak. Sodanige vakante setel moet so gou moontlik ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) gevul word.

(4) Die Hoofbantoesakekommissaris moet die stappe doen wat hy nodig ag om te verseker dat enige vakante setels sonder versuim gevul word.

DEEL II.

VERGADERINGS.

Gewone jaarvergadering.

4. Daar moet in elke jaar een gewone vergadering van die Gebiedsowerheid gehou word op 'n plek deur die Minister goedgekeur en op 'n dag deur die voorsitter bepaal in oorleg met die Hoofbantoesakekommissaris, en die vergadering word deur die voorsitter belê; met dien verstande dat die openingsvergadering belê word deur die Hoofbantoesakekommissaris wat daarop voorsit by die afwesigheid van 'n voorsitter aangewys deur die Staatspresident totdat 'n voorsitter ingevolge regulasie 2 benoem is.

Special Meetings.

5. At any time the chairman may, and if so directed by the Chief Bantu Affairs Commissioner shall, call a special meeting of the Territorial Authority on a date fixed by the chairman with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner and at such special meeting only such business as the chairman may lay before it or approve shall be transacted; provided that if such a special meeting be called by direction of the Chief Bantu Affairs Commissioner, the business necessitating the calling of the special meeting shall be discussed.

Agenda.

6. At each meeting the chairman shall inform the members present of the subjects to be discussed; provided that at any ordinary meeting any member may, with the approval of the chairman, submit for discussion any matter within the scope of the Territorial Authority's functions.

Notice of Meeting.

7. The chairman shall, not less than 21 days prior to any meeting of the Territorial Authority, cause the members of such authority and the Chief Bantu Affairs Commissioner to be informed of the date and hour fixed for, and of the business to be transacted at, such meeting.

Minutes of Proceedings.

8. The chairman shall, after each meeting, forward a minute of the proceedings and of the decisions arrived at, in one of the official languages of the Republic of South Africa, to the Chief Bantu Affairs Commissioner and, where matters dealing with education are concerned, to the Regional Director of Bantu Education.

Reports of Proceedings.

9. A verbatim report of the proceedings of every meeting of the Territorial Authority shall be made in one of the official languages of the Republic of South Africa and after such meeting at least three copies of such report, including a minute of the proceedings and of the decisions arrived at on each day on which such meeting was held, shall be forwarded by the chairman to the Chief Bantu Affairs Commissioner for transmission to the Minister and the Secretary. An additional copy of the report shall be submitted to the auditor by the chairman.

Time of Commencement of Meetings.

10. Every meeting shall commence at the time appointed or as soon thereafter as possible on the day fixed; provided that if, after the expiration of an hour after the appointed time there may not be a sufficient number of members to form a quorum, the chairman may, in consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner, decide whether the meeting shall be delayed or postponed and shall if necessary reconvene the meeting in terms of regulation 7.

Conduct of Meetings.

11. Meetings shall be conducted with open doors unless the chairman in his discretion directs that any particular matter or the entire business of that meeting be transacted *in camera*.

Quorum.

12. Any number of members more than half the total shall form a quorum.

Record of Attendances and Confirmation of Minutes.

13. The names of the members present and the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute book to be kept by the Treasurer and the business of the meeting shall commence by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting. The minutes so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members.

Spesiale vergaderings.

5. Die voorsitter kan te eniger tyd, en indien hy daartoe gelas word deur die Hoofbantoesaakekommissaris moet hy, 'n spesiale vergadering van die Gebiedsowerheid belê op 'n dag deur hom bepaal met die goedkeuring van die Hoofbantoesaakekommissaris en op so 'n vergadering mag slegs die sake wat die voorsitter aan die vergadering voorlê of goedkeur, behandel word; met dien verstande dat in die geval van 'n spesiale vergadering wat op las van die Hoofbantoesaakekommissaris belê word, die sake wat die spesiale vergadering nodig gemaak het, daarop behandel word.

Agenda.

6. Op elke vergadering moet die voorsitter aan die teenwoordige lede die onderwerpe meedeel wat bespreek gaan word; met dien verstande dat 'n lid op 'n gewone vergadering met die goedkeuring van die voorsitter enige saak binne die bestek van die werksaamhede van die Gebiedsowerheid vir bespreking kan opper.

Kennisgewing van vergadering.

7. Die voorsitter moet minstens 21 dae voor 'n vergadering van die Gebiedsowerheid die lede van genoemde owerheid en die Hoofbantoesaakekommissaris in kennis laat stel van die datum en die uur wat vasgestel is vir en van die sake wat behandel sal word op genoemde vergadering.

Notule van verrigtinge.

8. Die voorsitter moet na elke vergadering notule van die verrigtinge en van die besluite wat geneem is, in een van die amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika, aan die Hoofbantoesaakekommissaris, en, wanneer 'n onderwysaangeleentheid behandel is, aan die Streeksdirekteur van Bantoe-onderwys stuur.

Verslag van verrigtinge.

9. 'n Woordelike verslag van die verrigtinge van elke vergadering van die Gebiedsowerheid moet in een van die amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika opgestel word en na sodanige vergadering moet minstens drie afskrifte van sodanige verslag, met inbegrip van notule van die verrigtinge en van die besluite geneem op elke dag waarop sodanige vergadering gehou is, deur die voorsitter aan die Hoofbantoesaakekommissaris vir deursending aan die Minister en die Sekretaris gestuur word. 'n Addisionele afskrif van die verslag moet deur die voorsitter aan die ouditeur gestuur word.

Tyd van aanvang van vergaderings.

10. Alle vergaderings moet begin op die vasgestelde tyd of so gou moontlik daarna op die bepaalde dag; met dien verstande dat indien daar 'n uur na die vasgestelde tyd nog nie 'n voldoende getal lede teenwoordig is om 'n kworum uit te maak nie, die voorsitter in oorleg met die Hoofbantoesaakekommissaris kan besluit of die vergadering uitgestel of verdaag moet word en moet indien nodig die vergadering ingevolge regulasie 7 opnuut belê.

Hou van vergaderings.

11. Vergaderings moet met oop deure gehou word tensy die voorsitter na goedgeeinde gelas dat enige besondere saak of al die sake van daardie vergadering *in camera* behandel moet word.

Kworum.

12. Enige aantal lede wat meer is as die helfte van die totaal maak 'n kworum uit.

Rekord van bywoning en bekragtiging van notule.

13. Die name van aanwesige lede en die verrigtinge van die vergadering moet in 'n notuleboek, gehou deur die tesourier, opgeteken word en die sake van die vergadering moet begin met die lees en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering. Die notule wat aldus gelees en bekragtig is, moet bevestig word deur die handtekening van die voorsitter in die teenwoordigheid van die lede.

Control of Meetings by Chairman.

14. (1) The chairman shall maintain order, decide upon all disputed points of order, have power to close discussion on any subject when he considers such course necessary and have the power to terminate or adjourn the meeting.

(2) Any member who in the opinion of the chairman misconducts himself may be ordered by the chairman to leave the meeting. Any member refusing so to leave shall be guilty of an offence.

(3) The order of business shall be decided upon by the chairman.

Procedure at Meetings.

15. (1) In discussing any matter the speaker shall, unless the chairman otherwise directs, stand when addressing the chair.

(2) Any motion or amendment moved by a member shall, unless seconded by another member, lapse and further discussion thereon be discontinued.

(3) A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn except by leave of the meeting.

(4) Before requesting members to record their votes on any motion or amendment, the chairman shall read aloud such motion or amendment.

(5) Every member present who is entitled to vote shall do so unless he shall assign a reason adjudged by the chairman to be sufficient for declining to vote.

(6) The chairman shall have a casting as well as a deliberative vote.

Notices of Motion.

16. Any motion upon any matter involving an outlay of R1,000 or more and any motion to re-open a question decided at a previous meeting of the Territorial Authority shall not be discussed unless due notice shall have been given thereof at some previous meeting of the Territorial Authority or with the consent of the chairman.

Attendance at Meetings by Officials.

17. The Minister, the Secretary, any Commissioner-General, the Chief Bantu Affairs Commissioner, the Regional Director of Bantu Education, any officer designated in terms of sub-section (7) of section three of the Act or any person authorised by any of the foregoing in writing may attend any meeting of the Territorial Authority and participate in the discussions but shall have no vote.

Public Attendance at Meetings.

18. The chairman may in his discretion order any person, excluding the persons mentioned in regulation 17, whose presence he deems for good and sufficient reasons to be undesirable, to leave the meeting. Any person failing to comply with the request or who refuses to leave the meeting, shall be guilty of an offence.

Participation in Discussions.

19. (1) No person other than the chairman, members of the Territorial Authority and those mentioned in regulation 17 may participate in any discussion at any meeting; provided that any person may on the invitation of the chairman, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, attend any meeting of the Territorial Authority and participate in the discussions or address the meeting.

(2) Only members of the Territorial Authority may vote on proposals laid before the Territorial Authority.

PART III.**ADMINISTRATION.***Chief Executive Officer.*

20. The chairman of the Territorial Authority shall be its Chief Executive Officer and the deputy-chairman of the Territorial Authority shall be the Deputy Chief Executive Officer.

Beheer van vergaderings deur voorsitter.

14. (1) Die voorsitter moet die orde handhaaf, beslissings gee oor alle betwiste punte van orde, het die bevoegdheid om die besprekings oor enige onderwerp te sluit wanneer hy van mening is dat sodanige optrede nodig is, en het die bevoegdheid om 'n vergadering te beëindig of te verdaag.

(2) Enige lid wat hom na die mening van die voorsitter sleg gedra, kan deur die voorsitter gelas word om die vergadering te verlaat. As 'n lid weier om die vergadering alds te verlaat, is hy skuldig aan 'n misdryf.

(3) Die Voorsitter besluit oor die volgorde van die sake.

Prosedure op vergaderings.

15. (1) As 'n spreker 'n saak bespreek, moet hy hom staande tot die voorsitter rig tensy die voorsitter anders gelas.

(2) 'n Voorstel of amendement deur 'n lid voorgestel, vervel tensy dit deur 'n ander lid gesekondeer word en verdere bespreking oor die inhoud daarvan word gestaak.

(3) 'n Voorstel of amendement wat voorgestel en gesekondeer is, mag nie sonder die toestemming van die vergadering teruggetrek word nie.

(4) Alvorens 'n voorstel of amendement tot stemming gebring word, moet dit deur die voorsitter hardop gelees word.

(5) Elke teenwoordige lid wat stemgeregtig is, moet stem, tensy hy 'n rede waarom hy weier om te stem, wat die voorsitter genoegsaam ag, aanvoer.

(6) Die voorsitter het sowel 'n beslissende as 'n gewone stem.

Kennisgewing van voorstel.

16. Geen voorstel oor enige saak betreffende die besteding van R1,000 of meer, en geen voorstel vir die heropening van 'n saak waaroor op 'n vorige vergadering van die Gebiedsowerheid besluit is, mag bespreek word nie tensy behoorlik kennis daarvan gegee is op 'n vorige vergadering van die Gebiedsowerheid, of die voorsitter sy toestemming daartoe verleen het.

Bywoning van vergaderings deur amptenare.

17. Die Minister, die Sekretaris, enige Kommissaris-generaal, die Hoofbantoesakekommissaris, die Streeksdirekteur van Bantoe-onderwys, enige amptenaar aangewys ingevolge subartikel (7) van artikel drie van die Wet, of enige persoon deur enigen van bogenoemde persone skriftelik daartoe gemagtig, kan enige vergadering van die Gebiedsowerheid bywoon en aan die besprekings deelneem, maar mag nie stem nie.

Bywoning van vergadering deur die publiek.

18. Die voorsitter kan na goedgevonden, enige persoon, uitgesonderd die persone in regulasie 17 genoem, wie se teenwoordigheid op 'n vergadering hy op goeie gronde as onwenslik beskou, gelas om sodanige vergadering te verlaat, en enige persoon wat daarop versuim of weier om sodanige vergadering te verlaat, is skuldig aan 'n misdryf.

Deelname aan besprekings.

19. (1) Geen ander persoon as die voorsitter, lede van die Gebiedsowerheid en die persone genoem in regulasie 17 mag deelneem aan enige bespreking op enige vergadering nie; met dien verstande dat enige persoon op uitnodiging van die voorsitter en met die goedkeuring van die Hoofbantoesakekommissaris enige vergadering van die Gebiedsowerheid kan bywoon, aan die bespreking deelneem of die vergadering toespreek.

(2) Slegs lede van die Gebiedsowerheid mag stem oor voorstelle aan die Gebiedsowerheid voorgelê.

DEEL III.**ADMINISTRASIE.***Hoofuitvoerende Beampte.*

20. Die voorsitter van die Gebiedsowerheid is die Hoofuitvoerende Beampte en die adjunk-voorsitter van die Gebiedsowerheid is die Adjunk-Hoofuitvoerende Beampte.

Executive Committee.

21. (1) The Chief Executive Officer together with the Deputy Chief Executive Officer and one member appointed by the representatives of each regional authority, being one of themselves, shall constitute the Executive Committee which shall be responsible in the intervals between meetings of the Territorial authority for the conduct or disposal of such business falling within the scope of its functions as may from time to time be entrusted to the Executive Committee by the Territorial Authority; provided that the Chief Executive Officer may, where the circumstances are such as to render prompt action necessary, refer any other business of the Territorial Authority to the Executive Committee for necessary action, and he shall thereupon report any action taken by the Executive Committee to the Territorial Authority at its next meeting.

(2) The period of office of the Executive Committee shall be five years; provided that should an Executive Committee member's seat on the Territorial Authority become vacant his seat on the Executive Committee shall *ipso facto* become vacant.

Meetings of Executive Committee.

22. (1) The Chief Executive Officer shall preside at any meeting of the Executive Committee, and in his absence the Deputy Chief Executive Officer shall preside and should both of them be unable for any reason to do so the provisions of regulation 2 shall *mutatis mutandis* apply.

(2) Meetings of the Executive Committee shall be convened by the Chief Executive Officer after not less than seven days' notice; provided that in cases of urgency and after consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner a meeting may be convened on short notice.

(3) Any vacancy on the Executive Committee shall be filled by the representatives of the regional authority concerned from amongst themselves.

(4) In the case of failure to appoint any member, or to fill a vacancy within a reasonable time, the Chief Bantu Affairs Commissioner may appoint such person or persons as he may deem fit.

23. (1) The Executive Committee shall meet at least twice per year and at such other times as the Chief Executive Officer shall determine in consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(2) Questions arising in the Executive Committee shall be determined by the majority of the votes of the members present and the person presiding at any meeting shall have a casting as well as a deliberative vote. The Chief Executive Officer may refer any resolution of the Executive Committee to the Chief Bantu Affairs Commissioner for guidance.

(3) The provisions of regulations 6 and 8 to 18 shall *mutatis mutandis* apply to meetings of the Executive Committee.

Chief Executive Officer's Additional Powers.

24. Notwithstanding the provisions of regulation 21 the Chief Executive Officer may, where the circumstances are such as to render prompt action necessary, and after consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner, deal with any matter referred to in that regulation without prior reference to the Executive Committee; provided however, that he shall report any action so taken by him to the Executive Committee at its next meeting.

Sub-Committees.

25. The Executive Committee may from time to time appoint sub-committees from among its members for any purpose for which it may deem necessary and may delegate to any such sub-committee or to anyone of its members the superintendence of any particular work or the discharge of any particular duty entrusted to it by the Territorial Authority; such sub-committee or member shall report any action so taken to the Executive Committee at its next meeting.

Uitvoerende Komitee.

21. (1) Die Hoofuitvoerende Beampte tesame met die Adjunk-Hoofuitvoerende Beampte en een lid wat die verteenwoordigers van elke streeksowerheid uit hul geledere aanstel, vorm die Uitvoerende Komitee wat verantwoordelik is gedurende die tyd tussen vergaderings van die Gebiedsowerheid, vir die bestuur of afhandeling van sodanige sake as wat binne die bestek van sy funksies val, soos van tyd tot tyd aan die Uitvoerende Komitee deur die Gebiedsowerheid opgedra; met dien verstande dat die Hoofuitvoerende Beampte waar die omstandighede sodanig is dat onverwylde optrede nodig is, enige ander sake van die Gebiedsowerheid na die Uitvoerende Komitee kan verwys vir die nodige stappe en dan enige stappe deur die Uitvoerende Komitee gedoen, aan die Gebiedsowerheid op sy eersvolgende vergadering moet rapporteer.

(2) Die Uitvoerende Komitee se ampstyd is 'n tydperk van vyf jaar; met dien verstande dat indien 'n lid van die Uitvoerende Komitee se setel op die Gebiedsowerheid vakant raak sy setel op die Uitvoerende Komitee *ipso facto* vakant raak.

Vergaderings van die Uitvoerende Komitee.

22. (1) Die Hoofuitvoerende Beampte moet op enige vergadering van die Uitvoerende Komitee voorsit, en in sy afwesigheid sal die Adjunk-Hoofuitvoerende Beampte voorsit en indien albei van hulle om enige rede nie daartoe in staat is nie, is die bepalings van regulasie 2 *mutatis mutandis* van toepassing.

(2) Vergaderings van die Uitvoerende Komitee moet deur die Hoofuitvoerende Beampte belê word met kennisgewing van minstens sewe dae; met dien verstande dat waar die omstandighede dringend is en na raadpleging met die Hoofbantoesakekommissaris 'n vergadering op kort kennisgewing belê mag word.

(3) Enige vakature in die Uitvoerende Komitee moet deur die verteenwoordigers van die betrokke streeksowerheid uit eie geledere aangevul word.

(4) In geval van versuim om 'n lid aan te stel of om 'n vakature binne 'n redelike tydperk aan te vul, kan die Hoofbantoesakekommissaris 'n persoon of persone wat hy geskik ag, aanstel.

23. (1) Die Uitvoerende Komitee moet minstens twee maal per jaar vergader en op sulke ander tye as wat die Hoofuitvoerende Beampte in oorleg met die Hoofbantoesakekommissaris mag bepaal.

(2) Vraagstukke wat in die Uitvoerende Komitee ontstaan, word by meerderheid van stemme van die teenwoordige lede beslis en die persoon wat op 'n vergadering voorsit, het sowel 'n beslissende as 'n gewone stem. Die Hoofuitvoerende Beampte kan 'n besluit van die Uitvoerende Komitee na die Hoofbantoesakekommissaris verwys vir leiding.

(3) Die bepalings van regulasies 6 en 8 tot 18 is *mutatis mutandis* van toepassing op vergaderings van die Uitvoerende Komitee.

Addisionele bevoegdihede van die Hoofuitvoerende Beampte.

24. Ondanks die bepalings van regulasie 21 kan die Hoofuitvoerende Beampte, waar die omstandighede sodanig is dat onverwylde optrede nodig is, en na oorlegpleging met die Hoofbantoesakekommissaris, enige saak wat in daardie regulasie genoem word, behandel sonder om dit eers na die Uitvoerende Komitee te verwys. Met dien verstande egter dat hy enige stappe wat hy aldus doen aan die Uitvoerende Komitee op sy eersvolgende vergadering moet rapporteer.

Subkomitees.

25. Die Uitvoerende Komitee kan van tyd tot tyd subkomitees uit sy lede vir enige doel wat hy nodig ag, aanstel en aan sodanige subkomitees, of aan enigeen van sy lede, die toesig oor enige besondere taak of die vervulling van enige bepaalde plig wat die Gebiedsowerheid aan die Uitvoerende Komitee opgedra het, delegeer; sodanige subkomitee of lid moet enige stappe aldus deur hom gedoen aan die Uitvoerende Komitee op sy eersvolgende vergadering rapporteer.

Allowances to Members.

26. (1) Allowances to members of the Territorial Authority for attendances and services performed shall be payable as follows:—

- (a) For the attendance of meetings of the Territorial Authority or Executive Committee—
 - (i) the sum of R6 per day or part thereof for the chairman; the sum of R4 per day or part thereof for each chief; and the sum of R2 per day or part thereof for each other member; and
 - (ii) 10c per mile for every mile travelled by the shortest available route from the member's place of residence to and from the meeting place.
- (b) For proceeding on other Territorial Authority duty as authorised by the Territorial Authority or Executive Committee or, where the circumstances are urgent, by the Chief Executive Officer in the district in which the member resides, 10c for every mile necessarily travelled.
- (c) For proceeding on other Territorial Authority duty authorised as in sub-regulation (1) (b) outside the district in which the member resides—
 - (i) 10c for every mile necessarily travelled by the shortest available route from the member's place of residence to the nearest railhead or railway motor bus stop and return; and
 - (ii) R2 a day of 24 hours for the period during which the member is necessarily absent from his home on duty; provided that for each complete hour of absence in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours a member may be paid 1/24th of the daily rate; and provided further that for an absence of less than 24 hours reasonable out-of-pocket expenses not exceeding an amount of R1 may be paid; and
 - (iii) the refund of necessary expenditure of railway and/or railway motor bus fares (2nd class).

(2) If in special circumstances the Secretary is satisfied that the tariff is insufficient to meet the reasonable expenses of a member on any of the services mentioned in sub-regulation (1) he may authorise such additional payment as he shall deem fit.

PART IV.**OFFICERS AND EMPLOYEES.**

27. (1) The Executive Committee shall appoint a suitable person to be styled the secretary/treasurer of the Territorial Authority and may appoint persons, other than officers of the public service (except in the case of officers who have been seconded) for the discharge of such functions and the performance of such duties in connection with the administration of Territorial Authority affairs as he may think fit.

(2) The Executive Committee may—

- (a) dismiss, fine, degrade or reduce the salary of any such person for failure to carry out his functions and duties to the satisfaction of the Executive Committee or for any good and sufficient reason;
- (b) require such security as he may from time to time deem necessary to be furnished by or on behalf of any employee appointed under these regulations for the administration of Territorial Authority affairs;
- (3) The Chief Executive Officer may—
 - (a) temporarily suspend from duty any person appointed under paragraph (1). A person suspended from duty shall not be entitled to receive any salary, allowance or other emoluments for the period of his suspension; provided that the Executive Committee may in its discretion order the payment to such person of the whole or a portion of such salary, allowance or other emoluments;
 - (b) control, as he may deem fit, the discipline of employees of the Territorial Authority.

Toelaes aan lede betaalbaar.

26. (1) Toelaes aan lede van die Gebiedsowerheid vir bywoning van dienste verrig, is as volg betaalbaar:—

- (a) Vir bywoning van vergaderings van die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee—
 - (i) 'n bedrag van R6 per dag of gedeelte daarvan vir die voorsitter; 'n bedrag van R4 per dag of gedeelte daarvan vir elke kaptein; en 'n bedrag van R2 per dag of gedeelte daarvan vir elke ander lid; en
 - (ii) 10c per myl vir elke myl afgelê oor die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek af na en van die vergaderplek.
- (b) Vir reise in ander diens van die Gebiedsowerheid goedgekeur deur die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee of, waar die omstandighede dringend is, deur die Hoofuitvoerende Beamppte, binne die distrik waar die lid woon, 10c vir elke myl noodsaaklikerwys afgelê.
- (c) Vir reise in ander diens van die Gebiedsowerheid, goedgekeur soos in subregulasie (1) (b), buite die distrik waar die lid woon—
 - (i) 10c vir elke myl noodsaaklikerwys afgelê oor die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek tot by die naaste spoorwegstasie of spoorwegmotorbushalte en terug; en
 - (ii) R2 per dag van 24 uur vir die tydperk waarin die lid noodsaaklikerwys van huis in diens afwesig is; met dien verstande dat vir elke volle uur van afwesigheid bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur, aan 'n lid 1/24ste van die daaglikse tarief betaal mag word; en met dien verstande verder dat vir afwesigheid van minder as 24 uur redelike geringe persoonlike uitgawes wat nie 'n bedrag van R1 oorskry nie, betaal mag word; en
 - (iii) die terugbetaling van noodsaaklike uitgawes aan spoorweg- en/of spoorwegmotorbusreisgeld (tweede klas).

(2) As die Sekretaris in spesiale omstandighede daarvan oortuig is dat die tarief onvoldoende is om die redelike uitgawes van 'n lid in enigeen van die dienste genoem in subregulasie (1) te dek, kan hy magtiging verleen tot 'n addisionele betaling wat hy goedvind.

DEEL IV.**AMPTENARE EN WERKNEMERS.**

27. (1) Die Uitvoerende Komitee moet 'n geskikte persoon as sekretaris/tësourier van die Gebiedsowerheid aanstel en kan persone, uitgesonderd amptenare van die Staatsdiens (behalwe in die geval van amptenare wat afgegaan word) aanstel vir die verrigting van die werksaamhede en die uitvoering van die pligte in verband met die administrasie van die sake van die Gebiedsowerheid wat hy goedvind.

(2) Die Uitvoerende Komitee kan—

- (a) enige sodanige persoon ontslaan of beboet, of sy rang verlaag of sy salaris verminder weens versuim om sy werksaamhede en pligte tot tevredenheid van die Uitvoerende Komitee uit te voer of om 'n ander goeie en voldoende rede;
- (b) eis dat die waarborg wat hy van tyd tot tyd nodig ag, deur of namens 'n werknemer wat ingevolge hierdie regulasies vir die bestuur van sake van die Gebiedsowerheid aangestel is, verskaf word;
- (3) Die Hoofuitvoerende Beamppte kan—
 - (a) enige persoon wat ingevolge paragraaf (1) aangestel is, tydelik in sy diens skors. 'n Persoon wat in sy diens geskors is, is nie geregtig tot die ontvangs van enige salaris, toelae of enige ander besoldiging vir die tydperk van sy skorsing nie; met dien verstande dat die Uitvoerende Komitee na goeddunke kan gelas dat die geheel of 'n gedeelte van sodanige salaris, toelae of ander besoldiging aan so 'n persoon betaal word;
 - (b) na hy goedvind die dissipline van werknemers van die Gebiedsowerheid beheer.

(4) Any action taken by the Chief Executive Officer in terms of this regulation shall be reported to the Executive Committee at its next meeting when the Executive Committee shall have the power to confirm, rescind or vary any such action taken by the Chief Executive Officer.

PART V.

TREASURY AND ACCOUNTING.

Financial Year.

28. The financial year of the Territorial Authority shall be from the 1st April in any year to the 31st March in the following year.

Estimates of Revenue and Expenditure.

29. The treasurer shall prepare draft estimates of revenue and expenditure for the ensuing financial year and shall submit such estimates to the Executive Committee for consideration; provided that in the first year of the Territorial Authority's existence the Chief Bantu Affairs Commissioner shall take such steps as he may deem necessary to ensure that estimates of revenue and expenditure for the current financial year are submitted to the Executive Committee at its first meeting whereupon the provisions of regulations 30 to 33, inclusive, shall *mutatis mutandis* apply.

30. Thereafter the estimates of revenue and expenditure, together with such comments and recommendations as the Executive Committee may deem necessary, shall be submitted to the Territorial Authority who shall confirm such estimates subject to such variations as that Authority may deem necessary.

31. The estimates of revenue and expenditure as approved by the Territorial Authority, together with two certified copies thereof shall, as soon as may be thereafter and not later than the 31st January, in each year, be transmitted by the chairman to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

32. The Chief Bantu Affairs Commissioner shall submit such estimates of revenue and expenditure together with a certified copy thereof and such explanatory statements and recommendations as he may deem necessary, to the Secretary for consideration by the Minister.

33. The Minister may approve any estimates submitted to him, subject to such variations as he may deem necessary, or he may withhold his approval and give such directions as he may consider necessary in the circumstances.

Additional Estimates.

34. If it appears at any time—

- (a) that the total of approved estimates of expenditure or the amount approved under any sub-vote thereof will be exceeded; or
- (b) that expenditure not provided for will necessarily have to be incurred;

the treasurer shall prepare additional estimates of expenditure and shall submit such estimates to the Executive Committee for consideration whereupon the provisions of regulations 30 to 33, inclusive, shall *mutatis mutandis* apply.

Control of Funds.

35. (1) The Territorial Authority shall maintain a banking account at a registered commercial bank into which shall be paid all moneys accruing to its Treasury in terms of section eleven of the Act.

(2) The treasurer shall deposit daily all amounts received by him for the credit of the Territorial Authority's banking account save when the amount on hand is less than R50; provided that on the last day of each month any amount however small shall be deposited if received before the bank closes.

(3) The balance in the bank shall not be overdrawn except with the written approval of the Secretary.

(4) Enige stappe wat die Hoofuitvoerende Beampte ingevolge hierdie regulasies doen, moet aan die Uitvoerende Komitee gerapporteer word op sy eersvolgende vergadering en die Uitvoerende Komitee het dan die bevoegdheid om sodanige stappe deur die Hoofuitvoerende Beampte gedoen, te bekragtig, te herroep of te wysig.

DEEL V.

TESOURIE EN BOEKHOUDING.

Boekjaar.

28. Die boekjaar van die Gebiedsowerheid is van 1 April in enige jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

Begroting van inkomste en uitgawes.

29. Die tesourier moet 'n konsepbegroting van inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende jaar opstel en moet dit aan die Uitvoerende Komitee vir oorweging voorleë; met dien verstande dat in die eerste jaar van die Gebiedsowerheid se bestaan die Hoofbantusakekommissaris die stappe moet doen wat hy nodig mag ag om te verseker dat 'n begroting van inkomste en uitgawes vir die lopende boekjaar aan die Uitvoerende Komitee op sy eerste vergadering voorgelê word, en dan is die bepalings van regulasies 30 tot en met 33 *mutatis mutandis* van toepassing.

30. Die begroting van inkomste en uitgawes tesame met die kommentaar en aanbevelings wat die Uitvoerende Komitee nodig ag, moet dan aan die Gebiedsowerheid voorgelê word wat die begroting moet bekragtig behoudens die veranderings wat hy nodig ag.

31. Die begroting van inkomste en uitgawes, soos deur die Gebiedsowerheid goedgekeur, tesame met twee gewaarmerkte afskrifte daarvan moet so gou doenlik daarna, maar nie later as 31 Januarie van elke jaar nie, deur die voorsitter aan die Hoofbantoesakekommissaris gestuur word.

32. Die Hoofbantoesakekommissaris moet sodanige begroting van inkomste en uitgawes tesame met 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en die verduidelikende state en aanbevelings wat hy nodig ag, aan die Sekretaris voorleë vir oorweging deur die Minister.

33. Die Minister kan enige begroting wat aan hom voorgelê is, goedkeur, behoudens die veranderings wat hy nodig ag, of hy kan sy goedkeuring terughou en die opdragte gee wat hy in die omstandighede nodig ag.

Addisionele begroting.

34. Wanneer dit op enige tydstop blyk—

- (a) dat die totaal van die goedgekeurde begroting van uitgawes of die bedrag goedgekeur onder enige sub-pos daarvan oorskry sal word; of
- (b) dat uitgawes waarvoor nie voorsiening gemaak is nie, noodsaaklikerwys aangegaan sal moet word;

moet die tesourier 'n addisionele begroting van uitgawes opstel en aan die Uitvoerende Komitee vir oorweging voorleë waarna die bepalings van regulasies 30 tot en met 33 *mutatis mutandis* van toepassing is.

Beheer oor fondse.

35. (1) Die Gebiedsowerheid moet 'n bankrekening hou by 'n geregistreerde handelsbank, waarin alle gelde wat ingevolge artikel elf van die Wet aan sy Tesourie toekom, gestort moet word.

(2) Die tesourier moet alle bedrae wat hy vir krediet van die Gebiedsowerheid se bankrekening ontvang, elke dag deponeer, behalwe wanneer die bedrag voorhande minder as R50 is; met dien verstande dat op die laaste dag van elke maand enige bedrag, hoe gering ook al, indien dit ontvang is voordat die bank sluit, gedeponeer moet word.

(3) Die saldo in die bank mag nie, behalwe met die skriftelike goedkeuring van die Sekretaris oortrek word nie.

(4) The Territorial Authority may authorise the placing of any excess funds in the banking account on fixed deposit with such bank, or the investment thereof in such other manner as it may deem more advantageous; or it may request the Secretary to arrange for such investment to be made through the Public Debt Commissioners. No investment other than an investment in Republic of South Africa or local Government stock, in national savings certificates, in a post office savings bank account, post office savings certificates or in the Bantu Investment Corporation of South Africa, Ltd., shall be made without the prior approval of the Secretary.

(5) Subject to the provisions of sub-regulation (3) the Territorial Authority shall not borrow or lend money or pledge its property without the prior authority of the Minister.

Collection of Revenue.

36. (1) The treasurer shall issue or cause to be issued receipts for all moneys received by him.

(2) Receipts shall be prepared with carbon duplicates on printed forms which shall be bound in books of one hundred forms in duplicate bearing consecutive printed numbers. Such books of forms shall be used in their consecutive numerical order.

(3) Receipts shall be substantially in the form of Annexure A; provided that the Chief Bantu Affairs Commissioner may approve the printing of special receipt forms for special purposes.

(4) Carbon duplicates of used receipt forms and the originals and duplicates of cancelled receipt forms shall be preserved for inspection and audit.

(5) Reserve stocks of receipt forms shall be under the personal control of the treasurer and kept under lock and key.

(6) The Chief Bantu Affairs Commissioner or auditor shall at his request be furnished with particulars of stocks of receipt forms held or acquired by the Territorial Authority.

Expenditure from Treasury.

37. (1) Expenditure from the Treasury shall take place in accordance with the approved estimates of expenditure and in accordance with the directions of the Executive Committee on vouchers prepared by or on behalf of the treasurer.

(2) All payments other than from petty cash shall be made by cheque, and such cheque shall be signed by the treasurer or such other employee of the Territorial Authority authorised thereto by the Executive Committee and the chairman or some other member appointed by the Executive Committee for the purpose. No payment shall be made from revenue funds in the possession of the treasurer.

Preparation of Vouchers.

38. (1) Vouchers shall be substantially in the form of Annexures B and C and shall state clearly the name of the person to whom the payment is due, the nature of the claim, the date of service or claim, the amount due and the sub-head of the approved estimates to which the expenditure is chargeable and shall be certified that the payment is due and has been approved. Vouchers shall be numbered consecutively for each month.

(2) There shall be annexed to each voucher any account rendered in respect of the amount due and the order issued for the supply of goods or the rendering of a service, or such documents as the Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor may direct.

(3) When the expenditure is in payment for the supply of goods or the rendering of services in accordance with approved tenders, there shall either be endorsed on the voucher a reference to the approved tender documents, or such documents shall be annexed to the voucher.

(4) Each voucher not paid by cheque shall be duly receipted by the payee or his lawful representative or shall have such receipt annexed thereto.

(4) Die Gebiedsowerheid kan magtiging daartoe verleen dat oortollige fondse in die bankrekening op vaste deposito by sodanige bank geplaas word of dat dit op 'n ander manier wat hy voordeliger ag, belê word, of hy kan die Sekretaris vra om reëlins te tref dat die belegging deur bemiddeling van die Staatsskuldkommissaris geskied. Geen ander belegging as 'n belegging in die Republiek van Suid-Afrika of plaaslike Regeringseffekte, in Nasionale Spaarsertifikate, in 'n Poskantoorpaarbank, Poskantoorpaarsertifikate of in die Bantoebeleggingskorporasie van Suid-Afrika Beperk mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Sekretaris gedoen word nie.

(5) Behoudens die bepalinge van subregulasie (3) mag die Gebiedsowerheid geen geld leen of uitleen of sy eien- dom verpand sonder die voorafgaande magtiging van die Minister nie.

Invordering van inkomste.

36. (1) Die tesourier moet kwitansies vir alle gelde wat hy ontvang, uitreik of laat uitreik.

(2) Kwitansies moet, met deurslagduplikate, uitgemaak word op gedrukte vorms wat in boeke van honderd vorms, in tweevoud, met agtereenvolgende gedrukte nommers, gebind word. Sodanige boekvorms moet in numerieke volgorde gebruik word.

(3) Kwitansies moet wesenlik in die vorm van Bylae A wees; met dien verstande dat die Hoofbantoesakekommissaris kan goedkeur dat spesiale kwitansievorms vir spesiale doeleindes gedruk word.

(4) Deurslagduplikate van gebruikte kwitansievorms en die oorspronklikes en duplikate van gekanselleerde kwitansievorms moet vir inspeksie en ouditering bewaar word.

(5) Reserwevoorraad kwitansievorms moet onder die persoonlike beheer van die tesourier en agter slot en grendel gehou word.

(6) Die Hoofbantoesakekommissaris of ouditeur moet op aanvraag voorsien word van besonderhede van die voorraad kwitansievorms wat deur die Gebiedsowerheid gehou word of verkry is.

Uitgawes van Tesourie.

37. (1) Uitgawes uit die Tesourie moet ooreenkomstig die goedgekeurde begroting van uitgawes en ooreenkomstig die voorskrifte van die Uitvoerende Komitee op betaalbewyse, opgestel deur of namens die tesourier, plaasvind.

(2) Alle betalings behalwe uit die kleinkas moet per tjek gedoen word, en sodanige tjek moet geteken word deur die tesourier of 'n ander werknemer van die Gebiedsowerheid, daartoe gemagtig deur die Uitvoerende Komitee, en die voorsitter of 'n ander lid deur die Uitvoerende Komitee vir die doel aangestel. Geen betaling moet uit die inkomstefonds in besit van die tesourier gedoen word nie.

Opstel van bewysstukke.

38. (1) Bewysstukke moet wesenlik in die vorm van Bylaes B en C wees, moet die naam van die persoon aan wie die betaling verskuldig is, die aard van die eis, die datum van dienslewering of eis, die bedrag verskuldig en die subpos van die goedgekeurde begroting waarteen die uitgawes geboek moet word, duidelik noem en daarop moet gesertifiseer word dat die bedrag verskuldig en goedgekeur is. Bewysstukke moet vir elke maand in numerieke volgorde genommer word.

(2) Aan elke bewysstuk moet 'n gelewerde rekening, ten opsigte van die verskuldigde bedrag en die bewys, uitge-reik vir die lewering van goedere of die lewering van die diens of sodanige dokumente as wat die Hoofbantoesakekommissaris of die ouditeur gelas, geheg word.

(3) Wanneer die uitgawes geskied ter betaling vir die lewering van goedere of die lewering van dienste ooreen-komstig goedgekeurde tenders, moet of 'n verwysing na die goedgekeurde tenderdokumente op die bewys geskryf word of moet sulke dokumente aan die bewysstuk geheg word.

(4) Elke bewysstuk wat nie per tjek betaal word nie, moet behoorlik deur die persoon aan wie die betaling gedoen word of sy wettige verteenwoordiger gekwiteer word of anders moet sodanige kwitansie daaraan geheg word.

Preservation of Vouchers.

39. All vouchers shall be carefully preserved for inspection and audit.

Drawing of Cheques.

40. (1) No cheque other than one for petty cash shall be drawn on the banking account unless there has been prepared in respect thereof one or more vouchers in accordance with regulation 38.

(2) Cheques other than those for petty cash shall be made payable either to an individual payee named in the voucher or to the treasurer where there is more than one payee on the voucher and it is desired to make the payments in cash.

Cash Payments.

41. (1) It shall be the duty of the treasurer to cash any cheque made payable to him in terms of sub-regulation (2) of regulation 40 and to effect payment in cash of the amount relating to each payee, and to obtain a receipt from each payee. If the payee cannot sign his name he shall make his mark on the receipt or voucher, which shall be witnessed by two other persons who shall sign such receipt or voucher as witness to the payment having been made.

(2) Any such amount remaining unpaid on the last day of any month or for a period of more than seven days shall be redeposited in the bank.

Petty Cash Expenditure.

42. (1) The treasurer shall maintain a petty cash account on the imprest system and he shall keep a petty cash book in respect thereof.

(2) The maximum amount which may be kept on hand in the petty cash account shall not exceed R50 unless the Chief Bantu Affairs Commissioner authorises the keeping on hand of a larger sum.

(3) Vouchers shall be maintained in respect of petty cash expenditure in the same way as for other expenditure.

Accounting.

43. The treasurer shall keep, or cause to be kept, a cash book, a ledger, and a journal and such other subsidiary books and records as may be required by the particular circumstances of the Territorial Authority. If the auditor reports that the keeping of any book or record is desirable, the Chief Bantu Affairs Commissioner may instruct the treasurer to keep such book or record.

Cash Book Entries and Balance.

44. (1) All receipts and payments shall be recorded daily in the cash book and balanced with the cash on hand.

(2) The cash book shall be ruled-off and balanced at the end of each month and reconciled with the current account at the bank.

Sub-votes.

45. In addition to any accounts that may be kept separate accounts shall be maintained in the ledger for each sub-vote of the approved estimates of expenditure.

Annual Accounts.

46. (1) As soon as may be after the 31st March, but not later than the 31st May, the treasurer shall submit to the Executive Committee in quadruplicate—

(a) a revenue and expenditure account of the Treasury for the preceding financial year; and

(b) a balance sheet reflecting the financial position of the Treasury as at the end of that financial year.

(2) The documents so submitted shall be substantially in the form of Annexures D and E.

(3) After examination by the Executive Committee the documents shall be certified by the chairman as having been passed by the Executive Committee and shall forthwith be forwarded to the auditor.

Bewaring van bewysstukke.

39. Alle bewysstukke moet sorgvuldig vir inspeksie en ouditering bewaar word.

Trek van tjeks.

40. (1) Geen tjek, uitgesonderd dié vir kleinkas, mag op die bankrekening getrek word nie, tensy een of meer bewysstukke ooreenkomstig regulasie 38 ten opsigte daarvan uitgemaak is.

(2) Tjeks, uitgesonderd dié vir kleinkas, moet betaalbaar gemaak word of aan 'n individuele persoon aan wie die betaling gedoen word en wat in die bewysstuk genoem word of aan die tesourier waar daar meer as een persoon in die bewysstuk genoem word en daar verlang word om die betalings in kontant te doen.

Kontantbetalings.

41. (1) Dit is die plig van die tesourier om 'n tjek wat aan hom betaalbaar gemaak is kragtens subregulasie (2) van regulasie 40 in te wissel en om betaling in kontant te doen van die bedrag ten opsigte van elke persoon aan wie die betaling gedoen word en om 'n kwitansie van iedere ontvanger te verkry. Indien die ontvanger nie sy naam kan teken nie, moet hy op die kwitansie of bewysstuk 'n kruisie maak in die teenwoordigheid van twee ander persone wat sodanige kwitansie of bewysstuk as getuies moet teken dat die betaling wel gemaak is.

(2) Alle sodanige bedrae wat op die laaste dag van enige maand of vir 'n tydperk van langer as sewe dae onbetaal gebly het, moet weer in die bank gestort word.

Kleinkasuitgawe.

42. (1) Die tesourier moet 'n kleinkasrekening volgens die voorskotstelsel hou en hy moet 'n kleinkasboek ten opsigte daarvan hou.

(2) Die maksimum bedrag wat in die kleinkasrekening voorhande gehou kan word, moet nie R50 oorskry nie tensy die Hoofbantoesaakekommissaris magtiging daartoe verleen dat 'n groter bedrag voorhande gehou word.

(3) Bewysstukke moet ten opsigte van kleinkasuitgawes op dieselfde wyse as vir ander uitgawes gehou word.

Boekhouding.

43. Die tesourier moet 'n kasboek, 'n grootboek, 'n joernaal en ander bybehorende boeke en rekords wat deur die besondere omstandighede van die Gebiedsowerheid vereis word, hou of laat hou. As die ouditeur rapporteer dat dit wenslik is dat 'n boek of rekord gehou word, kan die Hoofbantoesaakekommissaris aan die tesourier opdrag gee om so 'n boek of rekord te hou.

Kasboekinskrywings en saldo.

44. (1) Alle ontvangste en betalings moet daaglik in die kasboek ingeskryf en met die kontant voorhande gebalanseer word.

(2) Die kasboek moet aan die end van elke maand afgestreep en gebalanseer word en met die lopende rekening by die bank gerekonsilieer word.

Subposte.

45. Benewens ander rekenings wat gehou mag word, moet afsonderlike rekenings in die grootboek vir elke subpos van die goedgekeurde begroting van uitgawes gehou word.

Jaarlikse rekeninge.

46. (1) So spoedig moontlik na 31 Maart, maar nie later nie as 31 Mei, moet die tesourier aan die Uitvoerende Komitee dié volgende in viervoud voorlê:—

(a) 'n Inkomste-en-uitgawerekening van die Tesourie vir dié vorige boekjaar; en

(b) 'n balansstaat wat dié finansiële posisie van die Tesourie soos aan dié end van daardie boekjaar weergee.

(2) Die dokumente wat aldus voorgelê word, moet wesenlik in dié vorm van Bylaes D en E wees.

(3) Nadat die Uitvoerende Komitee dié dokumente nagegaan het, moet dié voorsitter sertifiseer dat dié Uitvoerende Komitee dié goedgekeurde het en moet dié dadelik aan dié ouditeur gestuur word.

Appointment of Auditor.

47. (1) The Territorial Authority shall at its ordinary annual meeting each year appoint an auditor for the ensuing financial year who shall be a person registered as an accountant and auditor under the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), subject to the provisions of paragraph (iv) of the proviso to section twenty-two of that Act, to audit the books and accounts of its Treasury for the ensuing financial year. At its first meeting the Territorial Authority shall appoint an auditor for the current financial year as well.

(2) Such appointment shall not take effect until the Chief Bantu Affairs Commissioner has approved thereof in writing.

(3) Whenever the Chief Bantu Affairs Commissioner refuses to approve the appointment of an auditor and the Territorial Authority or the Executive Committee on its behalf does not appoint some other person within thirty days of the date on which the Chief Bantu Affairs Commissioner's refusal is conveyed to it, the Chief Bantu Affairs Commissioner may appoint a suitable person as auditor.

(4) The Territorial Authority shall pay to the auditor such fee as may be mutually agreed upon between them, or if the auditor was appointed by the Chief Bantu Affairs Commissioner, such fee as may be mutually agreed upon between the auditor and the Chief Bantu Affairs Commissioner.

Copy of Regulations for Auditor.

48. The treasurer shall furnish to the auditor an annotated copy of these regulations.

Duties of Auditor.

49. (1) The auditor shall examine, or cause to be examined, at such times as he may find to be convenient, the books of account, approved estimates of revenue and expenditure, vouchers, receipt books, records of stores purchased, and such records and documents of the Treasury as may be necessary, and for this purpose he may visit the office of the Territorial Authority or arrange with the treasurer for all books of account and other records required by him to be delivered to his office.

(2) He shall give the treasurer a receipt for books and records left in his keeping, for which purposes the treasurer shall submit to him a list enumerating such books and records.

Auditor's Certificate.

50. (1) After the completion of the audit the auditor shall endorse on or annex to the statements submitted to him in terms of regulation 46, or such amended statements, substantially in the form of Annexures D and E as he may find necessary to prepare, his certificate which, if unqualified, shall read as follows:—

Auditor's Certificate.

I/We have examined the foregoing Revenue and Expenditure Account (Annexure D) and Balance Sheet (Annexure E) with the books, accounts and vouchers of the Matshangana Territorial Authority and have satisfied myself/ourselves of the existence of the securities.

I/We have obtained all the information which to the best of my/our knowledge and belief was necessary for the purpose of my/our audit.

A certificate prepared in accordance with regulation 64 in regard to the stock of unexpended stores on hand at.....(date of stock-taking) has been furnished to me/us. In my/our opinion the books of account, stores register and other records of the Authority's Treasury required to be maintained in accordance with the relative regulations are being so maintained, as far as appears from my/our examination of the books and records produced to me/us.

Aanstelling van ouditeur.

47. (1) Die Gebiedsowerheid moet op sy gewone jaarvergadering elke jaar 'n ouditeur aanstel vir die daaropvolgende boekjaar, wat 'n persoon moet wees wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as rekenmeester en ouditeur geregistreer is, behoudens die bepalings van paragraaf (iv) van die voorbehoudsbepaling van artikel twee-en-twintig van genoemde Wet, om die boeke en rekeninge van sy Tesourie vir die daaropvolgende boekjaar te ouditeer. Op sy eerste vergadering moet die Gebiedsowerheid ook 'n ouditeur vir die lopende boekjaar aanstel.

(2) So 'n aanstelling word nie van krag voordat die Hoofbantoesakekommissaris dit skriftelik goedgekeur het nie.

(3) Indien die Hoofbantoesakekommissaris weier om die aanstelling van 'n ouditeur goed te keur en die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee namens hom nie 'n ander persoon binne dertig dae na die datum waarop die Hoofbantoesakekommissaris se weiering aan hom meegedeel word, aanstel nie, kan die Hoofbantoesakekommissaris 'n geskikte persoon as ouditeur aanstel.

(4) Die Gebiedsowerheid moet aan die ouditeur die gelde betaal waaromtrent hulle onderling ooreenkom, of indien die ouditeur deur die Hoofbantoesakekommissaris aangestel is, die gelde waaromtrent onderling ooreengekom word deur die ouditeur en die Hoofbantoesakekommissaris.

Afskrif van regulasies vir ouditeur.

48. Die tesourier moet 'n geannoteerde eksemplaar van hierdie regulasies aan die ouditeur verstrek.

Pligte van ouditeur.

49. (1) Die ouditeur moet op die tye wat hy gerieflik vind, die rekeningboeke, goedgekeurde begroting van inkomste en uitgawes, bewysstukke, kwitansieboeke, rekords van voorraad aangekoop en ander rekords en dokumente van die Tesourie wat nodig mag wees, nagaan of laat nagaan, en vir hierdie doel kan hy die kantoor van die Gebiedsowerheid besoek of met die tesourier reëlings tref dat alle rekeningboeke en ander rekords wat hy nodig het, by sy kantoor afgelewer word.

(2) Hy moet aan die tesourier 'n ontvangsbewys gee vir die boeke en rekords wat in sy bewaring gelaat word en vir hierdie doel moet die tesourier aan hom 'n lys voorlê waarin sulke boeke en rekords aangegee word.

Ouditeursertifikaat.

50. (1) Na afhandeling van die ouditering moet die ouditeur sy sertifikaat aanbring op, of heg aan die state ingevolge regulasie 46 aan hom voorgelê, of sodanige gewysigde state wesenlik in die vorm van Bylaes D en E, wat hy nodig ag om op te stel, en indien sy sertifikaat ongekwalifiseerd is, moet dit soos volg lui:—

Ouditeursertifikaat.

Ek/Ons het die voorgaande Inkomste-en-Uitgawerekening (Bylae D) en die Balansstaat (Bylae E) tesame met die boeke, rekeninge en bewysstukke van die Matshanganagebiedsowerheid nagegaan en het my/ons vergewis van die bestaan van die sekuriteite.

Ek/Ons het al die inligting verkry wat na my/ons beste kennis en wete nodig was vir my/ons ouditering.

'n Sertifikaat, wat ooreenkomstig regulasie 64 opgestel is, in verband met die onverbruikte voorraad voorhande op.....(datum van voorraadopname) is aan my/ons verstrek. Na my/ons mening word die rekeningboeke, voorraadregister en ander rekords van die Gebiedsowerheid se Tesourie, wat ooreenkomstig die vereistes van die betrokke regulasies gehou moet word, aldus gehou sover dit blyk uit my/ons ondersoek van die boeke en rekords aan my/ons voorgelê.

The foregoing Revenue and Expenditure Account and Balance Sheet are in agreement with the books of account. In my/our opinion and to the best of my/our information and the explanations given to me/us the Revenue and Expenditure Account and the Balance Sheet give a true and correct view respectively of the revenue and expenditure of the Treasury for the year ended 31st March, 19....., and of its assets and liabilities as at that date.

The expenditure incurred by the Treasury during the year is in accordance with the approved estimates of such expenditure.

Signature.....

Date.....

(2) Whenever the auditor finds it necessary to give a qualified certificate he shall annex to the statements referred to in sub-regulation (1) a report of the state of the book and other records indicating in particular any deficiencies in assets or stores of the Treasury or any improper payments, payments not properly vouched or unauthorised expenditure by the Territorial Authority from the Treasury.

Transmission of Auditor's Certificate.

51. The auditor shall thereupon forward to the Chief Bantu Affairs Commissioner two copies and to the Territorial Authority one copy of the statements so certified by him together with any report prepared by him in accordance with the audit.

Reports by Auditors.

52. Any matter reported by the auditor to the Territorial Authority in terms of sub-section (3) of section twenty-six of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), shall in addition be reported by him to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

Disposal of Auditor's Statement by Chief Bantu Affairs Commissioner.

53. The Chief Bantu Affairs Commissioner shall file one copy of the documents so submitted to him with his records relating to the Territorial Authority and forward the other to the Secretary.

Irregularities.

54. (1) Whenever it appears from the report of the auditor—

- (a) that there is a deficiency in the assets or stores of the Treasury; or
- (b) that money has been improperly paid from the Treasury or a payment not properly vouched; or
- (c) that expenditure not provided for in approved estimates of expenditure has been incurred;

the Secretary may cause an inquiry to be instituted by any officer in the public service to determine who was responsible for such deficiency or unauthorised expenditure.

(2) If the minute book discloses that any member dissented from a decision to make an improper payment or to incur any unauthorised expenditure he shall be deemed not to be responsible for such payment or expenditure.

Surcharges.

55. (1) If it appears from such inquiry that the chairman, any member, the treasurer or an employee of the Territorial Authority was responsible for any such deficiency in the assets or stores or for such improper payment or payment not properly vouched or unauthorised expenditure, the Minister may surcharge the chairman, member, treasurer or other employee with the whole or any portion of the amount involved in such deficiency, improper payment or payment not properly vouched or unauthorised expenditure and cause a notice to be sent to each person so surcharged indicating the amount of the surcharge raised against him and the date by which such payment shall be effected.

(2) The Minister may at any time vary or withdraw a surcharge so raised.

Die voorgaande Inkomste-en-Uitgawerekening en die Balansstaat is in ooreenstemming met die rekeningboeke. Na my/ons mening en volgens my/ons beste inligting en die verduidelikings aan my/ons gegee, gee die Inkomste-en-Uitgawerekening en die Balansstaat 'n ware en korrekte beeld onderskeidelik van die inkomste en die uitgawes van die Tesourie vir die jaar geëindig 31 Maart 19..... en van sy bates en laste op daardie datum.

Die uitgawes deur die Tesourie gedurende die jaar aangegaan, is in ooreenstemming met die goedgekeurde begroting van uitgawes.

Datum.....

Handtekening.....

(2) Wanneer die ouditeur dit nodig vind om 'n gekwalifiseerde sertifikaat te gee, moet hy aan die state genoem in subregulasie (1) 'n verslag heg oor die toestand van die boeke en ander rekords en in die besonder melding maak van tekorte in die bates of voorrade van die Tesourie of onbehoorlike betalings, betalings waarvoor daar nie behoorlike bewysstukke is nie of ongemagtigde uitgawes deur die Gebiedsowerheid uit die Tesourie aangegaan.

Deursending van ouditeursertifikaat.

51. Die ouditeur moet dan aan die Hoofbantoesake-kommissaris twee kopieë en aan die Gebiedsowerheid een kopie stuur van die state aldus deur hom gesertifiseer tesame met enige verslag wat hy in verband met die ouditering opgestel het.

Ouditeursverslae.

52. Enige saak wat die ouditeur ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel ses-en-twintig van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), aan die Gebiedsowerheid rapporteer, moet ook deur hom aan die Hoofbantoesakekommissaris gerapporteer word.

Behandeling van ouditeurstaat deur Hoofbantoesakekommissaris.

53. Die Hoofbantoesakekommissaris moet een kopie van die dokumente aldus aan hom voorgelê, bewaar by sy rekords wat op die Gebiedsowerheid betrekking het en die ander aan die Sekretaris stuur.

Onreëlmatighede.

54. (1) As dit uit die verslag van die ouditeur blyk—

- (a) dat daar 'n tekort in die bates of voorrade van die Tesourie is; of
- (b) dat geld onbehoorlik uit sodanige Tesourie betaal is of 'n betaling gedoen is waarvoor daar nie behoorlike bewysstukke is nie; of
- (c) dat uitgawes aangegaan is waarvoor daar nie in 'n goedgekeurde begroting van uitgawes voorsiening gemaak is nie;

kan die Sekretaris 'n ondersoek deur 'n amptenaar van die Staasdiens laat instel om vas te stel wie vir sodanige tekort of ongemagtigde uitgawes verantwoordelik is.

(2) As die notuleboek aan die lig bring dat 'n lid gestem het teen 'n besluit om 'n onbehoorlike betaling te doen of om ongemagtigde uitgawes aan te gaan, word hy geag nie vir sodanige betaling of uitgawes verantwoordelik te wees nie.

Vergoedingsvorderings.

55. (1) As uit sodanige ondersoek blyk dat die voorsitter, enige lid, die tesourier of 'n werknemer van die Gebiedsowerheid verantwoordelik is vir sodanige tekort in die bates of voorrade of vir sodanige onbehoorlike betaling of betaling sonder behoorlike bewysstukke of ongemagtigde uitgawes, kan die Minister van die voorsitter, lid, tesourier of ander werknemer vergoeding vorder van die hele of 'n gedeelte van die bedrag betrokke by sodanige tekort, onbehoorlike betaling of betaling sonder behoorlike bewysstukke of ongemagtigde uitgawes en 'n kennisgewing laat stuur aan elke persoon van wie sodanige vergoeding gevorder word, waarin die bedrag van die vergoedingsvordering teen hom en die datum waarop betaling gedoen moet word, opgegee moet word.

(2) Die Minister kan sodanige vergoedingsvordering te eniger tyd wysig of terugtrek.

Recovery of Surcharges.

56. The amount of any surcharge shall be a debt due to the Treasury by the person against whom it was raised, and the Territorial Authority may collect the amount in such instalments or other manner as it may determine and it may institute civil action in respect thereof.

Collection of Surcharge by the Minister.

57. If after the expiration of six months from the date by which payment should have been effected the Minister is not satisfied that sufficient progress has been made with the collection of any surcharge, he may notify the Territorial Authority that he has assumed control of the collection of the amount still due and he may himself take or cause to be taken, such steps as he may deem necessary to collect the amount. Any amount so collected shall be paid into the Treasury.

Contributions to Liquidate Surcharges.

58. Unless specially authorised by the Secretary, in writing, no member may call upon any tribe or person to make any contribution towards the liquidation of any surcharge raised.

Irrecoverable Revenue and Assets.

59. No irrecoverable revenue or lost or stolen money or unused receipt or cheque forms or assets other than stores of the Territorial Authority shall be written off charge without the authority of the Chief Bantu Affairs Commissioner, and such authority shall only be granted on receipt by the Chief Bantu Affairs Commissioner of a statement certified in accordance with the provisions of regulation 64 to the effect that the Territorial Authority has approved the writing-off of such revenue, money, forms or assets.

PART VI.**CONTROL OF STORES.***Stores Register.*

60. The treasurer shall maintain a stores register substantially in the form of Annexure F. A separate folio shall be maintained for each class of stores.

Stores Receipts and Issues.

61. (1) All stores acquired by the Territorial Authority shall be taken on charge by the Treasurer on the date of receipt thereof in the receipts column of the stores register.

(2) Whenever stores are issued to any person, the treasurer shall obtain a receipt therefor from such person and shall make an entry in respect thereof in the issues column of the stores register showing the date of issue, the name of the person to whom the issue takes place and the quantity of stores issued.

(3) Whenever stores so issued are returned to the treasurer he shall give a receipt therefor, complete the issues column so as to indicate that the stores are no longer on issue to the person concerned and again take such stores on charge in the receipts column of the stores register.

Retention of Receipts.

62. Copies of receipts given and original receipts obtained by the treasurer shall be preserved for inspection and audit.

Handing-over Certificate.

63. Whenever a new treasurer is appointed or for some other reason there is a change of personnel in charge of stores the new treasurer or person taking over shall check the stores taken over by him with the register or other records, sign a handing-over certificate and forthwith report any surpluses and deficiencies to the Chief Executive Officer.

Stocktaking.

64. (1) Not later than the 31st March in each year one or more members empowered thereto by the Executive Committee shall take stock of all unexpended stores and

Invordering van vergoedingsvorderings.

56. Die bedrag van 'n vergoedingsvordering is 'n skuld wat aan die Tesourie verskuldig is deur die persoon van wie die vergoeding gevorder is, en die Gebiedsowerheid kan die bedrag in paaiemente of op 'n ander wyse wat hy bepaal, invorder en 'n siviele geding ten opsigte daarvan instel.

Invordering van vergoedingsvorderings deur Minister.

57. As die Minister na die verstryking van ses maande na die datum waarop betaling moes geskied het nie daarvan oortuig is dat voldoende vordering met die invordering van enige vergoedingsvordering gemaak is nie, kan hy die Gebiedsowerheid in kennis stel dat hy die beheer oor die invordering van die bedrag wat nog verskuldig is, oorneem en kan hy self stappe doen of laat doen wat hy vir die invordering van die bedrag nodig ag. Alle bedrae aldus ingevorder, moet in die Tesourie gestort word.

Bydraes vir betaling van vergoedingsvorderings.

58. Tensy spesiaal deur die Sekretaris skriftelik daartoe gemagtig, mag geen lid enige stam of persoon versoek om by te dra tot die betaling van die vergoedingsvordering nie.

Onverhaalbare inkomste en bates.

59. Geen onverhaalbare inkomste of verlore of gesteelde geld of ongebruikte kwitansie- of tjekvorms, of ander bates as voorrade van die Gebiedsowerheid mag afgeskryf word sonder die magtiging van die Hoofbantoesakekommissaris nie, en sodanige magtiging word verleen slegs by ontvangs deur die Hoofbantoesakekommissaris van 'n verklaring, gesertifiseer ooreenkomstig die bepalings van regulasie 64, dat die Gebiedsowerheid die afskrywing van sodanige inkomste, gelde, vorms of bates goedgekeur het.

DEEL VI.**BEHEER OOR VOORRADE.***Voorraadregister.*

60. Die tesourier moet 'n voorraadregister, wesenlik in die vorm van Bylae F, hou. 'n Afsonderlike folio moet vir elke klas voorrade gehou word.

Voorrade-ontvangste en -uitreikings.

61. (1) Alle voorrade wat deur die Gebiedsowerheid verkry word, moet deur die tesourier op die datum van die ontvangs daarvan in die ontvangskolom van die voorraadregister opgeneem word.

(2) Wanneer voorrade aan 'n persoon uitgereik word, moet die tesourier 'n kwitansie daarvoor van sodanige persoon verkry en moet 'n inskrywing ten opsigte daarvan in die uitreikingskolom van die voorraadregister doen met vermelding van die datum van uitreiking, die naam van die persoon aan wie die uitreiking gedoen word, en die hoeveelheid voorrade uitgereik.

(3) Wanneer voorrade wat aldus uitgereik is, aan die tesourier teruggestuur word, moet hy 'n kwitansie daarvoor gee, die uitreikingskolom invul om aan te dui dat die voorrade nie meer aan die betrokke persoon uitgereik staan nie, en dié voorrade weer in die ontvangskolom van die voorraadregister opneem.

Bewaring van kwitansies.

62. Afskrifte van die kwitansies wat gegee en die oorspronklike kwitansie wat verkry is deur die tesourier, moet vir inspeksie en ouditering bewaar word.

Oorhandigingsertifikaat.

63. Wanneer 'n nuwe tesourier aangestel word of daar om die een of ander rede 'n verandering van personeel in die beheer van voorrade plaasvind, moet die nuwe tesourier, of die persoon wat oorneem, die voorrade wat hy oorneem, kontroleer met die register of ander rekords, 'n oorhandigingsertifikaat onderteken, en dadelik enige oorskotte en tekorte aan die Hoofuitvoerende Beampte rapporteer.

Voorraadopname.

64. (1) Nie later nie as 31 Maart van elke jaar moet een of meer lede, wat deur die Uitvoerende Komitee daartoe gemagtig is, 'n voorraadopname van alle ongebruikte

prepare a certificate that stock has been taken. Such certificate shall reflect any deficiency or surplus in the stores and include a list of worn-out, useless, damaged, obsolete or redundant stores.

(2) The certificate shall be preserved for inspection and audit and a copy thereof shall be submitted to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(3) Surplus stores shall be taken on charge in the stores register.

(4) The Executive Committee may decide on the disposal by any method of worn-out or useless stores and may sell damaged, obsolete or redundant stores by public auction or tender. Stores so disposed of or sold shall be written off charge in the stores register, which shall contain a reference on the relative folio or folios to the authority issued by the Executive Committee for the disposal or sale, and care shall be taken to ensure that stores recommended for destruction are actually and forthwith destroyed or buried.

(5) Stores which are lost or deficient may with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner be written off charge by the Territorial Authority.

Checking of Stores by Territorial Authority.

65. The Chief Executive Officer shall arrange for the stores, receipts and issues to be checked with the register at regular, but not less than monthly, intervals by a person other than the custodian.

PART VII.

MISCELLANEOUS.

Checking of Records, Assets and Stores by Chief Bantu Affairs Commissioner or Auditor.

66. (1) The Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor or any person authorised thereto in writing by the Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor or the chairman or any person authorised in writing by the Secretary may at any reasonable time and without notice call upon the treasurer to produce his books of account, records, receipt books, vouchers and cash on hand for inspection and such person shall in the presence of the treasurer sign a certificate in the cash book showing the result of the examination.

(2) Any such person shall have access to all the books, records, vouchers, documents, cash, stamps, securities or stores of the Territorial Authority and may conduct such investigations in connection therewith as he may deem necessary.

(3) Any person who, having the custody of any of the articles enumerated in sub-regulation (2) refuses or wilfully fails or neglects on demand to give any person mentioned in sub-regulation (1) access thereto shall be guilty of an offence.

(4) The court convicting any person under the provisions of sub-regulation (3) may order the accused to deliver to any person named in such order any of the articles enumerated in sub-regulation (2).

Reporting of Criminal Offences.

67. (1) Any loss or deficiency through theft, fraud or other cause of any assets or stores of the Territorial Authority shall be reported immediately by the treasurer or Chief Executive Officer or any other member of the Territorial Authority who may become aware thereof to the Chief Bantu Affairs Commissioner and the auditor.

(2) Whenever it appears to the Chief Bantu Affairs Commissioner that any loss or deficiency in the assets or stores of the Territorial Authority or any improper use of stores or unauthorised expenditure from the funds of the Territorial Authority has occurred in circumstances amounting to the commission of a criminal offence he shall report the matter to the Attorney-General.

voorrade maak, en 'n sertifikaat opstel dat 'n voorraadopname gemaak is. Sodanige sertifikaat moet enige tekort of surplus in die voorrade aantoon en 'n lys insluit van verslete, onbruikbare, beskadigde, verouderde of oortollige voorrade.

(2) Die sertifikaat moet vir inspeksie en ouditering bewaar word en 'n afskrif daarvan moet aan die Hoofbantoesaakekommissaris voorgelê word.

(3) Surplusvoorrade moet in die voorraadregister opgeneem word.

(4) Die Uitvoerende Komitee kan besluit hoe daar op watter wyse ook al oor verslete of onbruikbare voorrade beskik moet word en kan beskadigde, verouderde of oortollige voorrade per publieke veiling of tender verkoop. Voorrade waarvoor aldus beskik of wat aldus verkoop is, moet uit die voorraadregister afgeskryf word, met vermelding op die betrokke folio of folio's van die magtiging uitgereik deur die Uitvoerende Komitee tot die beskikking of verkoop. Sorg moet gedra word dat voorrade waarvan die vernietiging aanbeveel word, werklik en dadelik vernietig of begrawe word.

(5) Voorrade wat verlore geraak het of 'n tekort toon, kan met die goedkeuring van die Hoofbantoesaakekommissaris, deur die Gebiedsowerheid afgeskryf word.

Kontroleer van voorrade deur Gebiedsowerheid.

65. Die Hoofuitvoerende Beamppte moet reël dat voorrade, ontvangste en uitreikings, gereeld en minstens maandeliks deur 'n ander persoon as die bewaarder met die register gekontroleer word.

DEEL VII.

DIVERSE.

Kontroleer van rekords, bates en voorrade deur Hoofbantoesaakekommissaris of Ouditeur.

66. (1) Die Hoofbantoesaakekommissaris of die ouditeur of enige persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Hoofbantoesaakekommissaris of die ouditeur of die voorsitter of 'n persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Sekretaris, kan op enige redelike tyd en sonder kennisgewing die tesourier aansê om sy rekeningboeke, rekords, kwitansieboeke, bewysstukke en kontant voorhande vir ondersoek voor te lê en sodanige persoon moet in die teenwoordigheid van die tesourier 'n sertifikaat in die kasboek wat die uitslag van die ondersoek weergee, onderteken.

(2) Enige sodanige persoon mag insae hê in al die boeke, rekords, bewysstukke, dokumente, kontant, seëls, sekuriteite of voorrade van die Gebiedsowerheid en kan die ondersoek in verband daarmee instel wat hy nodig ag.

(3) 'n Persoon wat enigeen van die artikels genoem in subregulasie (2) in sy bewaring het en wat weier of opsetlik versuim of nalaat om op versoek aan 'n persoon in subregulasie (1) genoem, insae daarin te verleen, is skuldig aan 'n misdryf.

(4) Die hof wat 'n persoon ingevolge subregulasie (3) skuldig bevind, kan die beskuldigde beveel om aan die persoon in sodanige bevel genoem, enigeen van die artikels in subregulasie (2) genoem, te oorhandig.

Rapporteur van kriminele misdrywe.

67. (1) Enige verlies of tekort weens diefstal, bedrog of 'n ander oorsaak van of in bates of voorrade van die Gebiedsowerheid, moet onmiddellik deur die tesourier, of die Hoofuitvoerende Beamppte of deur enige lid van die Gebiedsowerheid wat daarvan bewus word, aan die Hoofbantoesaakekommissaris en die ouditeur gerapporteer word.

(2) As dit die Hoofbantoesaakekommissaris voorkom dat 'n verlies van of tekort in die bates of voorrade van die Gebiedsowerheid of enige onbehoorlike gebruik van voorrade of ongemagtigde uitgawes uit die fondse van die Gebiedsowerheid plaasgevind het in omstandighede wat neerkom op die pleeg van 'n kriminele misdryf, moet hy die saak aan die Prokureur-generaal rapporteer.

Applicability of the Prevention of Corruption Act.

68. For the purposes of the Prevention of Corruption Act, 1958 (Act No. 6 of 1958), the Territorial Authority shall be deemed to be a "local authority".

Acceptance of Benefits by Members.

69. (1) No member of the Territorial Authority may accept any salary, allowance, fee or reward for any duty or service performed by him in his capacity as a member except as provided for in these regulations, nor shall any such member become a contractor with the Territorial Authority or be interested directly or indirectly in any contract entered into with such Authority.

(2) If after investigation by the Executive Committee, or by a person or persons authorised thereto by the Executive Committee for the purpose, any member is found to have contravened the provisions of sub-regulation (1), the seat of such member shall *ipso facto* become vacant.

Record Book.

70. (1) The Territorial Authority shall maintain a record book in which shall be recorded the main events taking place from the date of establishment of the Territorial Authority.

(2) In particular the following shall be recorded in the record book:—

- (a) Copies of all proclamations and government notices relating to the establishment or operation of the Territorial Authority;
- (b) the name of each regional authority within its area of jurisdiction;
- (c) the name of each tribal authority within its area of jurisdiction;
- (d) the name and period of office of each successive designated chairman;
- (e) the name and period of office of every member and the name of the regional authority which he represents;
- (f) copies of all enactments made by the Territorial Authority;
- (g) particulars of any land acquired by the Territorial Authority;
- (h) particulars of any rate levied or tax imposed by the Territorial Authority;
- (i) particulars of any works performed by the Territorial Authority.

Preservation of Books and Records.

71. (1) The Territorial Authority shall preserve its record book, minute book, cash book, ledger and journal as permanent records and shall maintain at its office—

- (a) all minute books and any other books of account for a period of not less than seven years from the date of the last entry; and
- (b) all other accounting records for a period of not less than three years from the date on which any matter to which the record relates was finally disposed of.

(2) Any person who at any time damages, destroys or renders illegible any record book, minute book, book of account or accounting record other than in accordance with sub-section (1) shall be guilty of an offence.

Offences and Penalties.

72. (1) Any person who contravenes or fails to comply with any of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, or both such fine and imprisonment.

(2) Any fine paid in terms of sub-regulation (1) shall be paid into the Treasury of the Territorial Authority.

Toepassing van die Wet op voorkoming van korrupsie.

68. Vir die toepassing van die Wet op die Voorkoming van Korrupsie, 1958 (Wet No. 6 van 1958), word die Gebiedsowerheid geag 'n „plaaslike bestuur” te wees.

Aanneem van voordele deur lede.

69. (1) Geen lid van die Gebiedsowerheid mag enige salaris, toelae, geld of beloning vir enige plig of diens wat deur hom in sy hoedanigheid as lid verrig word, aanneem nie, behalwe soos in hierdie regulasies bepaal, ook mag geen sodanige lid 'n kontrakteur wees vir die Gebiedsowerheid, of 'n regstreekse of onregstreekse belang hê in 'n kontrak wat met sodanige owerheid aangegaan is nie.

(2) Indien daar na 'n ondersoek deur die Uitvoerende Komitee of deur 'n persoon of persone wat deur die Uitvoerende Komitee vir die doel daartoe gemagtig is, bevind word dat 'n lid die bepalings van subregulasie (1) oortree het, is die setel van sodanige lid *ipso facto* vakant.

Rekordboek.

70. (1) Die Gebiedsowerheid moet 'n rekordboek hou waarin die vernaamste gebeurtenisse wat plaasvind vanaf die datum van die instelling van die Gebiedsowerheid, opgeteken moet word.

(2) In die besonder moet die volgende in die rekordboek opgeteken word:—

- (a) Kopieë van alle proklamasies en goewernmentskennisgewings met betrekking tot die instelling of funksionering van die Gebiedsowerheid;
- (b) die naam van elke streeksowerheid binne sy regsgebied;
- (c) die naam van elke stamowerheid binne sy regsgebied;
- (d) die naam en ampstermyn van elke opvolgende aangewese voorsitter;
- (e) die naam en ampstermyn van elke lid en die naam van die streeksowerheid wat hy verteenwoordig;
- (f) kopieë van alle maatreëls deur die Gebiedsowerheid uitgevaardig;
- (g) besonderhede van enige grond wat deur die Gebiedsowerheid verkry is;
- (h) besonderhede van enige belasting deur die Gebiedsowerheid opgelê; en
- (i) besonderhede van enige werke deur die Gebiedsowerheid verrig.

Bewaring van boeke en rekords.

71. (1) Die Gebiedsowerheid moet sy rekord-, notule-, kas- en grootboek as permanente rekords bewaar en moet die volgende in sy kantoor hou—

- (a) alle notuleboeke en ander rekeningboeke vir 'n tydperk van minstens sewe jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing; en
- (b) alle ander boekhourekords vir 'n tydperk van minstens drie jaar vanaf die datum waarop die saak waarop die rekord betrekking het, finaal afgehandel is.

(2) Persone wat op enige tyd 'n rekord-, notule-, rekeningsboek of boekhourekord beskadig, vernietig of onleesbaar maak behalwe soos in subregulasie (1) bepaal, is skuldig aan 'n misdryf.

Misdrywe en strawwe.

72. (1) Iedereen wat enigeen van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of sowel die boete as die gevangenisstraf.

(2) 'n Boete wat ingevolge subregulasie (1) betaal is, moet aan die Tesourie van die Gebiedsowerheid betaal word.

19

BYLAE C.

MATSHANGANAGEBIEDSOWERHEID.

BEWYSSTUK VIR BETALING VAN LONE UIT TESOURIE.

Maand 19..... Aard van diens
Pos No. Tjck No.
Gedateer Subpos No.

Tydsperk waarvoor verskuldig.	Naam van Ontvanger.	Datum van betaling.	Bedrag betaal.		Ek, die ondergetekende, erken dat ek die bedrag wat teenoor my naam voorkom ter volle vereffening van my eis ontvang het.
			R	c	

Getuie van betalings

Hierby word gesertifiseer dat bogemelde bedrae verskuldig is aan die genoemde persone en dat die betaling daarvan goedgekeur is. Getuies se merk:—

Voorsitter of lid.
Tesorier.

Plek Datum

ANNEXURE D.

MATSHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 19.....

To—	R	c	By—	R	c
Administration expenses..... R_____			Other unforeseen revenue (specify).....		
Salaries and allowances..... R_____			Excess expenditure over revenue.....		
Buildings—					
Erection and maintenance of buildings..... R_____					
R_____					
Travelling and transport expenses, etc. (showing each vote and sub-vote of approved estimates separately).....					
Excess revenue over expenditure.....					
R_____				R_____	

* It is hereby certified that the above revenue and expenditure account was passed by the Executive Committee at a meeting held on the _____, 19____, as reflecting correctly the revenue and expenditure of the Treasury for the year ended 31st March, 19____.

Witnesses to mark:—

Chairman.
Treasurer.
Member.

Place Date

* NOTE.—This certificate may be combined with that on Annexure E if the two statements figure on the same sheet.

BYLAE D.

MATSHANGANAGEBIEDSOWERHEID.

INKOMSTE-EN-UITGAWEREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 MAART 19.....

Aan—		R	c	Per—		R	c
Administrasie.....	R.....			Ander onvoorsiene inkomste (noem).....			
Salarisse en toelaes.....	R.....			Bedrag van uitgawes bo inkomste.....			
Geboue—							
Oprigting en onderhoud van ge- boue.....	R..... R.....						
Reis- en vervoerkoste, ens. (met afsonderlike ver- melding van elke pos en sub-pos van die goed- gekeurde begroting).....							
Bedrag van inkomste bo uitgawes.....							
	R				R		

* Hierby word gesertifiseer dat bostaande inkomste-en-uitgawerekening goedgekeur is deur die Uitvoerende Komitee op 'n vergadering gehou op _____, as 'n korrekte weergawe van die inkomste en uitgawes van die Tesourie vir die jaar geëindig 31 Maart 19_____.
Getuies van merk:—

Voorsitter.
Tesorier.
Lid.

Plek Datum

* LET WEL.—Hierdie sertifikaat mag met dié op Bylae E gekombineer word, indien die twee state op dieselfde blad verskyn.

ANNEXURE E.

MATSHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.

BALANCE SHEET AS AT 31st MARCH, 19____.

	R	c		R	c
Accumulated General Fund—			Cash—		
Balances as at..... R			On Hand..... R		
Add—			In Bank..... R		
Excess revenue over expenditure R			Investments (specify).....		
Less—			Office and other furniture.....		
Excess expenditure over revenue R			Stores, equipment and livestock (specify).....		
Other funds (specify)—					
R					
R			Other assets (specify)—		
Other Liabilities (specify)—					
R			R		

It is hereby certified that the above balance sheet was passed by the Executive Committee at a meeting held on the _____ as reflecting correctly the assets and liabilities of its Treasury as at the 31st March, 19____.

Witnesses to mark:—

Chairman.
Treasurer.
Member.

Place

Date

(Here follows auditor's certificate in respect of revenue and expenditure account and balance sheet in accordance with Regulation No. 50.)

BYLAE E.

MATSHANGANAGEBIEDSOWERHEID.

BALANSSTAAT SOOS OP 31 MAART 19____.

	R	c		R	c
Opgehoopte Algemene Fonds—			Kontant—		
Saldo's soos op..... R			Voorhande..... R		
Voeg by—			By Bank..... R		
Bedrag van inkomste bo uitgawes R			Beleggings (noem).....		
Min—			Kantoor- en ander meubels.....		
Bedrag van uitgawes bo inkomste R			Voorrade, uitrusting en lewende hawe (noem)—		
Ander fondse (noem)—					
R					
R			Ander bates (noem)—		
Ander laste (noem)—					
R			R		

Hierby word gesertifiseer dat bostaande balansstaat goedgekeur is deur die Uitvoerende Komitee op 'n vergadering gehou op _____ as 'n korrekte weergawe van die bates en laste van sy Tesourie soos op 31 Maart 19____.

Geduiens van merk:—

Voorsitter.
Tesourier.
Lid.

Plek

Datum

(Hier volg ouditeur se sertifikaat ten opsigte van inkomste- en uitgawerekening en balansstaat ooreenkomstig Regulasie No. 50).

ANNEXURE F.

MATSHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.

STORES AND EQUIPMENT REGISTER.

Folio No. _____

Nature of Stores, Equipment or Livestock _____

Receipts.						Issues, or How Otherwise disposed of.				
Date of Receipt.	From Whom Received.	Ref. to Payment Voucher.	Quantity or No. of Articles.	Description in Case of Stock.	Signature of Treasurer.	Date of Issue.	To Whom Issued or how Disposed of.	Quantity or No. of Articles.	Description in Case of Stock.	Remarks. Date.

BYLAE F.

MATSHANGANAGEBIEDSOWERHEID.

REGISTER VAN VOORRADE EN UITRUSTING.

Folio No. _____

Aard van voorrade, uitrusting of lewende hawe _____

Ontvangste.						Uitreikings of hoe anders daarvoor beskik.					
Datum van ontvangs.	Van wie ontvang.	Verw. na betaal-order.	Hoeveelheid of getal artikels.	Beskrywing in die geval van vee.	Handtekening van tesourier.	Datum van uitreiking.	Aan wie uitgereik of hoe daarvoor beskik is.	Hoeveelheid of getal artikels.	Beskrywing in die geval van vee.	Opmerkings.	Datum.

No. R. 1864.]

[9 November 1962.]

ESTABLISHMENT OF THE THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.—NORTHERN AREAS, TRANSVAAL.

The State President has been pleased—

(1) in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *two* of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to establish a Bantu Territorial Authority, to be known as the Thoho-ya-Ndou Territorial Authority, in respect of the areas for which the following Bantu Regional Authorities were established:—

- (i) The Vhembe Regional Authority, Sibasa District, as made known by Government Notice No. 1254 of 14th August, 1959;
- (ii) the Ramabulana Regional Authority, Louis Trichardt District, as made known by Government Notice No. 608 of 1st May, 1959;
- (iii) the Groot Spelonke Regional Authority, Louis Trichardt and Letaba Districts, as made known by Government Notice No. 1159 of 31st July, 1959; and
- (vi) the Balobedu-Pedi Regional Authority, Letaba District, as made known by Government Notice No. 2140 of 31st December, 1959;

(2) in terms of section *seventeen* of the said Bantu Authorities Act, 1951, to make the regulations set forth in Schedule hereto.

SCHEDULE.

REGULATIONS FOR THE THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.

Table of Contents.

	Regulations.
Part I.—Chairman and Members.....	2 and 3
Part II.—Meetings.....	4-19
Part III.—Administration.....	20-26
Part IV.—Officers and Employees.....	27
Part V.—Treasury and Accounting.....	28-59
Part VI.—Control of Stores.....	60-65
Part VII.—Miscellaneous Provisions.....	66-72

DEFINITIONS.

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

- “the Act” means the Bantu Authorities Act, 1951;
- “auditor” means the person appointed as auditor under regulation 47;
- “chairman” means the member designated by the State President in terms of regulation 2 (1) and includes any deputy-chairman or any acting chairman appointed under regulation 2;

No. R. 1864.]

[9 November 1962.]

INSTELLING VAN DIE THOHO-YA-NDOU GEBIEDSOWERHEID.—NOORDELIKE GEBIEDE, TRANSVAAL.

Dit het die Staatspresident behaag om—

(1) kragtens paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), ’n Bantoegebiedsowerheid, wat bekend sal staan as die Thoho-ya-Ndouggebiedsowerheid, in te stel ten opsigte van die gebiede waarvoor die volgende Bantoeestreeksoverhede ingestel is:—

- (i) Die Vhembestreeksoverheid, distrik Sibasa, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 1254 van 14 Augustus 1959;
- (ii) die Ramabulanastreeksoverheid, distrik Louis Trichardt, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 608 van 1 Mei 1959;
- (iii) die Groot Spelonkestreeksoverheid, distrikte Louis Trichardt en Letaba, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 1159 van 31 Julie 1959; en
- (iv) die Balobedu-Pedistreeksoverheid, distrik Letaba, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 2140 van 31 Desember 1959;

(2) kragtens artikel *sewentien* van genoemde Wet op Bantoe-owerhede, 1951, die regulasies soos vervat in bygaande Bylae uit te vaardig.

BYLAE.

REGULASIES VIR DIE THOHO-YA-NDOU GEBIEDSOWERHEID.

Inhoudsopgawe.

	Regulasie.
Deel I.—Voorsitter en Lede.....	2 en 3
Deel II.—Vergaderings.....	4-19
Deel III.—Administrasie.....	20-26
Deel IV.—Amptenare en werknemers.....	27
Deel V.—Tesourie en boekhouding.....	28-59
Deel VI.—Beheer oor voorrade.....	60-65
Deel VII.—Diverse bepalings.....	66-72

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

- „die Wet” die Wet op Bantoe-owerhede, 1951;
- „Hoofbantoesaakekommissaris” die Hoofbantoesaakekommissaris van Noordelike Gebiede en sluit ook in die Assistent-hoofbantoesaakekommissaris vir die gebied;
- „lid” ’n lid van die Gebiedsowerheid;
- „Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;

"Chief Bantu Affairs Commissioner" means the Chief Bantu Affairs Commissioner of the Northern Areas and shall include the Assistant Chief Bantu Affairs Commissioner for the areas;

"member" means a member of the Territorial Authority;

"Minister" means the Minister of Bantu Administration and Development;

"Secretary" means the Secretary for Bantu Administration and Development and includes any Deputy or Under-Secretary for Bantu Administration and Development;

"treasurer" means the secretary/treasurer appointed in terms of regulation 27;

"stores" includes—

- (a) "stores" equipment, expendable stores, live-stock and produce, where such produce has a market value and can be accounted for;
- (b) "equipment" tools, implements, etc., including any loose article for use which is returnable when no longer required or which can be exchanged for a usable article when the original has become worn out or unserviceable;
- (c) "expendable stores" comprising anything not returnable, such as material and accessories built into a building or which have become a permanent part of a manufactured article and lost their original identity, e.g. paint, chemicals, oil, bolts and nuts, nails, etc.;

"Treasury" means the Treasury of the Territorial Authority;

and any other expression to which a meaning has been assigned in the Act shall, when used in these regulations, unless the context otherwise indicates, bear the meaning so assigned.

PART I.

CHAIRMAN AND MEMBERS.

Chairman and Deputy-chairman.

2. (1) The chairman shall be a chief who is a member of the Territorial Authority nominated by the members thereof by secret ballot and designated and approved as such by the State President for a period of five years; provided that any person so nominated shall be deemed to hold office as chairman provisionally pending the decision of the State President and provided further that the said chairman shall hold office until such time as his successor is nominated, which nomination shall take place at the next annual ordinary meeting after the expiration of the said period of five years.

(2) The Territorial Authority shall elect from amongst its members a deputy-chairman for a period of five years and such deputy-chairman shall preside at meetings during the absence of the chairman; provided that the deputy-chairman shall not be a member of the same Regional Authority as the chairman.

(3) If the chairman or the deputy-chairman is unable through absence or other cause, to preside at any meeting, the members present at such meeting shall nominate one of their number to preside at such meeting.

Members.

3. (1) The Territorial Authority shall consist of—

- (a) those members of the constituent regional authorities who, in terms of sub-paragraph (c) of paragraph (1) of regulation 5 of Government Notice No. 1178 of 2nd August, 1957, are *ex officio* members of a regional authority; provided that such member may, with the approval of the chairman, designate his deputy on the regional authority to represent him on the Territorial Authority. Such deputy shall, when acting as such representative have the same rights and privileges as a member mentioned in paragraph (b) below;
- (b) a maximum of 4 members chosen by each of the constituent regional authorities from amongst their own members.

„ouditeur" die persoon wat as ouditeur aangestel is ingevolge regulasie 47;

„Sekretaris" die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en sluit enige Adjunk- of Onder-sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling in;

„Tesourier" die sekretaris/tesourier aangestel ingevolge regulasie 27;

„Tesourie" die Tesourie van die Gebiedsowerheid;

„voorsitter" die lid deur die Staatspresident aangewys ingevolge die bepalinge van regulasie 2 (1) en sluit ook in enige adjunk voorsitter of enige waarnemende voorsitter aangestel ingevolge regulasie 2;

„voorrade" ook—

- (a) „voorrade" uitrusting, verbruiksartikels, lewende hawe en produkte, waar sodanige produkte 'n markwaarde het en waarvan daar boekgehou kan word;
- (b) „uitrusting" gereedskap, werktuie, ens., met inbegrip van enige los artikel vir gebruik wat teruggegee kan word wanneer dit nie langer nodig is nie of wat vir 'n bruikbare artikel, wanneer die oorspronklike verslete of onbruikbaar is, ingeruil kan word;
- (c) „verbruikartikels", dit wil sê enigiets wat nie teruggegee kan word nie soos materiaal en bykomstighede ingebou in 'n gebou of wat 'n permanente deel van 'n vervaardigde artikel geword het, en hul oorspronklike identiteit verloor het, bv. verf, chemikalieë, olie, boute en moere, spykers, ens;

en enige ander uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, het, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, behalwe waar uit die samehang anders blyk, die betekenis aldus daaraan geheg.

DEEL I.

VOORSITTER EN LEDE.

Voorsitter en adjunk-voorsitter.

2. (1) Die voorsitter moet 'n kaptein wees wat lid van die Gebiedsowerheid is, benoem deur die lede daarvan per geheime stemming en as sodanig aangewys en goedgekeur deur die Staatspresident vir 'n tydperk van vyf jaar: Met dien verstande dat enige persoon aldus benoem, geag word voorlopig dié amp van voorsitter te beklee in afwagting van die beslissing van die Staatspresident; en met dien verstande verder dat so 'n voorsitter die amp beklee totdat sy opvolger benoem is, en sodanige benoeming moet op die volgende gewone jaarvergadering na verstryking van genoemde tydperk van vyf jaar geskied.

(2) Die Gebiedsowerheid moet uit sy geledere 'n adjunk-voorsitter verkies vir 'n tydperk van vyf jaar en sodanige adjunk-voorsitter moet voorsit op vergaderings tydens die afwesigheid van die voorsitter; met dien verstande dat die adjunk-voorsitter nie lid van dieselfde streeksowerheid as die voorsitter moet wees nie.

(3) As die voorsitter of adjunk-voorsitter weens afwesigheid of om 'n ander rede nie in staat is om op 'n vergadering voor te sit nie, moet die aanwesige lede op so 'n vergadering een uit hulle geledere benoem om op daardie vergadering voor te sit.

Lede.

3. (1) Die Gebiedsowerheid bestaan uit—

- (a) daardie lede van die samestellende streeksowerhede wat ingevolge subparagraaf (c) van paragraaf (1) van regulasie 5 van Goewermentskennisgewing No. 1178 van 2 Augustus 1957 ampshalwe lede van 'n streeksowerheid is; met dien verstande dat sodanige lid sy gevolmagtigde op die streeksowerheid met die goedkeuring van die voorsitter mag aanwys om hom op die Gebiedsowerheid te verteenwoordig. Sodanige gevolmagtigde geniet dieselfde regte en voorregte as 'n lid in subparagraaf (b) hieronder genoem wanneer hy as sodanige verteenwoordiger optree;
- (b) hoogstens 4 lede wat deur elk van die samestellende streeksowerhede uit hul eie geledere gekies is.

(2) The term of office of each member chosen in terms of sub-paragraph (b) of paragraph (1) of regulation 3 shall be a period of 5 years from the date of appointment of such member by the regional authority concerned.

(3) Should a member cease to be a member of a regional authority the seat shall *ipso facto* become vacant. Such vacant seats should be filled as soon as possible in accordance with the provisions of sub-regulation (1).

(4) The Chief Bantu Affairs Commissioner shall take such steps as he deems necessary to ensure that any vacant seats are filled without delay.

PART II.

MEETINGS.

Annual Ordinary Meeting.

4. There shall be held at a place approved by the Minister, one ordinary meeting of the Territorial Authority in every year, to commence on a date to be fixed by the chairman, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, and such meetings shall be convened by the chairman; provided that the inaugural meeting shall be convened by the Chief Bantu Affairs Commissioner who shall preside thereat, in the absence of a chairman designated by the State President, until a chairman has been nominated as provided for in regulation 2.

Special Meetings.

5. At any time the chairman may, and if so directed by the Chief Bantu Affairs Commissioner, shall call a special meeting of the Territorial Authority on a date fixed by the chairman with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner and at such special meeting only such business as the chairman may lay before it or approve shall be transacted; provided that if such a special meeting be called by direction of the Chief Bantu Affairs Commissioner, the business necessitating the calling of the special meeting shall be discussed.

Agenda.

6. At each meeting the chairman shall inform the members present of the subjects to be discussed; provided that at any ordinary meeting any member may, with the approval of the chairman, submit for discussion any matter within the scope of the Territorial Authority's functions.

Notice of Meeting.

7. The chairman shall, not less than 21 days prior to any meeting of the Territorial Authority, cause the members of such authority and the Chief Bantu Affairs Commissioner to be informed of the date and hour fixed for, and of the business to be transacted at, such meeting.

Minutes of Proceedings.

8. The chairman shall, after each meeting, forward a minute of the proceedings and of the decisions arrived at, in one of the official languages of the Republic of South Africa, to the Chief Bantu Affairs Commissioner and, where matters dealing with education are concerned, to the Regional Director of Bantu Education.

Reports of Proceedings.

9. A verbatim report of the proceedings of every meeting of the Territorial Authority shall be made in one of the official languages of the Republic of South Africa and after such meeting at least three copies of such report, including a minute of the proceedings and of the decisions arrived at on each day on which such meeting was held, shall be forwarded by the chairman to the Chief Bantu Affairs Commissioner for transmission to the Minister and the Secretary. An additional copy of the report shall be submitted to the auditor by the chairman.

(2) Die ampstyd van enige lid, gekies ingevolge sub-paragraaf (b) van paragraaf (1) van regulasie 3 is 'n tydperk van 5 jaar vanaf die datum van aanstelling van sodanige lid deur die betrokke streeksowerheid.

(3) Indien 'n lid ophou om 'n lid van 'n streeksowerheid te wees sal sy setel *ipso facto* vakant raak. Sodanige vakante setel moet so gou moontlik ooreenkomstig die bepalinge van subregulasie (1) gevul word.

(4) Die Hoofbantoesaakekommissaris moet die stappe doen wat hy nodig ag om te verseker dat enige vakante setels sonder versuim gevul word.

DEEL II.

VERGADERINGS.

Gewone jaarvergadering.

4. Daar moet in elke jaar een gewone vergadering van die Gebiedsowerheid gehou word op 'n plek deur die Minister goedgekeur en op 'n dag deur die voorsitter bepaal in ooreenstemming met die Hoofbantoesaakekommissaris, en die vergadering word deur die voorsitter belê; met dien verstande dat die openingsvergadering belê word deur die Hoofbantoesaakekommissaris wat daarop voorsit by die afwesigheid van 'n voorsitter aangewys deur die Staatspresident totdat 'n voorsitter ingevolge regulasie 2 benoem is.

Spesiale vergaderings.

5. Die voorsitter kan te eniger tyd, en indien hy daartoe gelas word deur die Hoofbantoesaakekommissaris moet hy, 'n spesiale vergadering van die Gebiedsowerheid belê op 'n dag deur hom bepaal met die goedkeuring van die Hoofbantoesaakekommissaris en op so 'n vergadering mag slegs die sake wat die voorsitter aan die vergadering voorlê of goedkeur, behandel word; met dien verstande dat in die geval van 'n spesiale vergadering wat op las van die Hoofbantoesaakekommissaris belê word, die sake wat die spesiale vergadering nodig gemaak het, daarop behandel word.

Agenda.

6. Op elke vergadering moet die voorsitter aan die teenwoordige lede die onderwerpe meedeel wat bespreek gaan word; met dien verstande dat 'n lid op 'n gewone vergadering met die goedkeuring van die voorsitter enige saak binne die bestek van die werksaamhede van die Gebiedsowerheid vir bespreking kan opper.

Kennisgewing van vergadering.

7. Die voorsitter moet minstens 21 dae voor 'n vergadering van die Gebiedsowerheid die lede van genoemde owerheid en die Hoofbantoesaakekommissaris in kennis laat stel van die datum en die uur wat vasgestel is vir en van die sake wat behandel sal word op genoemde vergadering.

Notule van verrigtinge.

8. Die voorsitter moet na elke vergadering notule van die verrigtinge en van die besluite wat geneem is, in een van die amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika, aan die Hoofbantoesaakekommissaris, en, wanneer 'n onderwysaangeleentheid behandel is, aan die Streeksdirekteur van Bantoe-onderwys stuur.

Verslag van verrigtinge.

9. 'n Woordelike verslag van die verrigtinge van elke vergadering van die Gebiedsowerheid moet in een van die amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika opgestel word en na sodanige vergadering moet minstens drie afskrifte van sodanige verslag, met inbegrip van notule van die verrigtinge en van die besluite geneem op elke dag waarop sodanige vergadering gehou is, deur die voorsitter aan die Hoofbantoesaakekommissaris vir deursending aan die Minister en die Sekretaris gestuur word. 'n Addisionele afskrif van die verslag moet deur die voorsitter aan die ouditeur gestuur word.

Time of Commencement of Meetings.

10. Every meeting shall commence at the time appointed or as soon thereafter as possible on the day fixed; provided that if, after the expiration of an hour after the appointed time there may not be a sufficient number of members to form a quorum, the chairman may, in consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner, decide whether the meeting shall be delayed or postponed and shall if necessary reconvene the meeting in terms of regulation 7.

Conduct of Meetings.

11. Meetings shall be conducted with open doors unless the chairman in his discretion directs that any particular matter or the entire business of that meeting be transacted *in camera*.

Quorum.

12. Any number of members more than half the total shall form a quorum.

Record of Attendances and Confirmation of Minutes.

13. The names of the members present at the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute book to be kept by the Treasurer and the business of the meeting shall commence by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting. The minutes so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members.

Control of Meetings by Chairman.

14. (1) The chairman shall maintain order, decide upon all disputed points of order, have power to close discussion on any subject when he considers such course necessary and have the power to terminate or adjourn the meeting.

(2) Any member who in the opinion of the chairman misconducts himself may be ordered by the chairman to leave the meeting. Any member refusing so to leave shall be guilty of an offence.

(3) The order of business shall be decided upon by the chairman.

Procedure at Meetings.

15. (1) In discussing any matter the speaker shall, unless the chairman otherwise directs, stand when addressing the chair.

(2) Any motion or amendment moved by a member shall, unless seconded by another member, lapse and further discussion thereon be discontinued.

(3) A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn except by leave of the meeting.

(4) Before requesting members to record their votes on any motion or amendment, the chairman shall read aloud such motion or amendment.

(5) Every member present who is entitled to vote shall do so unless he shall assign a reason, adjudged by the chairman to be sufficient for declining to vote.

(6) The chairman shall have a casting as well as a deliberative vote.

Notices of Motion.

16. Any motion upon any matter involving an outlay of R1,000 or more and any motion to re-open a question decided at a previous meeting of the Territorial Authority shall not be discussed unless due notice shall have been given thereof at some previous meeting of the Territorial Authority or with the consent of the chairman.

Attendance at Meetings by Officials.

17. The Minister, the Secretary, any Commissioner-General, the Chief Bantu Affairs Commissioner, the Regional Director of Bantu Education, any officer designated in terms of sub-section (7) of section three of the Act or any person authorised by any of the foregoing in writing may attend any meeting of the Territorial Authority and participate in the discussions but shall have no vote.

Tyd van aanyang van vergaderings.

10. Alle vergaderings moet begin op die vasgestelde tyd of so gou moontlik daarna op die bepaalde dag; met dien verstande dat indien daar 'n uur na die vasgestelde tyd nog nie 'n voldoende getal lede teenwoordig is om 'n kworum uit te maak nie, die voorsitter in oorleg met die Hoofbantoesaekommissaris kan besluit of die vergadering uitgestel of verdaag moet word en moet indien nodig die vergadering ingevolge regulasie 7 opnuut belê.

Hou van vergaderings.

11. Vergaderings moet met oop deure gehou word tensy die voorsitter na goeddunke gelas dat enige besondere saak of al die sake van daardie vergadering *in camera* behandel moet word.

Kworum.

12. Enige aantal lede wat meer is as die helfte van die totaal maak 'n kworum uit.

Rekord van bywoning en bekragtiging van notule.

13. Die name van aanwesige lede en die verrigtinge van die vergadering moet in 'n notuleboek, gehou deur die tesourier, opgeteken word en die sake van die vergadering moet begin met die lees en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering. Die notule wat aldus gelees en bekragtig is, moet bevestig word deur die handtekening van die voorsitter in die teenwoordigheid van die lede.

Beheer van vergaderings deur voorsitter.

14. (1) Die voorsitter moet die orde handhaaf, beslissings gee oor alle betwiste punte van orde, het die bevoegdheid om die besprekings oor enige onderwerp te sluit wanneer hy van mening is dat sodanige optrede nodig is, en het die bevoegdheid om 'n vergadering te beëindig of te verdaag.

(2) Enige lid wat hom na die mening van die voorsitter sleg gedra, kan deur die voorsitter gelas word om die vergadering te verlaat. As 'n lid weier om die vergadering aldus te verlaat, is hy skuldig aan 'n misdryf.

(3) Die voorsitter besluit oor die volgorde van die sake.

Prosedure op vergaderings.

15. (1) As 'n spreker 'n saak bespreek, moet hy hom staande tot die voorsitter rig tensy die voorsitter anders gelas.

(2) 'n Voorstel of amendement deur 'n lid voorgestel, verval tensy dit deur 'n ander lid gesekondeer word en verdere bespreking oor die inhoud daarvan word gestaak.

(3) 'n Voorstel of amendement wat voorgestel en gesekondeer is, mag nie sonder die toestemming van die vergadering teruggetrek word nie.

(4) Alvorens 'n voorstel of amendement tot stemming gebring word, moet dit deur die voorsitter hardop gelees word.

(5) Elke teenwoordige lid wat stemgeregtig is, moet stem, tensy hy 'n rede waarom hy weier om te stem, wat die voorsitter genoegsaam ag, aanvoer.

(6) Die voorsitter het sowel 'n beslissende as 'n gewone stem.

Kennisgewing van voorstel.

16. Geen voorstel oor enige saak betreffende die besteding van R1,000 of meer, en geen voorstel vir die heropening van 'n saak waarvoor op 'n vorige vergadering van die Gebiedsowerheid besluit is, mag bespreek word nie tensy behoorlik kennis daarvan gegee is op 'n vorige vergadering van die Gebiedsowerheid, of die voorsitter sy toestemming daartoe verleen het.

Bywoning van vergaderings deur amptenare.

17. Die Minister, die Sekretaris, enige Kommissaris-generaal, die Hoofbantoesaekommissaris, die Streeks-direkteur van Bantoe-onderwys, enige amptenaar aangewys ingevolge subartikel (7) van artikel drie van die Wet, of enige persoon deur engeen van bogenoemde persone skriftelik daartoe gemagtig, kan enige vergadering van die Gebiedsowerheid bywoon en aan die besprekings deelneem, maar mag nie stem nie.

Public Attendance at Meetings.

18. The chairman may in his discretion order any person, excluding the persons mentioned in regulation 17, whose presence he deems for good and sufficient reasons to be undesirable, to leave the meeting. Any person failing to comply with the request or who refuses to leave the meeting, shall be guilty of an offence.

Participation in Discussions.

19. (1) No person other than the chairman, members of the Territorial Authority and those mentioned in regulation 17 may participate in any discussion at any meeting provided that any person may on the invitation of the chairman, with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner, attend any meeting of the Territorial Authority and participate in the discussions or address the meeting.

(2) Only members of the Territorial Authority may vote on proposals laid before the Territorial Authority.

PART III.**ADMINISTRATION.***Chief Executive Officer.*

20. The chairman of the Territorial Authority shall be its Chief Executive Officer and the deputy chairman of the Territorial Authority shall be the Deputy Chief Executive Officer.

Executive Committee.

21. (1) The Chief Executive Officer together with the Deputy Chief Executive Officer and one member appointed by the representatives of each regional authority, being one of themselves, shall constitute the Executive Committee which shall be responsible in the intervals between meetings of the Territorial Authority for the conduct or disposal of such business falling within the scope of its functions as may from time to time be entrusted to the Executive Committee by the Territorial Authority, provided that the Chief Executive Officer may, where the circumstances are such as to render prompt action necessary, refer any other business of the Territorial Authority to the Executive Committee for necessary action, and he shall thereupon report any action taken by the Executive Committee to the Territorial Authority at its next meeting.

(2) The period of office of the Executive Committee shall be 5 years; provided that should an Executive Committee member's seat on the Territorial Authority become vacant his seat on the Executive Committee shall *ipso facto* become vacant.

Meetings of Executive Committee.

22. (1) The Chief Executive Officer shall preside at any meeting of the Executive Committee, and in his absence the Deputy Chief Executive Officer shall preside and should both of them be unable for any reason to do so the provisions of regulation 2 shall *mutatis mutandis* apply.

(2) Meetings of the Executive Committee shall be convened by the Chief Executive Officer after not less than seven days' notice; provided that in cases of urgency and after consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner a meeting may be convened on short notice.

(3) Any vacancy on the Executive Committee shall be filled by the representatives of the regional authority concerned from amongst themselves.

(4) In the case of failure to appoint any member, or to fill a vacancy within reasonable time, the Chief Bantu Affairs Commissioner may appoint such person or persons as he may deem fit.

23. (1) The Executive Committee shall meet at least twice per year and at such other times as the Chief Executive Officer shall determine in consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(2) Questions arising in the Executive Committee shall be determined by the majority of the votes of the members present and the person presiding at any meeting shall have a casting as well as a deliberative vote. The Chief Executive Officer may refer any resolution of the Executive Committee to the Chief Bantu Affairs Commissioner for guidance.

Bywoning van vergadering deur die publiek.

18. Die voorsitter kan na goeë dunks, enige persoon, uitgesonderd die persone in regulasie 17 genoem, wie se teenwoordigheid op 'n vergadering hy op goeie gronde as onwenslik beskou, gelas om sodanige vergadering te verlaat, en enige persoon wat daarop versuim of weier om sodanige vergadering te verlaat, is skuldig aan 'n misdryf.

Deelname aan besprekings.

19. (1) Geen ander persoon as die voorsitter, lede van die Gebiedsowerheid en die persone genoem in regulasie 17 mag deelneem aan enige bespreking op enige vergadering nie; met dien verstande dat enige persoon op uitnodiging van die voorsitter en met die goedkeuring van die Hoofbantoesaakkommissaris enige vergadering van die Gebiedsowerheid kan bywoon, aan die bespreking deelneem of die vergadering toespreek.

(2) Slegs lede van die Gebiedsowerheid mag stem oor voorstelle aan die Gebiedsowerheid voorgelê.

DEEL III.**ADMINISTRASIE.***Hoofuitvoerende Beampste.*

20. Die voorsitter van die Gebiedsowerheid is die Hoofuitvoerende Beampste en die adjunk-voorsitter van die Gebiedsowerheid is die Adjunk-hoofuitvoerende Beampste.

Uitvoerende Komitee.

21. (1) Die Hoofuitvoerende Beampste tesame met die Adjunk-hoofuitvoerende Beampste en een lid wat die verteenwoordigers van elke streeksowerheid uit hul geledere aanstel, vorm die Uitvoerende Komitee wat verantwoordelik is gedurende die tyd tussen vergaderings van die Gebiedsowerheid, vir die bestuur of afhandeling van sodanige sake as wat binne die bestek van sy funksies val, soos van tyd tot tyd aan die Uitvoerende Komitee deur die Gebiedsowerheid opgedra; met dien verstande dat die Hoofuitvoerende Beampste, waar die omstandighede sodanig is dat onverwylde optrede nodig is, enige ander sake van die Gebiedsowerheid na die Uitvoerende Komitee kan verwys vir die nodige stappe en dan enige stappe deur die Uitvoerende Komitee gedoen, aan die Gebiedsowerheid op sy eersvolgende vergadering moet rapporteer.

(2) Die Uitvoerende Komitee se ampstyd is 'n tydperk van vyf jaar; met dien verstande dat indien 'n lid van die Uitvoerende Komitee se setel op die Gebiedsowerheid vakant raak sy setel op die Uitvoerende Komitee *ipso facto* vakant raak.

Vergaderings van die Uitvoerende Komitee.

22. (1) Die Hoofuitvoerende Beampste moet op enige vergadering van die Uitvoerende Komitee voorsit, en in sy afwesigheid sal die Adjunk-hoofuitvoerende Beampste voorsit en indien albei van hulle om enige rede nie daartoe in staat is nie, is die bepalings van regulasie 2 *mutatis mutandis* van toepassing.

(2) Vergaderings van die Uitvoerende Komitee moet deur die Hoofuitvoerende Beampste belê word met kennisgewing van minstens sewe dae; met dien verstande dat waar die omstandighede dringend is en na raadpleging met die Hoofbantoesaakkommissaris 'n vergadering op kort kennisgewing belê mag word.

(3) Enige vakature in die Uitvoerende Komitee moet deur die vereenwoordigers van die betrokke Streeksowerheid uit eie geledere aangevul word.

(4) In die geval van versuim om 'n lid aan te stel of om 'n vakature binne 'n redelike tydperk aan te vul, kan die Hoofbantoesaakkommissaris 'n persoon of persone wat hy geskik ag, aanstel.

23. (1) Die Uitvoerende Komitee moet minstens twee maal per jaar vergader en op sulke ander tye as wat die Hoofuitvoerende Beampste in oorleg met die Hoofbantoesaakkommissaris mag bepaal.

(2) Vraagstukke wat in die Uitvoerende Komitee ontstaan, word by meerderheid van stemme van die teenwoordige lede beslis en die persoon wat op 'n vergadering voorsit, het sowel 'n beslissende as 'n gewone stem. Die Hoofuitvoerende Beampste kan 'n besluit van die Uitvoerende Komitee na die Hoofbantoesaakkommissaris verwys vir leiding.

(3) The provisions of regulations 6 and 8 to 18 shall *mutatis mutandis* apply to meetings of the Executive Committee.

Chief Executive Officer's Additional Powers.

24. Notwithstanding the provisions of regulation 21 the Chief Executive Officer may, where the circumstances are such as to render prompt action necessary, and after consultation with the Chief Bantu Affairs Commissioner, deal with any matter referred to in that regulation without prior reference to the Executive Committee; provided however, that he shall report any action so taken by him to the Executive Committee at its next meeting.

Sub-Committees.

25. The Executive Committee may from time to time appoint sub-committees from among its members for any purpose for which it may deem necessary and may delegate to any such sub-committee or to anyone of its members the superintendence of any particular work or the discharge of any particular duty entrusted to it by the Territorial Authority; such sub-committee or member shall report any action so taken to the Executive Committee at its next meeting.

Allowances to Members.

26. (1) Allowances to members of the Territorial Authority for attendances and services performed shall be payable as follows:—

(a) For the attendance of meetings of the Territorial Authority or Executive Committee—

(i) the sum of R6 per day or part thereof for the chairman; the sum of R4 per day or part thereof for each chief; and the sum of R2 per day or part thereof for each other member; and

(ii) 10c per mile for every mile travelled by the shortest available route from the member's place of residence to and from the meeting place.

(b) For proceeding on other Territorial Authority duty as authorised by the Territorial Authority or Executive Committee or, where the circumstances are urgent, by the Chief Executive Officer in the district in which the member resides, 10c for every mile necessarily travelled.

(c) For proceeding on other Territorial Authority duty authorised as in sub-regulation (1) (b) outside the district in which the member resides—

(i) 10c for every mile necessarily travelled by the shortest available route from the member's place of residence to the nearest railhead or railway motor bus stop and return; and

(ii) R2 a day of 24 hours for the period during which the member is necessarily absent from his home on duty; provided that for each complete hour of absence in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours a member may be paid 1/24th of the daily rate; and provided further that for an absence of less than 24 hours reasonable out-of-pocket expenses not exceeding an amount of R1 may be paid; and

(iii) the refund of necessary expenditure of railway and/or railway motor bus fares (2nd class).

(2) If in special circumstances the Secretary is satisfied that the tariff is insufficient to meet the reasonable expenses of a member on any of the services mentioned in sub-regulation (1) he may authorise such additional payment as he shall deem fit.

PART IV.

OFFICERS AND EMPLOYEES.

27. (1) The Chief Executive Officer shall appoint a suitable person to be styled the secretary/treasurer of the Territorial Authority and may appoint persons, other than officers of the public service (except in the case of officers who have been seconded) for the discharge of such functions and the performance of such duties in connection with the administration of Territorial Authority affairs as he may think fit.

(3) Die bepalings van regulasies 6 en 8 tot 18 is *mutatis mutandis* van toepassing op vergaderings van die Uitvoerende Komitee.

Addisionele bevoegdhede van die Hoofuitvoerende Beampte.

24. Ondanks die bepalings van regulasie 21 kan die Hoofuitvoerende Beampte, waar die omstandighede sodanig is dat onverwylde optrede nodig is, en na oorlegging met die Hoofbantoesakekommissaris, enige saak wat in daardie regulasie genoem word, behandel sonder om dit eers na die Uitvoerende Komitee te verwys; met dien verstande egter dat hy enige stappe wat hy aldus doen aan die Uitvoerende Komitee op sy eersvolgende vergadering moet rapporteer.

Subkomitees.

25. Die Uitvoerende Komitee kan van tyd tot tyd subkomitees uit sy lede vir enige doel wat hy nodig ag, aanstel en aan sodanige subkomitees, of aan enigen van sy lede, die toesig oor enige besondere taak of die vervulling van enige bepaalde plig wat die Gebiedsowerheid aan die Uitvoerende Komitee opgedra het, deleger; sodanige subkomitee of lid moet enige stappe aldus deur hom gedoen aan die Uitvoerende Komitee op sy eersvolgende vergadering rapporteer.

Toelaes aan lede betaalbaar.

26. (1) Toelaes aan lede van die Gebiedsowerheid vir bywoning en dienste verrig, is as volg betaalbaar:—

(a) Vir bywoning van vergaderings van die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee—

(i) 'n bedrag van R6 per dag of gedeelte daarvan vir die voorsitter; 'n bedrag van R4 per dag of gedeelte daarvan vir elke kaptein; en 'n bedrag van R2 per dag of gedeelte daarvan vir elke ander lid; en

(ii) 10c per myl vir elke myl afgelê oor die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek af na en van die vergaderplek.

(b) Vir reise in ander diens van die Gebiedsowerheid goedgekeur deur die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee of, waar die omstandighede dringend is, deur die Hoofuitvoerende Beampte, binne die distrik waar die lid woon, 10c vir elke myl noodsaaklikerwys afgelê.

(c) Vir reise in ander diens van die Gebiedsowerheid, goedgekeur soos in subregulasie (1) (b), buite die distrik waar die lid woon—

(i) 10c vir elke myl noodsaaklikerwys afgelê oor die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek tot by die naaste spoorwegstasie of spoorwegmotorbushalte en terug; en

(ii) R2 per dag van 24 uur vir die tydperk waarin die lid noodsaaklikerwys van huis in diens afwesig is; met dien verstande dat vir elke volle uur van afwesigheid bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur, aan 'n lid 1/24ste van die daaglikse tarief betaal mag word; en met dien verstande verder dat vir afwesigheid van minder as 24 uur redelike geringe persoonlike uitgawes wat nie 'n bedrag van R1 oorskry nie, betaal mag word; en

(iii) die terugbetaling van noodsaaklike uitgawes aan spoorweg- en/of spoorwegmotorbusreisgeld (tweede klas).

(2) As die Sekretaris in spesiale omstandighede daarvan oortuig is dat die tarief onvoldoende is om die redelike uitgawes van 'n lid in enigen van die dienste genoem in sub-regulasie (1) te dek, kan hy magtiging verleen tot 'n addisionele betaling wat hy goedvind.

DEEL IV.

AMPTENARE EN WERKNEMERS.

27. (1) Die Hoofuitvoerende Beampte moet 'n geskikte persoon as sekretaris/tesourier van die Gebiedsowerheid aanstel en kan persone, uitgesonderd amptenare van die staatsdiens (behalwe in die geval van amptenare wat afgegaan word) aanstel vir die verrigting van die werksaamhede en die uitvoering van die pligte in verband met die administrasie van die sake van die Gebiedsowerheid wat hy goedvind.

(2) The Chief Executive Officer may—

- (a) dismiss, fine, degrade or reduce the salary of any such person for failure to carry out his functions and duties to the satisfaction of the Chief Executive Officer or for any other good and sufficient reason;
- (b) require such security as he may from time to time deem necessary to be furnished by or on behalf of any employee appointed under these regulations for the administration of Territorial Authority affairs;
- (c) temporarily suspend from duty any person appointed under paragraph (a). A person suspended from duty shall not be entitled to receive any salary, allowance or other emoluments for the period of his suspension; provided that the Chief Executive Officer may in his discretion order the payment to such person of the whole or a portion of such salary, allowance or other emoluments;
- (d) control as he may deem fit the discipline of employees of the Territorial Authority.

(3) Any action taken by the Chief Executive Officer in terms of this regulation shall be reported to the Executive Committee at its next meeting when the Executive Committee shall have the power to confirm, rescind or vary any such action taken by the Chief Executive Officer.

PART V.

TREASURY AND ACCOUNTING.

Financial Year.

28. The financial year of the Territorial Authority shall be from the 1st April in any year to the 31st March in the following year.

Estimates of Revenue and Expenditure.

29. The treasurer shall prepare draft estimates of revenue and expenditure for the ensuing financial year and shall submit such estimates to the Executive Committee for consideration; provided that in the first year of the Territorial Authority's existence the Chief Bantu Affairs Commissioner shall take such steps as he may deem necessary to ensure that estimates of revenue and expenditure for the current financial year are submitted to the Executive Committee at its first meeting whereupon the provisions of regulations 30 to 33, inclusive, shall *mutatis mutandis* apply.

30. Thereafter the estimates of revenue and expenditure, together with such comments and recommendations as the Executive Committee may deem necessary, shall be submitted to the Territorial Authority who shall confirm such estimates subject to such variations as that Authority may deem necessary.

31. The estimates of revenue and expenditure as approved by the Territorial Authority, together with two certified copies thereof shall, as soon as may be thereafter and not later than the 31st January, in each year, be transmitted by the chairman to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

32. The Chief Bantu Affairs Commissioner shall submit such estimates of revenue and expenditure together with a certified copy thereof and such explanatory statements and recommendations as he may deem necessary, to the Secretary for consideration by the Minister.

33. The Minister may approve any estimates submitted to him, subject to such variations as he may deem necessary, or he may withhold his approval and give such directions as he may consider necessary in the circumstances.

Additional Estimates.

34. If it appears at any time—

- (a) that the total of approved estimates of expenditure or the amount approved under any sub-vote thereof will be exceeded; or
- (b) that expenditure not provided for will necessarily have to be incurred;

the treasurer shall prepare additional estimates of expenditure and shall submit such estimates to the Executive Committee for consideration whereupon the provisions of regulations 30 to 33, inclusive, shall *mutatis mutandis* apply.

(2) Die Hoofuitvoerende Beampte kan—

- (a) enige sodanige persoon ontslaan of beboet, of sy rang verlaag of sy salaris verminder weens versuim om sy werksaamhede en pligte tot tevredeheid van die Hoofuitvoerende Beampte uit te voer of om 'n ander goeie en voldoende rede;
- (b) eis dat die waarborg wat hy van tyd tot tyd nodig ag, deur of namens 'n werknemer wat ingevolge hierdie regulasies vir die bestuur van sake van die Gebiedsowerheid aangestel is, verskaf word;
- (c) enige persoon wat ingevolge paragraaf (a) aangestel is, tydelik in sy diens skors. 'n Persoon wat in sy diens geskors is, is nie geregtig tot die ontvangs van enige salaris, toelae of enige ander besoldiging vir die tydperk van sy skorsing nie; met dien verstande dat die Hoofuitvoerende Beampte na goeddunke kan gelas dat die geheel of 'n gedeelte van sodanige salaris, toelae of ander besoldiging aan so 'n persoon betaal word;
- (d) na hy goedvind die dissipline van werknemers van die Gebiedsowerheid beheer.

(3) Enige stappe wat die Hoofuitvoerende Beampte ingevolge hierdie regulasies doen, moet aan die Uitvoerende Komitee gerapporteer word op sy eersvolgende vergadering en die Uitvoerende Komitee het dan die bevoegdheid om sodanige stappe deur die Hoofuitvoerende Beampte gedoen, te bekragtig, te herroep of te wysig.

DEEL V.

TESOURIE EN BOEKHOUDING.

Boekjaar.

28. Die boekjaar van die Gebiedsowerheid is van 1 April in enige jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

Begroting van inkomste en uitgawes.

29. Die tesourier moet 'n konsepbegroting van inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende jaar opstel en moet dit aan die Uitvoerende Komitee vir oorweging voorlê; met dien verstande dat in die eerste jaar van die Gebiedsowerheid se bestaan die Hoofbantoesakekommissaris die stappe moet doen wat hy nodig mag ag om te verseker dat 'n begroting van inkomste en uitgawes vir die lopende boekjaar aan die Uitvoerende Komitee op sy eerste vergadering voorgelê word, en dan is die bepalings van regulasies 30 tot en met 33 *mutatis mutandis* van toepassing.

30. Die begroting van inkomste en uitgawes tesame met die kommentaar en aanbevelings wat die Uitvoerende Komitee nodig ag, moet dan aan die Gebiedsowerheid voorgelê word wat die begroting moet bekragtig behoudens die veranderinge wat hy nodig ag.

31. Die begroting van inkomste en uitgawes, soos deur die Gebiedsowerheid goedgekeur, tesame met twee gewaarmerkte afskrifte daarvan moet so gou doenlik daarna, maar nie later as 31 Januarie van elke jaar nie, deur die voorsitter aan die Hoofbantoesakekommissaris gestuur word.

32. Die Hoofbantoesakekommissaris moet sodanige begroting van inkomste en uitgawes tesame met 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en die verduidelikende state en aanbevelings wat hy nodig ag, aan die Sekretaris voorlê vir oorweging deur die Minister.

33. Die Minister kan enige begroting wat aan hom voorgelê is, goedkeur, behoudens die veranderinge wat hy nodig ag, of hy kan sy goedkeuring terughou en die opdragte gee wat hy in die omstandighede nodig ag.

Addisionele begroting.

34. Wanneer dit op enige tydstip blyk—

- (a) dat die totaal van die goedgekeurde begroting van uitgawes of die bedrag goedgekeur onder enige sub-pos daarvan oorskry sal word; of
- (b) dat uitgawes waarvoor nie voorsiening gemaak is nie, noodsaaklikerwys aangegaan sal moet word;

moet die tesourier 'n addisionele begroting van uitgawes opstel en aan die Uitvoerende Komitee vir oorweging voorlê waarna die bepalings van regulasies 30 tot en met 33 *mutatis mutandis* van toepassing is.

Control of Funds.

35. (1) The Territorial Authority shall maintain a banking account at a registered commercial bank into which shall be paid all moneys accruing to its treasury in terms of section eleven of the Act.

(2) The treasurer shall deposit daily all amounts received by him for the credit of the Territorial Authority's banking account save when the amount on hand is less than R50; provided that on the last day of each month any amount however small shall be deposited if received before the bank closes.

(3) The balance in the bank shall not be overdrawn except with the written approval of the Secretary.

(4) The Territorial Authority may authorise the placing of any excess funds in the banking account on fixed deposit with such bank, or the investment thereof in such other manner as it may deem more advantageous, or it may request the Secretary to arrange for such investment to be made through the Public Debt Commissioners. No investment other than an investment in Republic of South Africa or local Government stock, in national savings certificates, in a post office savings bank account, post office savings certificates, or in the Bantu Investment Corporation of South Africa, Ltd., shall be made without the prior approval of the Secretary.

(5) Subject to the provisions of sub-regulation (3) the Territorial Authority shall not borrow or lend money or pledge its property without the prior authority of the Minister.

Collection of Revenue.

36. (1) The treasurer shall issue or cause to be issued receipts for all moneys received by him.

(2) Receipts shall be prepared with carbon duplicates on printed forms which shall be bound in books of one hundred forms in duplicate bearing consecutive printed numbers. Such books of forms shall be used in their consecutive numerical order.

(3) Receipts shall be substantially in the form of Annexure A; provided that the Chief Bantu Affairs Commissioner may approve the printing of special receipt forms for special purposes.

(4) Carbon duplicates of used receipt forms and the originals and duplicates of cancelled receipt forms shall be preserved for inspection and audit.

(5) Reserve stocks of receipt forms shall be under the personal control of the treasurer and kept under lock and key.

(6) The Chief Bantu Affairs Commissioner or auditor shall at his request be furnished with particulars of stocks of receipt forms held or acquired by the Territorial Authority.

Expenditure from Treasury.

37. (1) Expenditure from the Treasury shall take place in accordance with the approved estimates of expenditure and in accordance with the directions of the Executive Committee on vouchers prepared by or on behalf of the treasurer.

(2) All payments other than from petty cash shall be made by cheque, and such cheque shall be signed by the treasurer or such other employee of the Territorial Authority authorised thereto by the Executive Committee and the Chairman or some other member appointed by the Executive Committee for the purpose. No payment shall be made from revenue funds in the possession of the treasurer.

Preparation of Vouchers.

38. (1) Vouchers shall be substantially in the form of Annexures B and C and shall state clearly the name of the person to whom the payment is due, the nature of the claim, the date of service or claim, the amount due and the sub-head of the approved estimates to which the expenditure is chargeable and shall be certified that the payment is due and has been approved. Vouchers shall be numbered consecutively for each month.

Beheer oor fondse.

35. (1) Die Gebiedsowerheid moet 'n bankrekening hou by 'n geregistreerde handelsbank, waarin alle gelde wat ingevolge artikel elf van die Wet aan sy Tesourie toekom, gestort moet word.

(2) Die tesourier moet alle bedrae wat hy vir krediet van die Gebiedsowerheid se bankrekening ontvang, elke dag deponeer, behalwe wanneer die bedrag voorhande minder as R50 is; met dien verstande dat op die laaste dag van elke maand enige bedrag, hoe gering ook al, indien dit ontvang is voordat die bank sluit, gedeponeer moet word.

(3) Die saldo in die bank mag nie, behalwe met die skriftelike goedkeuring van die Sekretaris, oortrek word nie.

(4) Die Gebiedsowerheid kan magtiging daartoe verleen dat oortollige fondse in die bankrekening op vaste deposito by sodanige bank geplaas word of dat dit op 'n ander manier wat hy voordeliger ag, belê word, of hy kan die Sekretaris vra om reëlins te tref dat die belegging deur bemiddeling van die Staatskuldkommissaris geskied. Geen ander belegging as 'n belegging in die Republiek van Suid-Afrika of plaaslike Regeringseffekte, in Nasionale Spaarsertifikate, in 'n Poskantoorpaarbank, Poskantoorpaarsertifikate of in die Bantoebeleggingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk, mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Sekretaris gedoen word nie.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) mag die Gebiedsowerheid geen geld leen of uitleen of sy eiendom verpand sonder die voorafgaande magtiging van die Minister nie.

Invordering van inkomste.

36. (1) Die tesourier moet kwitansies vir alle gelde wat hy ontvang, uitreik of laat uitreik.

(2) Kwitansies moet, met deurslagduplikate, uitgemaak word op gedrukte vorms wat in boeke van honderd vorms, in tweevoud, met agtereenvolgende gedrukte nommers, gebind word. Sodanige boekvorms moet in numerieke volgorde gebruik word.

(3) Kwitansies moet wesenlik in die vorm van Bylae A wees; met dien verstande dat die Hoofbantoesakekommissaris kan goedkeur dat spesiale kwitansievorms vir spesiale doeleindes gedruk word.

(4) Deurslagduplikate van gebruikte kwitansievorms en die oorspronklikes en duplikate van gekanselleerde kwitansievorms moet vir inspeksie en ouditering bewaar word.

(5) Reserwevoorraad kwitansievorms moet onder die persoonlike beheer van die tesourier en agter slot en grendel gehou word.

(6) Die Hoofbantoesakekommissaris of ouditeur moet op aanvraag voorsien word van besonderhede van die voorraad kwitansievorms wat deur die Gebiedsowerheid gehou word of verkry is.

Uitgawes van tesourier.

37. (1) Uitgawes uit die tesourie moet ooreenkomstig die goedgekeurde begroting van uitgawes en ooreenkomstig die voorskrifte van die Uitvoerende Komitee op betaalbewyse, opgestel deur of namens die tesourier, plaasvind.

(2) Alle betalings behalwe uit die kleinkas moet per tjek gedoen word, en sodanige tjek moet geteken word deur die tesourier of 'n ander werknemer van die Gebiedsowerheid, daartoe gemagtig deur die Uitvoerende Komitee, en die voorsitter of 'n ander lid deur die Uitvoerende Komitee vir die doel aangestel. Geen betaling moet uit die inkomstefonds in besit van die tesourier gedoen word nie.

Opstel van bewysstukke.

38. (1) Bewysstukke moet wesenlik in die vorm van Bylaes B en C wees, moet die naam van die persoon aan wie die betaling verskuldig is, die aard van die eis, die datum van dienslewering of eis, die bedrag verskuldig en die subpos van die goedgekeurde begroting waarteen die uitgawes geboek moet word, duidelik noem en daarop moet gesertifiseer word dat die bedrag verskuldig en goedgekeur is. Bewysstukke moet vir elke maand in numerieke volgorde genummer word.

(2) There shall be annexed to each voucher any account rendered in respect of the amount due and the order issued for the supply of goods or the rendering of a service, or such documents as the Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor may direct.

(3) When the expenditure is in payment for the supply of goods or the rendering of services in accordance with approved tenders, there shall either be endorsed on the voucher a reference to the approved tender documents, or such documents shall be annexed to the voucher.

(4) Each voucher not paid by cheque shall be duly receipted by the payee or his lawful representative or shall have such receipt annexed thereto.

Preservation of Vouchers.

39. All vouchers shall be carefully preserved for inspection and audit.

Drawing of Cheques.

40. (1) No cheque other than one for petty cash shall be drawn on the banking account unless there has been prepared in respect thereof one or more vouchers in accordance with regulation 38.

(2) Cheques other than those for petty cash shall be made payable either to an individual payee named in the voucher or to the treasurer where there is more than one payee on the voucher and it is desired to make the payments in cash.

Cash Payments.

41. (1) It shall be the duty of the treasurer to cash any cheque made payable to him in terms of sub-regulation (2) of regulation 40 and to effect payment in cash of the amount relating to each payee, and to obtain a receipt from each payee. If the payee cannot sign his name he shall make his mark on the receipt or voucher, which shall be witnessed by two other persons who shall sign such receipt or voucher as witness to the payment having been made.

(2) Any such amount remaining unpaid on the last day of any month or for a period of more than seven days shall be redeposited in the bank.

Petty Cash Expenditure.

42. (1) The treasurer shall maintain a petty cash account on the imprest system and he shall keep a petty cash book in respect thereof.

(2) The maximum amount which may be kept on hand in the petty cash account shall not exceed R50 unless the Chief Bantu Affairs Commissioner authorises the keeping on hand of a larger sum.

(3) Vouchers shall be maintained in respect of petty cash expenditure in the same way as for other expenditure.

Accounting.

43. The treasurer shall keep, or cause to be kept, a cash book, a ledger, and a journal and such other subsidiary books and records as may be required by the particular circumstances of the Territorial Authority. If the auditor reports that the keeping of any book or record is desirable, the Chief Bantu Affairs Commissioner may instruct the treasurer to keep such book or record.

Cash Book Entries and Balance.

44. (1) All receipts and payments shall be recorded daily in the cash book and balanced with the cash on hand.

(2) The cash book shall be ruled-off and balanced at the end of each month and reconciled with the current account at the bank.

Sub-votes.

45. In addition to any accounts that may be kept separate accounts shall be maintained in the ledger for each sub-vote of the approved estimates of expenditure.

(2) Aan elke bewysstuk moet 'n gelewerde rekening, ten opsigte van die verskuldigde bedrag en die bewys uitgereik vir die lewering van goedere of die lewering van die diens of sodanige dokumente as wat die Hoofbantoesaekommissaris of die ouditeur gelas, geheg word.

(3) Wanneer die uitgawes geskied ter betaling vir die lewering van goedere of die lewering van dienste ooreenkomstig goedgekeurde tenders, moet of 'n verwysing na die goedgekeurde tenderdokumente op die bewys geskryf word of moet sulke dokumente aan die bewysstuk geheg word.

(4) Elke bewysstuk wat nie per tjek betaal word nie, moet behoorlik deur die persoon aan wie die betaling gedoen word of sy wettige verteenwoordiger gekwiteer word of anders moet sodanige kwitansie daaraan geheg word.

Bewaring van bewysstukke.

39. Alle bewysstukke moet sorgvuldig vir inspeksie en ouditering bewaar word.

Trek van tjeks.

40. (1) Geen tjek, uitgesonderd dié vir kleinkas, mag op die bankrekening getrek word nie, tensy een of meer bewysstukke ooreenkomstig regulasie 38 ten opsigte daarvan uitgemaak is.

(2) Tjeks, uitgesonderd dié vir kleinkas, moet betaalbaar gemaak word of aan 'n individuele persoon aan wie die betaling gedoen word en wat in die bewysstuk genoem word of aan die tesourier waar daar meer as een persoon in die bewysstuk genoem word en daar verlang word om die betalings in kontant te doen.

Kontantbetalings.

41. (1) Dit is die plig van die tesourier om 'n tjek wat aan hom betaalbaar gemaak is kragtens subregulasie (2) van regulasie 40 in te wissel en om betaling in kontant te doen van die bedrag ten opsigte van elke persoon aan wie die betaling gedoen word en om 'n kwitansie van iedere ontvanger te verkry. Indien die ontvanger nie sy naam kan teken nie, moet hy op die kwitansie of bewysstuk 'n kruisie maak in die teenwoordigheid van twee ander persone wat sodanige kwitansie of bewysstuk as getuies moet teken dat die betaling wel gemaak is.

(2) Alle sodanige bedrae wat op die laaste dag van enige maand of vir 'n tydperk van langer as sewe dae onbetaal gebly het, moet weer in die bank gestort word.

Kleinkasuitgawe.

42. (1) Die tesourier moet 'n kleinkasrekening volgens die voorskotstelsel hou en hy moet 'n kleinkasboek ten opsigte daarvan hou.

(2) Die maksimum bedrag wat in die kleinkasrekening voorhande gehou kan word, moet nie R50 oorskry nie tensy die Hoofbantoesaekommissaris magtiging daartoe verleen dat 'n groter bedrag voorhande gehou word.

(3) Bewysstukke moet ten opsigte van kleinkasuitgawes op dieselfde wyse as vir ander uitgawes gehou word.

Boekhouding.

43. Die tesourier moet 'n kasboek, 'n grootboek, 'n joernaal en ander bybehorende boeke en rekords wat deur die besondere omstandighede van die Gebiedsowerheid vereis word, hou of laat hou. As die ouditeur rapporteer dat dit wenslik is dat 'n boek of rekord gehou word, kan die Hoofbantoesaekommissaris aan die tesourier opdrag gee om so 'n boek of rekord te hou.

Kasboekinskrywings en saldo.

44. (1) Alle ontvangste en betalings moet daagliks in die kasboek ingeskryf en met die kontant voorhande gebalanseer word.

(2) Die kasboek moet aan die end van elke maand afgestreep en gebalanseer word en met die lopende rekening by die bank gerekonsilieer word.

Subposte.

45. Benewens ander rekenings wat gehou mag word, moet afsonderlike rekenings in die grootboek vir elke subpos van die goedgekeurde begroting van uitgawes gehou word.

Annual Accounts.

46. (1) As soon as may be after the 31st March, but not later than the 31st May, the treasurer shall submit to the Executive Committee in quadruplicate—

- (a) a revenue and expenditure account of the Treasury for the preceeding financial year; and
- (b) a balance sheet reflecting the financial position of the Treasury as at the end of that financial year.

(2) The documents so submitted shall be substantially in the form of Annexures D and E.

(3) After examination by the Executive Committee the documents shall be certified by the Chairman as having been passed by the Executive Committee and shall forthwith be forwarded to the auditor.

Appointment of Auditor.

47. (1) The Territorial Authority shall at its ordinary annual meeting each year appoint an auditor for the ensuing financial year who shall be a person registered as an accountant and auditor under the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), subject to the provisions of paragraph (iv) of the proviso to section twenty-two of that Act, to audit the books and accounts of its Treasury for the ensuing financial year. At its first meeting the Territorial Authority shall appoint an auditor for the current financial year as well.

(2) Such appointment shall not take effect until the Chief Bantu Affairs Commissioner has approved thereof in writing.

(3) Whenever the Chief Bantu Affairs Commissioner refuses to approve the appointment of an auditor and the Territorial Authority or the Executive Committee on its behalf does not appoint some other person within thirty days of the date on which the Chief Bantu Affairs Commissioner's refusal is conveyed to it, the Chief Bantu Affairs Commissioner may appoint a suitable person as auditor.

(4) The Territorial Authority shall pay to the auditor such fee as may be mutually agreed upon between them, or if the auditor was appointed by the Chief Bantu Affairs Commissioner, such fee as may be mutually agreed upon between the auditor and the Chief Bantu Affairs Commissioner.

Copy of Regulations for Auditor.

48. The treasurer shall furnish to the auditor an annotated copy of these regulations.

Duties of Auditor.

49. (1) The auditor shall examine, or caused to be examined, at such times as he may find to be convenient, the books of account, approved estimates of revenue and expenditure, vouchers, receipt books, records of stores purchased, and such records and documents of the Treasury as may be necessary, and for this purpose he may visit the office of the Territorial Authority or arrange with the treasurer for all books of account and other records required by him to be delivered to his office.

(2) He shall give the treasurer a receipt for books and records left in his keeping for which purposes the treasurer shall submit to him a list enumerating such books and records.

Auditor's Certificate.

50. (1) After the completion of the audit the auditor shall endorse on or annex to the statements submitted to him in terms of regulation 46, or such amended statements, substantially in the form of Annexures D and E as he may find necessary to prepare, his certificate which, if unqualified, shall read as follows:—

Auditor's Certificate.

I/We have examined the foregoing Revenue and Expenditure Account (Annexure D) and Balance Sheet (Annexure E) with the books, accounts and vouchers of the Thoho-ya-Ndou Territorial Authority and have satisfied myself/ourselves of the existence of the securities.

I/We have obtained all the information which to the best of my/our knowledge and belief was necessary for the purpose of my/our audit.

Jaarlikse rekeninge.

46. (1) So spoedig moontlik na 31 Maart, maar nie later nie as 31 Mei, moet die tesourier aan die Uitvoerende Komitee die volgende in viervoud voorlê:—

- (a) 'n Inkomste-en-uitgawerekening van die Tesourie vir die vorige boekjaar; en
- (b) 'n balansstaat wat die finansiële posisie van die Tesourie soos aan die end van daardie boekjaar weergee.

(2) Die dokumente wat aldus voorgelê word, moet wesenlik in die vorm van Bylaes D en E wees.

(3) Nadat die Uitvoerende Komitee die dokumente nagegaan het, moet die voorsitter sertifiseer dat die Uitvoerende Komitee dit goedgekeur het en moet dit dadelik aan die ouditeur gestuur word.

Aanstelling van ouditeur.

47. (1) Die Gebiedsowerheid moet op sy gewone jaarvergadering elke jaar 'n ouditeur aanstel vir die daaropvolgende boekjaar, wat 'n persoon moet wees wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as rekenmeester en ouditeur geregistreer is, behoudens die bepalings van paragraaf (iv) van die voorbehoudsbepaling van artikel twee-en-twintig van genoemde Wet, om die boeke en rekeninge van sy Tesourie vir die daaropvolgende boekjaar te ouditeer. Op sy eerste vergadering moet die Gebiedsowerheid ook 'n ouditeur vir die lopende boekjaar aanstel.

(2) So 'n aanstelling word nie van krag voordat die Hoofbantoesakekommissaris dit skriftelik goedgekeur het nie.

(3) Indien die Hoofbantoesakekommissaris weier om die aanstelling van 'n ouditeur goed te keur en die Gebiedsowerheid of die Uitvoerende Komitee namens hom nie 'n ander persoon binne dertig dae na die datum waarop die Hoofbantoesakekommissaris se weiering aan hom meege-deel word, aanstel nie, kan die Hoofbantoesakekommissaris 'n geskikte persoon as ouditeur aanstel.

(4) Die Gebiedsowerheid moet aan die ouditeur die gelde betaal waaromtrent hulle onderling ooreenkom, of indien die ouditeur deur die Hoofbantoesakekommissaris aangestel is, die gelde waaromtrent onderling ooreengekom word deur die ouditeur en die Hoofbantoesakekommissaris.

Afskrif van regulasies vir ouditeur.

48. Die tesourier moet 'n geannoteerde eksemplaar van hierdie regulasies aan die ouditeur verstrek.

Pligte van ouditeur.

49. (1) Die ouditeur moet op die tye wat hy gerieflik vind, die rekeningboeke, goedgekeurde begroting van inkomste en uitgawes, bewysstukke, kwitansieboeke, rekords van voorrade aangekoop en ander rekords en dokumente van die Tesourie wat nodig mag wees, nagaan of laat nagaan, en vir hierdie doel kan hy die kantoor van die Gebiedsowerheid besoek of met die tesourier reëlings tref dat alle rekeningboeke en ander rekords wat hy nodig het, by sy kantoor afgelewer word.

(2) Hy moet aan die tesourier 'n ontvangsbewys gee vir die boeke en rekords wat in sy bewaring gelaat word en vir hierdie doel moet die tesourier aan hom 'n lys voorlê waarin sulke boeke en rekords aangegee word.

Ouditeursertifikaat.

50. (1) Na afhandeling van die ouditering moet die ouditeur sy sertifikaat aanbring op, of heg aan die state ingevolge regulasie 46 aan hom voorgelê, of sodanige gewysigde state wesenlik in die vorm van Bylaes D en E, wat hy nodig ag om op te stel, en indien sy sertifikaat ongekwalifiseerd is, moet dit soos volg lui:—

Ouditeursertifikaat.

Ek/Ons het die voorgaande Inkomste-en-Uitgawerekening (Bylae D) en die Balansstaat (Bylae E) tesame met die boeke, rekeninge en bewysstukke van die Thoho-ya-Ndougebiedsowerheid nagegaan en het my/ons vergewis van die bestaan van die sekuriteite.

Ek/Ons het al die inligting verkry wat na my/ons beste kennis en wetenskap nodig was vir my/ons ouditering.

A certificate prepared in accordance with regulation 64 in regard to the stock of unexpended stores on hand at (date of stock-taking) has been furnished to me/us. In my/our opinion the books of account, stores register and other records of the Authority's Treasury required to be maintained in accordance with the relative regulations are being so maintained, as far as appears from my/our examination of the books and records produced to me/us.

The foregoing Revenue and Expenditure Account and Balance Sheet are in agreement with the books of account. In my/our opinion and to the best of my/our information and the explanations given to me/us the Revenue and Expenditure Account and the Balance Sheet give a true and correct view respectively of the revenue and expenditure of the Treasury for the year ended 31st March, 19....., and of its assets and liabilities as at that date.

The expenditure incurred by the Treasury during the year is in accordance with the approved estimates of such expenditure.

Date.....

Signature.....

(2) Whenever the auditor finds it necessary to give a qualified certificate he shall annex to the statements referred to in sub-regulation (1) a report of the state of the books and other records indicating in particular any deficiencies in assets or stores of the Treasury or any improper payments, payments not properly vouched or unauthorised expenditure by the Territorial Authority from the Treasury.

Transmission of Auditor's Certificate.

51. The auditor shall thereupon forward to the Chief Bantu Affairs Commissioner two copies and to the Territorial Authority one copy of the statements so certified by him together with any report prepared by him in accordance with the audit.

Reports by Auditors.

52. Any matter reported by the auditor to the Territorial Authority in terms of sub-section (3) of section twenty-six of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), shall in addition be reported by him to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

Disposal of Auditor's Statement by Chief Bantu Affairs Commissioner.

53. The Chief Bantu Affairs Commissioner shall file one copy of the document so submitted to him with his records relating to the Territorial Authority and forward the other to the Secretary.

Irregularities.

54. (1) Whenever it appears from the report of the auditor—

- (a) that there is a deficiency in the assets or stores of the Treasury; or
- (b) that money has been improperly paid from the Treasury or a payment not properly vouched; or
- (c) that expenditure not provided for in approved estimates of expenditure has been incurred;

the Secretary may cause an inquiry to be instituted by any officer in the public service to determine who was responsible for such deficiency or unauthorised expenditure.

(2) If the minute book discloses that any member dissented from a decision to make an improper payment or to incur any unauthorised expenditure he shall be deemed not to be responsible for such payment or expenditure.

Surcharges.

55. (1) If it appears from such inquiry that the chairman, any member, the treasurer or an employee of the Territorial Authority was responsible for any such deficiency in the assets or stores or for such improper payment or payment not properly vouched or unauthorised expenditure the Minister may surcharge the chairman, member, treasurer or other employee with the whole or

'n Sertifikaat, wat ooreenkomstig regulasie 64 opgestel is, in verband met die onverbruikte voorrade voorhande op..... (datum van voorraadopname) is aan my/ons verstrekt. Na my/ons mening word die rekeningboeke, voorraadregister en ander rekords van die Gebiedsowerheid se Tesourie, wat ooreenkomstig die vereistes van die betrokke regulasies gehou moet word, aldus gehou sover dit blyk uit my/ons ondersoek van die boeke en rekords aan my/ons voorgelê.

Die voorgaande Inkomste-en-Uitgawerekening en die Balansstaat is in ooreenstemming met die rekeningboeke. Na my/ons mening en volgens my/ons beste inligting en die verduidelikings aan my/ons gegee, gee die Inkomste-en-Uitgawerekening en die Balansstaat 'n ware en korrekte beeld onderskeidelik van die inkomste en die uitgawes van die Tesourie vir die jaar geëindig 31 Maart 19..... en van sy bates en laste op daardie datum.

Die uitgawes deur die Tesourie gedurende die jaar aangegaan, is in ooreenstemming met die goedgekeurde begroting van uitgawes.

Datum.....

Handtekening.....

(2) Wanneer die ouditeur dit nodig vind om 'n gekwalifiseerde sertifikaat te gee, moet hy aan die state genoem in subregulasie (1) 'n verslag heg oor die toestand van die boeke en ander rekords en in die besonder melding maak van tekorte in die bates of voorrade van die Tesourie, of onbehoorlike betalings, betalings waarvoor daar nie behoorlike bewysstukke is nie of ongemagtigde uitgawes deur die Gebiedsowerheid uit die Tesourie aangegaan.

Deursending van Ouditeursertifikaat.

51. Die ouditeur moet dan aan die Hoofbantoesake-kommissaris twee kopieë en aan die Gebiedsowerheid een kopie stuur van die state aldus deur hom gesertifiseer tesame met enige verslag wat hy in verband met die ouditering opgestel het.

Ouditeursverslae.

52. Enige saak wat die ouditeur ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel ses-en-twintig van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), aan die Gebiedsowerheid rapporteer, moet ook deur hom aan die Hoofbantoesakekommissaris gerapporteer word.

Behandeling van ouditeurstaat deur Hoofbantoesake-kommissaris.

53. Die Hoofbantoesakekommissaris moet een kopie van die dokumente aldus aan hom voorgelê, bewaar by sy rekords wat op die Gebiedsowerheid betrekking het en die ander aan die Sekretaris stuur.

Onreëlmatighede.

54. (1) As dit uit die verslag van die ouditeur blyk—
- (a) dat daar 'n tekort in die bates of voorrade van die Tesourie is; of
 - (b) dat geld onbehoorlik uit sodanige Tesourie betaal is of 'n betaling gedoen is waarvoor daar nie behoorlike bewysstukke is nie; of
 - (c) dat uitgawes aangegaan is waarvoor daar nie in 'n goedgekeurde begroting van uitgawes voorsiening gemaak is nie;

kan die Sekretaris 'n ondersoek deur 'n amptenaar van die Staatsdiens laat instel om vas te stel wie vir sodanige tekort of ongemagtigde uitgawes verantwoordelik is.

(2) As die notuleboek aan die lig bring dat 'n lid gestem het teen 'n besluit om 'n onbehoorlike betaling te doen of om ongemagtigde uitgawes aan te gaan, word hy geag nie vir sodanige betaling of uitgawes verantwoordelik te wees nie.

Vergoedingsvorderings.

55. (1) As uit sodanige ondersoek blyk dat die voor-sitter, enige lid, die tesourier of 'n werknemer van die Gebiedsowerheid verantwoordelik is vir sodanige tekort in die bates of voorrade, of vir sodanige onbehoorlike betaling of betaling sonder behoorlike bewysstukke of ongemagtigde uitgawes, kan die Minister van die voor-sitter, lid, tesourier of ander werknemer vergoeding vorder

any portion of the amount involved in such deficiency, improper payment or payment not properly vouched or unauthorised expenditure and cause a notice to be sent to each person so surcharged indicating the amount of the surcharge raised against him and the date by which such payment shall be effected.

(2) The Minister may at any time vary or withdraw a surcharge so raised.

Recovery of Surcharge.

56. The amount of any surcharge shall be a debt due to the Treasury by the person against whom it was raised, and the Territorial Authority may collect the amount in such instalments or other manner as it may determine and it may institute civil action in respect thereof.

Collection of Surcharge by the Minister.

57. If after the expiration of six months from the date by which payment should have been effected the Minister is not satisfied that sufficient progress has been made with the collection of any surcharge, he may notify the Territorial Authority that he has assumed control of the collection of the amount still due and he may himself take or cause to be taken such steps as he may deem necessary to collect the amount. Any amount so collected shall be paid into the Treasury.

Contributions to Liquidate Surcharges.

58. Unless specially authorised by the Secretary in writing no member may call upon any tribe or person to make any contribution towards the liquidation of any surcharge raised.

Irrecoverable Revenue and Assets.

59. No irrecoverable revenue or lost or stolen money or unused receipt or cheque forms or assets other than stores of the Territorial Authority shall be written off charge without the authority of the Chief Bantu Affairs Commissioner, and such authority shall only be granted on receipt by the Chief Bantu Affairs Commissioner of a statement certified in accordance with the provisions of regulation 64 to the effect that the Territorial Authority has approved the writing-off of such revenue, money, forms or assets.

PART VI.

CONTROL OF STORES.

Stores Register.

60. The treasurer shall maintain a stores register substantially in the form of Annexure F. A separate folio shall be maintained for each class of stores.

Stores Receipts and Issues.

61. (1) All stores acquired by the Territorial Authority shall be taken on charge by the treasurer on the date of receipt thereof in the receipts column of the stores register.

(2) Whenever stores are issued to any person, the treasurer shall obtain a receipt therefor from such person and shall make an entry in respect thereof in the issues column of the stores register showing the date of issue, the name of the person to whom the issue takes place and the quantity of stores issued.

(3) Whenever stores so issued are returned to the treasurer he shall give a receipt therefor, complete the issues column so as to indicate that the stores are no longer on issue to the person concerned and again take such stores on charge in the receipts column of the stores register.

Retention of Receipts.

62. Copies of receipts given and original receipts obtained by the treasurer shall be preserved for inspection and audit.

Handing-over Certificate.

63. Whenever a new treasurer is appointed or for some other reason there is a change of personnel in charge of stores the new treasurer or person taking over shall check

van die hele of 'n gedeelte van die bedrag betrokke by sodanige tekort, onbehoorlike betaling of betaling sonder behoorlike bewysstukke, of ongemagtigde uitgawes en 'n kennisgewing laat stuur aan elke persoon van wie sodanige vergoeding gevorder word, waarin die bedrag van die vergoedingsvordering teen hom en die datum waarop betaling gedoen moet word, opgegee moet word.

(2) Die Minister kan sodanige vergoedingsvordering te eniger tyd wysig of terugtrek.

Invordering van vergoedingsvorderings.

56. Die bedrag van 'n vergoedingsvordering is 'n skuld wat aan die Tesourie verskuldig is deur die persoon van wie die vergoeding gevorder is, en die Gebiedsowerheid kan die bedrag in paaiemente of op 'n ander wyse wat hy bepaal, invorder en 'n siviele geding ten opsigte daarvan instel.

Invordering van vergoedingsvorderings deur Minister.

57. As die Minister na die verstryking van ses maande na die datum waarop betaling moes geskied het nie daarvan oortuig is dat voldoende vordering met die invordering van enige vergoedingsvordering gemaak is nie, kan hy die Gebiedsowerheid in kennis stel dat hy die beheer oor die invordering van die bedrag wat nog verskuldig is, oorneem en kan hy self stappe doen of laat doen wat hy vir die invordering van die bedrag nodig ag. Alle bedrae aldus ingevorder, moet in die Tesourie gestort word.

Bydraes vir betaling van vergoedingsvorderings.

58. Tensy spesiaal deur die Sekretaris skriftelik daartoe gemagtig, mag geen lid enige stam of persoon versoek om by te dra tot die betaling van die vergoedingsvordering nie.

Onverhaalbare inkomste en bates.

59. Geen onverhaalbare inkomste of verlore of gesteelde geld of ongebruikte kwitansie- of tjekvorms, of ander bates as voorrade van die Gebiedsowerheid mag afgeskryf word sonder die magtiging van die Hoofbantoesakekommissaris nie, en sodanige magtiging word verleen slegs by ontvangs deur die Hoofbantoesakekommissaris van 'n verklaring, gesertifiseer ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 64, dat die Gebiedsowerheid die afskrywing van sodanige inkomste, gelde, vorms of bates goedgekeur het.

DEEL VI.

BEHEER OOR VOORRADE.

Voorraadregister.

60. Die tesourier moet 'n voorraadregister wesenlik in die vorm van Bylae F hou. 'n Afsonderlike folio moet vir elke klas voorrade gehou word.

Voorrade-ontvangste en -uitreikings.

61. (1) Alle voorrade wat deur die Gebiedsowerheid verkry word, moet deur die tesourier op die datum van die ontvangs daarvan in die ontvangskolom van die voorraadregister opgeneem word.

(2) Wanneer voorrade aan 'n persoon uitgereik word, moet die tesourier 'n kwitansie daarvoor van sodanige persoon verkry en moet 'n inskrywing ten opsigte daarvan in die uitreikingskolom van die voorraadregister doen met vermelding van die datum van uitreiking, die naam van die persoon aan wie die uitreiking gedoen word, en die hoeveelheid voorrade uitgereik.

(3) Wanneer voorrade wat aldus uitgereik is, aan die tesourier teruggestuur word, moet hy 'n kwitansie daarvoor gee, die uitreikingskolom invul om aan te dui dat die voorrade nie meer aan die betrokke persoon uitgereik staan nie, en dié voorrade weer in die ontvangskolom van die voorraadregister opneem.

Bewaring van kwitansies.

62. Afskrifte van die kwitansies wat gegee en die oorspronklike kwitansie wat verkry is deur die tesourier, moet vir inspeksie en ouditering bewaar word.

Oorhandigingsertifikaat.

63. Wanneer 'n nuwe tesourier aangestel word of daar om die een of ander rede 'n verandering van personeel in die beheer van voorrade plaasvind, moet die nuwe

the stores taken over by him with the register or other records, sign a handing-over certificate and forthwith report any surpluses and deficiencies to the Chief Executive Officer.

Stocktaking.

64. (1) Not later than the 31st March in each year one or more members empowered thereto by the Executive Committee shall take stock of all unexpended stores and prepare a certificate that stock has been taken. Such certificate shall reflect any deficiency or surplus in the stores and include a list of worn-out, useless, damaged, obsolete or redundant stores.

(2) The certificate shall be preserved for inspection and audit and a copy thereof shall be submitted to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(3) Surplus stores shall be taken on charge in the stores register.

(4) The Executive Committee may decide on the disposal by any method of worn-out or useless stores and may sell damaged, obsolete or redundant stores by public auction or tender. Stores so disposed of or sold shall be written off charge in the stores register, which shall contain a reference on the relative folio or folios to the authority issued by the Executive Committee for the disposal or sale, and care shall be taken to ensure that stores recommended for destruction are actually and forthwith destroyed or buried.

(5) Stores which are lost or deficient may with the approval of the Chief Bantu Affairs Commissioner be written off charge by the Territorial Authority.

Checking of Stores by Territorial Authority.

65. The Chief Executive Officer shall arrange for the stores, receipts and issues to be checked with the register at regular, but not less than monthly, intervals by a person other than the custodian.

PART VII.

MISCELLANEOUS.

Checking of Records, Assets and Stores by Chief Bantu Affairs Commissioner or Auditor.

66. (1) The Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor or any person authorised thereto in writing by the Chief Bantu Affairs Commissioner or the auditor or the chairman or any person authorised in writing by the Secretary may at any reasonable time and without notice call upon the treasurer to produce his books of account, records, receipt books, vouchers and cash on hand for inspection and such person shall in the presence of the treasurer sign a certificate in the cash book showing the result of the examination.

(2) Any such person shall have access to all the books, records, vouchers, documents, cash, stamps, securities or stores of the Territorial Authority and may conduct such investigations in connection therewith as he may deem necessary.

(3) Any person who, having the custody of any of the articles enumerated in sub-regulation (2) refuses or willfully fails or neglects on demand to give any person mentioned in sub-regulation (1) access thereto shall be guilty of an offence.

(4) The court convicting any person under the provisions of sub-regulation (3) may order the accused to deliver to any person named in such order any of the articles enumerated in sub-regulation (2).

Reporting of Criminal Offences.

67. (1) Any loss or deficiency through theft, fraud or other cause of any assets or stores of the Territorial Authority shall be reported immediately by the treasurer or Chief Executive Officer or any other member of the Territorial Authority who may become aware thereof to the Chief Bantu Affairs Commissioner and the auditor.

tesourier, of die persoon wat oorneem, die voorrade wat ny oorneem, kontroleer met die register of ander rekords, 'n oorhandigingsertifikaat onderteken, en dadelik enige oorskotte en tekorte aan die Hoofuitvoerende Beampte rapporteer.

Voorraadopname.

64. (1) Nie later nie as 31 Maart van elke jaar moet een of meer lede, wat deur die Uitvoerende Komitee daartoe gemagtig is, 'n voorraadopname van alle ongebruikte voorrade maak, en 'n sertifikaat opstel dat 'n voorraadopname gemaak is. Sodanige sertifikaat moet enige tekort of surplus in die voorrade aantoon en 'n lys insluit van verslete, onbruikbare, beskadigde, verouderde of oortollige voorrade.

(2) Die sertifikaat moet vir inspeksie en ouditering bewaar word en 'n afskrif daarvan moet aan die Hoofbantoesaakekommissaris voorgeleë word.

(3) Surplusvoorrade moet in die voorraadregister opgeneem word.

(4) Die Uitvoerende Komitee kan besluit hoe daar op watter wyse ook al oor verslete of onbruikbare voorrade beskik moet word en kan beskadigde, verouderde of oortollige voorrade per publieke veiling of tender verkoop. Voorrade waaroor aldus beskik of wat aldus verkoop is, moet uit die voorraadregister afgeskryf word, met vermelding op die betrokke folio of folios van die magtiging uitgereik deur die Uitvoerende Komitee tot die beskikking of verkoop. Sorg moet gedra word dat voorrade waarvan die vernietiging aanbeveel word, werklik en dadelik vernietig of begrawe word.

(5) Voorrade wat verlore geraak het of 'n tekort toon, kan met die goedkeuring van die Hoofbantoesaakekommissaris, deur die Gebiedsowerheid afgeskryf word.

Kontroleer van voorrade deur Gebiedsowerheid.

65. Die Hoofuitvoerende Beampte moet reël dat voorrade, ontvangste en uitreikings, gereeld en minstens maandeliks deur 'n ander persoon as die bewaarder met die register gekontroleer word.

DEEL VII.

DIVERSE.

Kontroleer van rekords, bates en voorrade deur Hoofbantoesaakekommissaris of ouditeur.

66. (1) Die Hoofbantoesaakekommissaris of die ouditeur of enige persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Hoofbantoesaakekommissaris of die ouditeur of die voorsitter of 'n persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Sekretaris, kan op enige redelike tyd en sonder kennisgewing die tesourier aansê om sy rekeningboeke, rekords, kwitansieboeke, bewysstukke en kontant voorhande vir ondersoek voor te lê en sodanige persoon moet in die teenwoordigheid van die tesourier 'n sertifikaat in die kasboek wat die uitslag van die ondersoek weergee, onderteken.

(2) Enige sodanige persoon mag insae hê in al die boeke, rekords, bewysstukke, dokumente, kontant, seëls, sekuriteite of voorrade van die Gebiedsowerheid en kan die ondersoek in verband daarmee instel wat hy nodig ag.

(3) 'n Persoon wat enigeen van die artikels genoem in subregulasie (2) in sy bewaring het en wat weier of opsetlik versuim of nalaat om op versoek aan 'n persoon in subregulasie (1) genoem, insae daarin te verleen, is skuldig aan 'n misdryf.

(4) Die hof wat 'n persoon ingevolge subregulasie (3) skuldig bevind, kan die beskuldigde beveel om aan die persoon in sodanige bevel genoem, enigeen van die artikels in subregulasie (2) genoem, te oorhandig.

Rapporteer van kriminele misdrywe.

67. (1) Enige verlies of tekort weens diefstal, bedrog of 'n ander oorsaak van of in bates of voorrade van die Gebiedsowerheid, moet onmiddellik deur die tesourier, of die Hoofuitvoerende Beampte of deur enige lid van die Gebiedsowerheid wat daarvan bewus word, aan die Hoofbantoesaakekommissaris en die ouditeur gerapporteer word.

(2) Whenever it appears to the Chief Bantu Affairs Commissioner that any loss or deficiency in the assets or stores of the Territorial Authority or any improper use of stores or unauthorised expenditure from the funds of the Territorial Authority has occurred in circumstances amounting to the commission of a criminal offence he shall report the matter to the Attorney-General.

Applicability of the Prevention of Corruption Act.

68. For the purposes of the Prevention of Corruption Act, 1958 (Act No. 6 of 1958), the Territorial Authority shall be deemed to be a "local authority".

Acceptances of Benefits by Members.

69. (1) No member of the Territorial Authority may accept any salary, allowance, fee or reward for any duty or service performed by him in his capacity as a member except as provided for in these regulations, nor shall any such member become a contractor with the Territorial Authority or be interested directly or indirectly in any contract entered into with such Authority.

(2) If after investigation by the Executive Committee, or by a person or persons authorised thereto by the Executive Committee for the purpose, any member is found to have contravened the provision of sub-regulation (1), the seat of such member shall *ipso facto* become vacant.

Record Book.

70. (1) The Territorial Authority shall maintain a record book in which shall be recorded the main events taking place from the date of establishment of the Territorial Authority.

(2) In particular the following shall be recorded in the record book:—

- (a) Copies of all proclamations and government notices relating to the establishment or operation of the Territorial Authority;
- (b) the name of each regional authority within its area of jurisdiction;
- (c) the name of each tribal authority within its area of jurisdiction;
- (d) the name and period of office of each successive designated chairman;
- (e) the name and period of office of every member and the name of the regional authority which he represents;
- (f) copies of all enactments made by the Territorial Authority;
- (g) particulars of any land acquired by the Territorial Authority;
- (h) particulars of any rate levied or tax imposed by the Territorial Authority;
- (i) particulars of any works performed by the Territorial Authority.

Preservation of Books and Records.

71. (1) The Territorial Authority shall preserve its record book, minute book, cash book, ledger and journal as permanent records and shall maintain at its office—

- (a) all minute books and any other books of account for a period of not less than seven years from the date of the last entry; and
- (b) all other accounting records for a period of not less than 3 years from the date on which any matter to which the record relates was finally disposed of.

(2) Any person who at any time damages, destroys or renders illegible any record book, minute book, book of account or accounting record other than in accordance with sub-section (1) shall be guilty of an offence.

Offences and Penalties.

72. (1) Any person who contravenes or fails to comply with any of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, or both such fine and imprisonment.

(2) Any fine paid in terms of sub-regulation (1) shall be paid into the Treasury of the Territorial Authority.

(2) As dit die Hoofbantoesaakekommissaris voorkom dat 'n verlies van of tekort in die Bates of voorrade van die Gebiedsowerheid of enige onbehoorlike gebruik van voorrade of ongemagtigde uitgawes uit die fondse van die Gebiedsowerheid plaasgevind het in omstandighede wat neerkom op die pleeg van 'n kriminele misdryf, moet hy die saak aan die Prokureur-generaal rapporteer.

Toepassing van die Wet op die voorkoming van Korruptsie.

68. Vir die toepassing van die Wet op die Voorkoming van Korruptsie, 1958 (Wet No. 6 van 1958), word die Gebiedsowerheid geag 'n „plaaslike bestuur" te wees.

Aanneem van voordele deur lede.

69. (1) Geen lid van die Gebiedsowerheid mag enige salaris, toelae, geld of beloning vir enige plig of diens wat deur hom in sy hoedanigheid as lid verrig word, aanneem nie, behalwe soos in hierdie regulasies bepaal, ook mag geen sodanige lid 'n kontrakteur wees vir die Gebiedsowerheid, of 'n regstreekse of onregstreekse belang hê in 'n kontrak wat met sodanige owerheid aangegaan is nie.

(2) Indien daar na 'n ondersoek deur die Uitvoerende Komitee of deur 'n persoon of persone wat deur die Uitvoerende Komitee vir die doel daartoe gemagtig is, bevind word dat 'n lid die bepalings van subregulasie (1) oortree het, is die setel van sodanige lid *ipso facto* vakant.

Rekordboek.

70. (1) Die Gebiedsowerheid moet 'n rekordboek hou waarin die vernaamste gebeurtenisse wat plaasvind vanaf die datum van die instelling van die Gebiedsowerheid, opgeteken moet word.

(2) In die besonder moet die volgende in die rekordboek opgeteken word:—

- (a) Kopieë van alle proklamasies en goewermentskennisgewings met betrekking tot die instelling of funksionering van die Gebiedsowerheid;
- (b) die naam van elke streeksowerheid binne sy regsg gebied;
- (c) die naam van elke stamowerheid binne sy regsg gebied;
- (d) die naam en ampstermyn van elke opvolgende aangewese voorsitter;
- (e) die naam en ampstermyn van elke lid en die naam van die streeksowerheid wat hy verteenwoordig;
- (f) kopieë van alle maatreëls deur die Gebiedsowerheid uitgevaardig;
- (g) besonderhede van enige grond wat deur die Gebiedsowerheid verkry is;
- (h) besonderhede van enige belasting deur die Gebiedsowerheid opgelê; en
- (i) besonderhede van enige werke deur die Gebiedsowerheid verrig.

Bewaring van boeke en rekords.

71. (1) Die Gebiedsowerheid moet sy rekord-, notule-, kas- en grootboek as permanente rekords bewaar en moet die volgende in sy kantoor hou:—

- (a) Alle notuleboeke en ander rekeningboeke vir 'n tydperk van minstens sewe jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing; en
- (b) alle ander boekhourekords vir 'n tydperk van minstens drie jaar vanaf die datum waarop die saak waarop die rekord betrekking het, finaal afgehandel is.

(2) Persone wat op enige tyd 'n rekord-, notule-, rekeningsboek of boekhourekord beskadig, vernietig of onleesbaar maak behalwe soos in subregulasie (1) bepaal, is skuldig aan 'n misdryf.

Misdrywe en strawwe.

72. (1) Iedereen wat enigeen van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding straffbaar met 'n boete van hoogstens R50 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of sowel die boete as die gevangenisstraf.

(2) 'n Boete wat ingevolge subregulasie (1) betaal is, moet aan die Tesourie van die Gebiedsowerheid betaal word.

ANNEXURE A.

THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.

RECEIPT FORM.

Place _____
Date _____
(or date stamp impression)

Received from _____
of the sum of _____ rand _____ cents
on behalf of the Treasury, in respect of _____

R _____ Treasurer.

ANNEXURE B.

THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.

VOUCHER FOR PAYMENTS FROM TREASURY.

Dr. to _____ Month of _____ 19 _____

Date of Claim.	Particulars of Claim.	No. of Vote and Sub-vote.	Amount.	
			R	c
			R	

It is hereby certified that the amount mentioned above is due to the person named, and that payment thereof has been approved.

Witnesses to mark:

Chairman.

Treasurer.

Place _____
Date _____

Paid by Cheque No. _____ dated _____

I, the undersigned, acknowledge receipt of the sum of _____ rand _____ cents in full settlement of the above claim.

Witnesses to mark:

Signature or Mark.

Place _____ Date _____

ANNEXURE C.

THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.

VOUCHER FOR PAYMENT OF WAGES FROM TREASURY.

Month of _____ 19 _____
Vote No. _____
Dated _____

Nature of Service _____
Cheque No. _____
Sub-vote No. _____

Period for which due.	Name of Payee.	Date of Payment.	Amount Paid.		I, the undersigned acknowledge receipt of the amount appearing opposite my name in full settlement of my claim.
			R	c	
			R		

Witness to payments _____

It is hereby certified that the amounts mentioned above are due to the persons named and that payment thereof has been approved.

Witnesses to mark:—

Chairman or Member.
Treasurer.

Place _____
Date _____

BYLAE A.

THOHO-YA-NDOUGEBIEDSOWERHEID.

KWITANSIEVORM.

Plek _____
Datum _____
(of datumstempelafdruk)

Ontvang van _____
van die bedrag van _____ rand _____ sent
namens die Tesourie, ten opsigte van _____

R _____ Tesourier.

BYLAE B.

THOHO-YA-NDOUGEBIEDSOWERHEID.

BEWYSSTUK VIR BETALINGS UIT TESOURIE.

Dt. aan _____ Maand _____ 19 _____

Datum van eis.	Besonderhede van eis.	No. van Pos en Subpos.	Bedrag.	
			R	c
			R	

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde bedrag aan die genoemde persoon verskuldig is, en dat die betaling daarvan goedgekeur is.

Getuies van merk:—

Voorsitter.

Tesourier.

Plek _____
Datum _____

Betaal per tjek No. _____ gedateer _____

Ek, die ondergetekende, erken die ontvangs van die bedrag van _____ rand _____ sent ter volle vereffening van bogenoemde eis.

Getuies van merk:—

Handtekening of merk.

Plek _____

Datum _____

BYLAE C.

THOHO-YA-NDOUGEBIEDSOWERHEID.

BEWYSSTUK VIR BETALING VAN LONE UIT TESOURIE.

Maand _____ 19 _____ Aard van diens _____
Pos No. _____ Tjek No. _____
Gedateer _____ Subpos No. _____

Tydperk waaroor verskuldig.	Naam van Ontvanger.	Datum van betaling.	Bedrag betaal.		Ek, die ondergetekende, erken dat ek die bedrag wat teenoor my naam voorkom ter volle vereffening van my eis ontvang het.
			R	c	
			R		

Getuie van betalings _____

Hierby word gesertifiseer dat bogemelde bedrae verskuldig is aan die genoemde persone en dat die betaling daarvan goedgekeur is.
Getuies se merk:—

Voorsitter of lid.
Tesourier.

Plek _____
Datum _____

ANNEXURE D.

THOHO-YA-NDOU TERRITORIAL AUTHORITY.

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 19____.

To—	R	c	By—	R	c
Administration expenses..... R _____			Other unforeseen revenue (specify).....		
Salaries and allowances..... R _____			Excess expenditure over revenue.....		
Buildings—					
Erection and maintenance of buildings..... R _____					
Travelling and transport expenses, etc. (show- ing each vote and sub-vote of approved esti- mates separately)..... R _____					
Excess revenue over expenditure.....					
R _____			R _____		

* It is hereby certified that the above revenue and expenditure account was passed by the Executive Committee at a meeting held on
the _____, 19____, as reflecting correctly the revenue and expenditure of the Treasury for the year ended 31st March,

Witnesses to mark:—

Place _____ Chairman.
Date _____ Treasurer.
Member.

* NOTE.—This certificate may be combined with that on Annexure E if the two statements figure on the same sheet.

BYLAE D.

THOHO-YA-NDOUGEBIEDSOWERHEID.

INKOMSTE-EN-UITGAWEREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 MAART 19____.

Aan—	R	c	Per—	R	c
Administrasie..... R _____			Ander onvoorsiene inkomste (noem).....		
Salarisse en toelaes..... R _____			Bedrag van uitgawes bo inkomste.....		
Geboue—					
Oprigting en onderhoud van ge- boue..... R _____					
Reis- en vervoerkoste, ens. (met afsonderlike ver- melding van elke pos en sub-pos van die goed- gekeurde begroting).....					
Bedrag van inkomste bo uitgawes.....					
R _____			R _____		

* Hierby word gesertifiseer dat bostaande inkomste- en-uitgawerekening goedgekeur is deur die Uitvoerende Komitee op 'n verga-
dering gehou op _____, as 'n korrekte weergawe van die inkomste en uitgawes van die Tesourie vir die jaar
geëindig 31 Maart 19____.

Getuies van merk:—

Plek _____ Voorsitter.
Datum _____ Tesourier.
Lid.

* LET WEL.—Hierdie sertifikaat mag met dié op Bylae E gekombineer word, indien die twee state op dieselfde blad verskyn.

BALANCE SHEET AS AT 31st MARCH, 19

It is hereby certified that the above balance sheet was passed by the Executive Committee at a meeting held on the _____
as reflecting correctly the assets and liabilities of its Treasury as at the 31st March, 19____.

Chairman.
Treasurer.
Member.

(Here follows auditor's certificate in respect of revenue and expenditure account and balance sheet in accordance with Regulation No. 50.)

BALANSSTAAT SOOS OP 31 MAART 19.....

Hierby word gesertifiseer dat bostaande balansstaat goedgekeur is deur die Uitvoerende Komitee op 'n vergadering gehou op _____ as 'n korrekte weergawe van die bates en laste van sy Tesourie soos op 31 Maart 19_____.

Voorsitter.
Tesourier,
Lid.

(Hier volg ouditeur se sertifikaat ten opsigte van inkomste- en uitgawerekening en balansstaat ooreenkomstig Regulasie No. 50).

STORES AND EQUIPMENT REGISTER.

Folio No. _____

Nature of Stores, Equipment or Livestock.

6

BYLAE F.

THOHO-YA-NDOUGEBIEDSOWERHEID.

REGISTER VAN VOORRADE EN UITRUSTING.

Folio No. _____

Aard van voorrade, uitrusting of lewende hawe _____

Ontvangste.						Uitreikings of hoe anders daaroor beskik.					
Datum van ontvangs.	Van wie ontvang.	Verw. na betaal-order.	Hoeveelheid of getal artikels.	Beskrywing in die geval van vee.	Handtekening van tesourier.	Datum van uitreiking.	Aan wie uitgereik of hoe daaroor beskik is.	Hoeveelheid of getal artikels.	Beskrywing in die geval van vee.	Opmerkings.	Datum.

CONTENTS.

INHOUD.

No.	PAGE
Department of Bantu Administration and Development.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1862. Amendment of the General Regulations for Bantu Regional Authorities	1
R.1863. Establishment of the Matshangana Territorial Authority—Northern Areas, Transvaal	5
R.1864. Establishment of the Thoho-Ya-Ndou Territorial Authority—Northern Areas, Transvaal	22

No.	BLADSY
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1862. Wysiging van die Algemene Regulasies vir Bantoeestreekowerhede	1
R.1863. Instelling van die Matshanganagebiedsowerheid—Noordelike Gebiede, Transvaal	5
R.1864. Instelling van die Thoho-Ya-Ndouggebiedsowerheid—Noordelike Gebiede, Transvaal	22



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE.

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS.

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

DELE I, II, III en IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woardeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.00	R7.00
Volume II.....	R6.30	R10.50
Volume III.....	R5.50	R9.50
Volume IV.....	R8.50	R13.50

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.00	R7.00
Deel II.....	R6.30	R10.50
Deel III.....	R5.50	R9.50
Deel IV.....	R8.50	R13.50

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Flowering Plants of Africa
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (*Monthly*)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (*Annual*)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word, handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers, Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Blomplante van Afrika
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (*Maandeliks*)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (*Jaarliks*)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad